

COMMERCIAL

Enders®

CZ TOPIDLO NA TERASU

HR PLINSKA GRIJALICA ZA TERASU

RO ÎNCĂLZITOR DE TERASĂ

SE TERRASSVÄRMARE

GR ΘΕΡΜΑΣΤΡΑ ΥΓΡΑΕΡΙΟΥ ΕΙΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΧΩΡΩΝ ΤΥΠΟΥ ΜΑΝΙΤΑΡΙ



www.enders-germany.com

5500623

CZ	NÁVOD K MONTÁŽI A POUŽITÍ	02
HR	MONTAŽA I UPUTE ZA UPORABU	18
RO	INSTRUCȚIUNE UTILIZARE	34
SE	BRUKSANVISNING	50
GR (ZY)	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	66

OBSAH

O TOMTO TOPIDLO NA TERASU

03

ZNAČKY V TOMTO NÁVODU

03

VYBALENÍ

04

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
POTŘEBNÉ NÁŘADÍ RESP. POMŮCKY
POPIS DÍLŮ
OBSAH DODÁVKY

PŘIPOJENÍ PLYNOVÉ LÁHVE

06

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
POTŘEBNÉ NÁŘADÍ RESP. POMŮCKY
POSTUP MONTÁŽE
UZAVŘENÍ TĚLESA

PROVOZ

10

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
ZAPNUTÍ TOPIDLO NA TERASU
VYPNUTÍ TOPIDLO NA TERASU
VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ
OPATŘENÍ K PRVNÍ POMOCI

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

13

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

SKLADOVÁNÍ/PŘEPRAVA

15

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

MOŽNOSTI ZAPUŠTĚNÍ & LIKVIDACE

15

TECHNICKÁ DATA

16

ZÁRUKA

17

VÝROBCE

84

O TOMTO TOPIDLO NA TERASU

Blahopřejeme Vám k zakoupení tohoto výrobku značky Enders!

Topidlo na terasuse musí instalovat podle tohoto návodu. Před instalací a provozem si přečtěte návod. Používejte výrobek podle popisu v návodu, aby nedošlo k nechtěným zraněním nebo škodám.

Přístroj se musí postavit podle návodů a v souladu s místními předpisy. Návod se musí uchovat pro budoucí případy. Spolu s výrobkem předejte i tento návod.

Přejeme Vám mnoho radosti s ohništěm na terasu Enders.

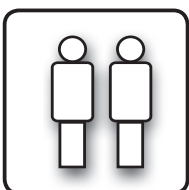
SYMBOLY V TOMTO NÁVODU



Tento symbol zastupuje signální slovo **POZOR** a varuje před možnými zraněními nebo škodami na majetku a také poškozením zařízení.



Jsou zapotřebí nástroje.



Jsou potřeba dva lidé



Při otvírání obalu nepoužívejte řezný nůž ani jiné podobné ostré předměty, abyste zařízení nepoškrábali.



Užitečné tipy a informace.



Během montáže si pod konstrukční díly položte měkkou podložku, abyste také zabránili poškrábání a poškození.



Při montáži používejte bezpečnostní rukavice, abyste předešli zranění pořezáním.



Prohlášení o shodě

Výrobky označené tímto symbolem splňují všechny aplikovatelné předpisy evropského hospodářského prostoru. **Prohlášení o shodě EU** si můžete vyžádat na adrese, uvedené na zadní straně.



Přístroje s označením **WEEE** nesmíte likvidovat v komunálním odpadu a musíte je třídit.

VYBALENÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



- Přes pečlivé zpracování mohou mít jednotlivé díly ostré hrany. Proto noste při montáži bezpečnostní rukavice, abyste se vyhnuli pořezání.
- Nebezpečí ohrožení života udušením resp. spolknutím. Držte obalový materiál mimo dosah dětí a odstraňte ho ihned do odpadu. Uchovávejte malé díly mimo dosah dětí.

POTŘEBNÉ NÁSTROJE/POMŮCKY



POPIS DÍLŮ

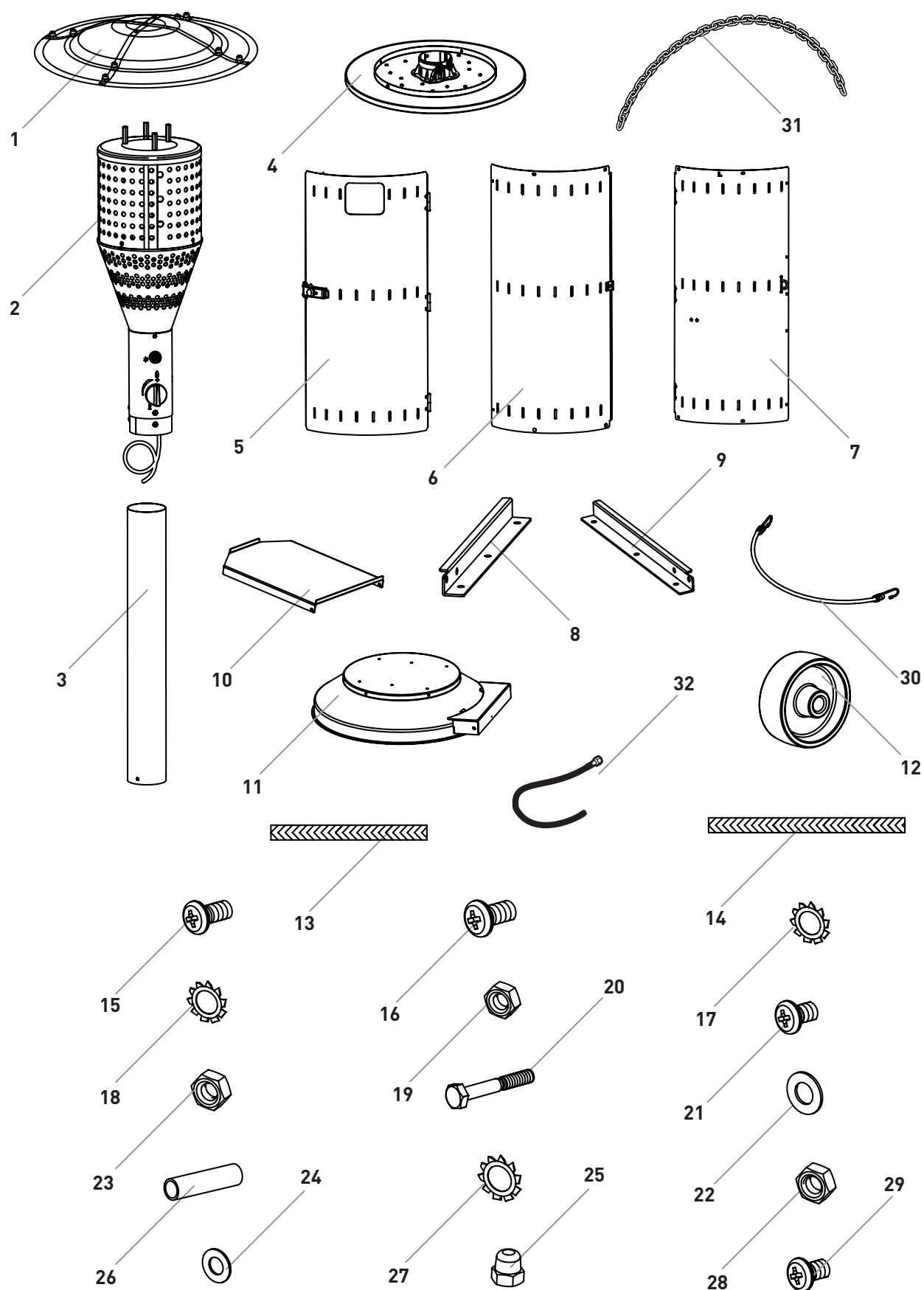
Č.	Množství
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1
6	1
7	1
8	1
9	1
10	1
11	1
12	2
13	1
14	1
15	13
16	11
17	4
18	8
19	8
20	2
21	6
22	2
23	6
24	8
25	12

Č.	Množství
26	2
27	2
28	2
29	8
30	1
31	1
32	1
inkl. AAA 1,5 V Batterij	

- Velikost baterie:
AAA 1,5 V



OBSAH DODÁVKY



PŘIPOJENÍ PLYNOVÉ LÁHVE

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



NEBEZPEČÍ POŽÁRU A VÝBUCHU

- **POZOR:** Provoz bez regulátoru tlaku plynu není přípustný. Informace o tlaku plynu pro danou zemi jsou uvedeny na typovém štítku. Přečtěte si a řiďte se pokyny k montáži a použití, které jsou separátně přiložené k regulátoru tlaku plynu.
- Plynová hadice a regulátor tlaku plynu se musí vyměnit, jestliže to vyžadují příslušné vnitrostátní předpisy nebo jiná doba platnosti. (K tomu viz kapitola ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.)
- Při koupi nebo pronájmu plynové láhve si nechte v odborné prodejně poradit.
- Při připojování resp. výměně plynové láhve v dobře větraném prostředí dávejte přesto pozor, aby se v blízkosti nenacházel oheň, zápalné zdroje apod..
- Dbejte na to, aby nebyla plynová hadice zlomená nebo prodřená.
- Po připojení plynové láhve zkontrolujte všechny spoje plynové hadice sprejem na detekci netěsností nebo pomocí mýdlové vody. Pokud nezjistíte netěsnosti, omyjte kontrolovaná místa vodou.
- **POZOR:** Zkouška těsnosti otevřeným ohněm je přísně zakázána, unikající plyn se může vznítit!

POTŘEBNÉ NÁSTROJE/POMŮCKY

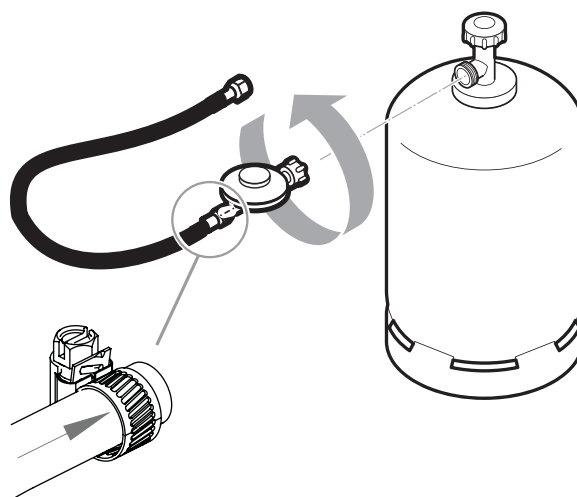


POSTUP MONTÁŽE



Hadicové vedení **(DIN EN 16436-2)**

Regulátoru tlaku **(DIN EN 16129)**
(není v ceně)

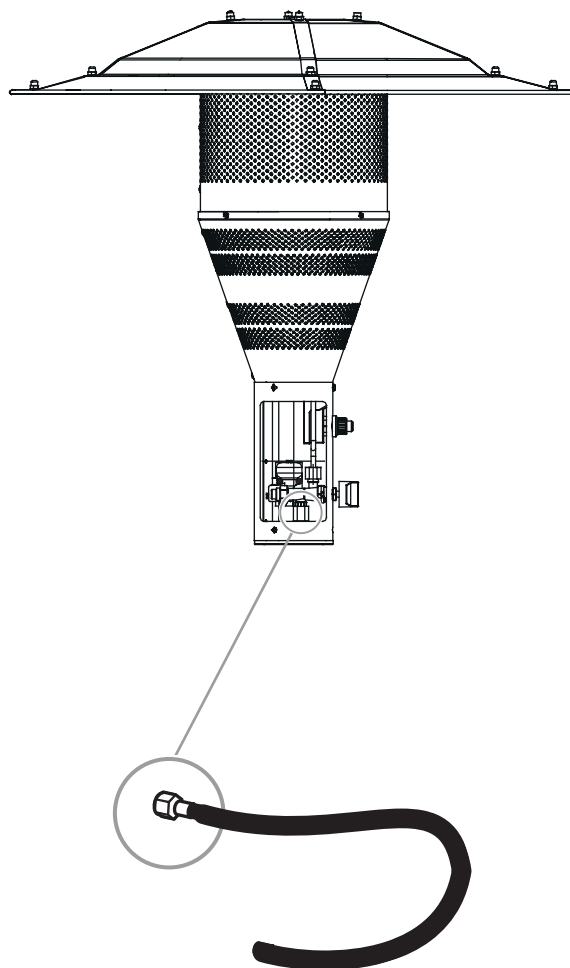




POSTUP MONTÁŽE

Č.	Ilustrace	Množství
32		1

1. Umístěte plynovou láhev vedle terasového ohřívače.
2. Našroubujte převlečnou matici (levý závit) redukčního ventilu na šroubení plynové láhve. Pevně utáhněte rukou. Nepoužívejte žádné nástroje, aby nedošlo k poškození těsnění.
3. Nasadte druhý konec hadice na trysku regulátoru tlaku a upevněte ji hadicovou sponou.
4. Nastříkejte na všechna těsnicí místa běžný sprej na detekci netěsností nebo je potřete štětcem mýdlovou vodou (poměr 1 díl mýdla / 3 díly vody). Otevřete ventil plynové láhve. V místech netěsností se objevují bubliny. Znovu uzavřete ventil plynové lahve a závadu odstraňte. Poté opakujte krok 5, dokud neodstraníte všechny netěsnosti.



Hadicové vedení (předmontované)
Regulátor tlaku (není součástí dodávky)

**POZOR**

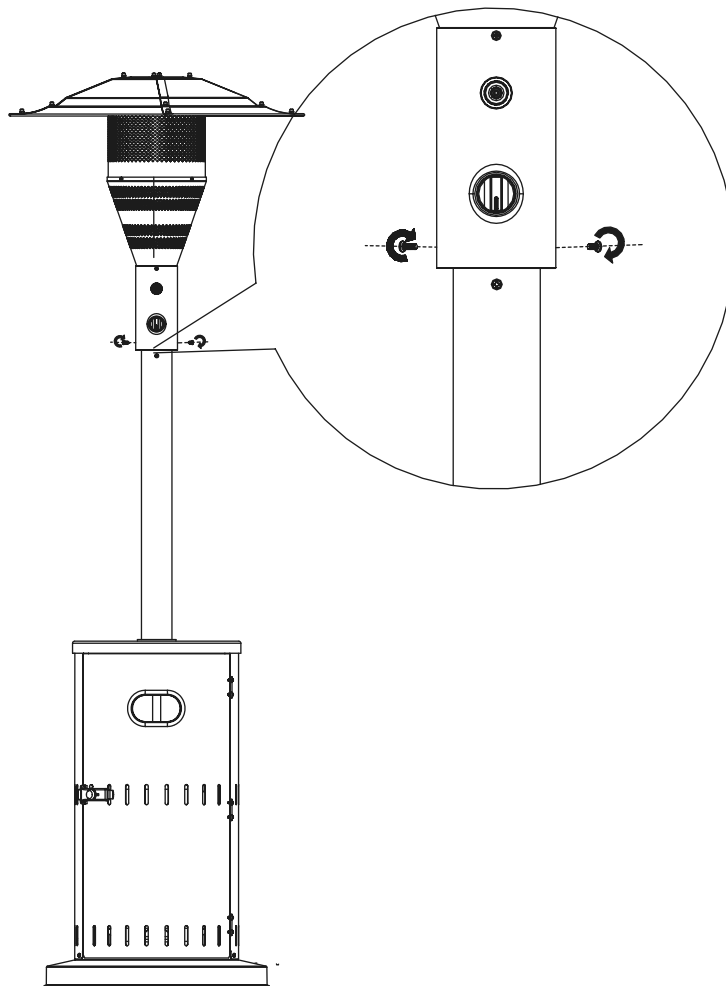
Mohou se používat lahve na plyn s náplní max. Ø 30 x 59 cm a ty lze umístit do spodní části. Větší lahve lze postavit pouze mimo spodní část.

ČEŠTINA

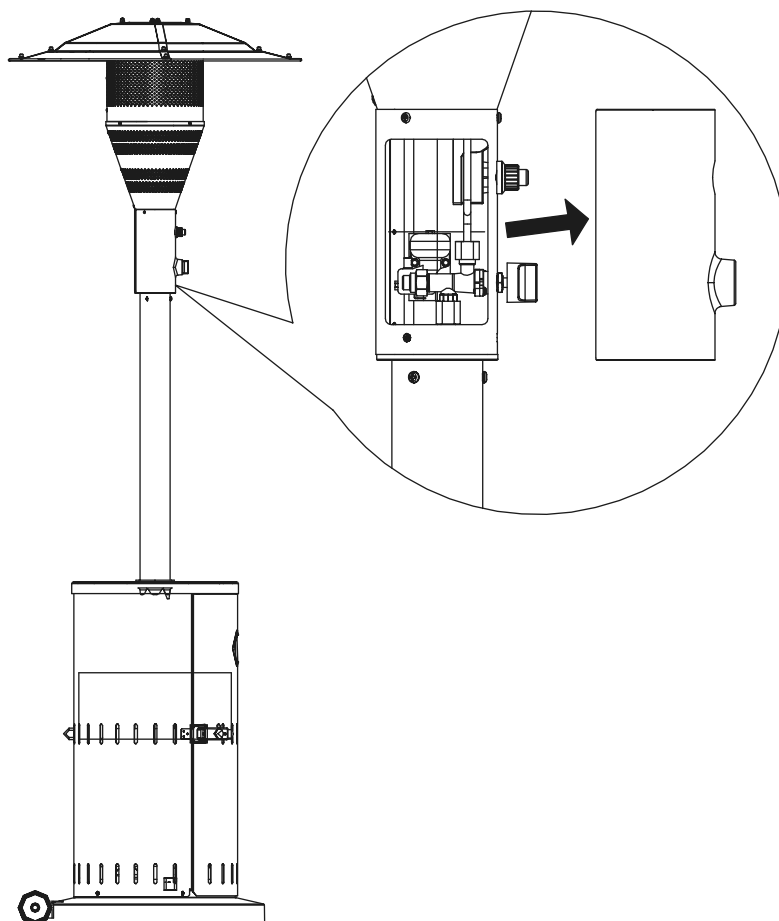
VÝMĚNA PŘÍPOJKY PLYNU



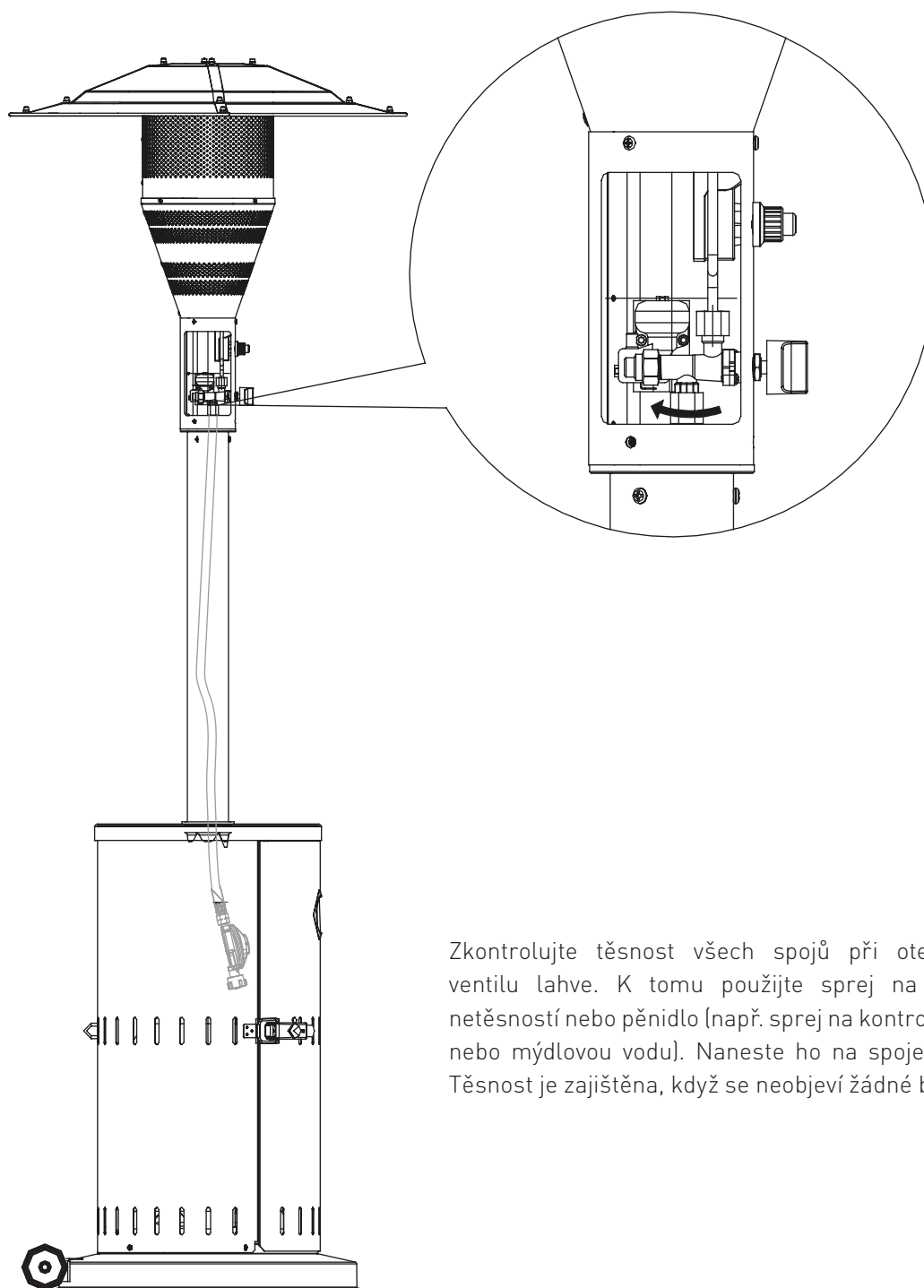
Vyšroubujte dva šrouby v horní části hlavy hořáku.



Odstraňte klip.



Povolte převlečnou matici plynové hadice otáčením doprava a vyměňte ji za novou. Našroubujte převlečnou matici otočením doleva na závit plynového kohoutu a pevně ji utáhněte vhodným klíčem. Po zkoušce těsnosti opět připevněte klip.



Zkontrolujte těsnost všech spojů při otevřeném ventilu lahve. K tomu použijte sprej na detekci netěsností nebo pěnidlo (např. sprej na kontrolu plynu nebo mýdlovou vodu). Naneste ho na spoje hadice. Těsnost je zajištěna, když se neobjeví žádné bubliny.

PROVOZ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



URČENÉ POUŽITÍ

- Použití přístroje v uzavřené místnosti je NEBEZPEČNÉ a ZAKÁZANÉ.
- **POZOR:** K provozu venku nebo v dobře větraných místnostech. U dobře větrané místnosti musí být nejméně 25 % uzavírací plochy otevřených. Uzavírací plocha je suma všech ploch stěn. Přístroj musí být instalován podle platných předpisů a použita láhev s tekutým plynem.
- Místo pro provoz musí mít objem nejméně 20 m³ pro 1 kW instalovaného nominálního tepelného zatížení ohniště a musí být dobře větrané (zastřešená terasa, pivní stan, apod.).
- Tento přístroj musí být instalován podle přiloženého návodu.
- Ohniště se nesmí stavět do obytných, sklepních, kancelářských místností nebo do podobných prostorů.
- topidlo na terasu se smí provozovat jen s připojeným regulátorem tlaku plynu a přípustným výstupním tlakem (viz typový štítek a nastavení z výroby).
- Používat jen druhy plynů a plynových lahví doporučené výrobcem!
- Během provozu přístroje má být plynová láhev v příslušném opláštění.
- **POZOR:** Během používání je sklo velmi horké. Jestliže sklo na přístroji praskne nebo se roztříští, nedotýkejte se ho rukama. Ihned uzavřete přívod plynu, všechny střepliny odstraňte pomocí nářadí, abyste se nezranili a obraťte se na výrobce pro objednání nového skla.

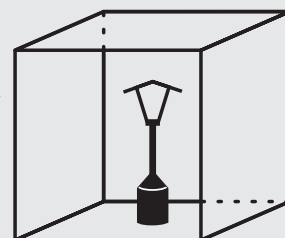
NEBEZPEČÍ POŽÁRU A VÝBUCHU

- Přístroj se musí postavit na rovný a pevný podklad.
- Pro ochranu Vaší podlahoviny se doporučuje použít vhodnou podložku.

PŘI SILNÉM VĚTRU SE MUSÍ DÁVAT POZOR, ABY SE PŘÍSTROJ NEPŘEVRÁTIL.

- Před každým uvedením do provozu kontrolovat stav těsnění na ventilu láhve (bez poškození). Nepoužívat žádná přídavná těsnění.
- Plynová hadice se nesmí ohýbat.

- Odstup od hořlavých předmětů musí být nejméně 1 m.
- Láhve s tekutým plynem chránit před silným slunečním zářením (< 40 °C).
- Během provozu se musí zachovávat bezpečnostní odstup od hořlavých materiálů a látek. Ve směru vyzařování musí být odstup vyzařující plochy od hořlavých látek nejméně 2 m.
- Nezakrývat větrací otvory prostoru pro láhev s tekutým plynem. Eventuálně unikající plyn by se mohl v tomto prostoru hromadit, tím by hrozilo nebezpečí výbuchu.
- Za provozu přístrojem nepohybovat.
- Před přemístěním přístroje plynovou láhev odpojit.
- Opravy a údržbu dílů plynové části přístroje smí provádět jen k tomu autorizovaný odborný personál.
- V případě poruchy se musí ihned uzavřít ventil plynové láhve.
- Po ukončení provozu uzavřít ventil láhve s tekutým plynem nebo přístroje regulace tlaku.
- Před každým použitím se musí kontrolovat plynová hadice, jestli nemá trhliny nebo jiná poškození.
- Plynové hadice se musí vyměňovat v předepsaných intervalech.
- Plynovou hadici a regulátor tlaku musí vyměnit specializovaná provozovna nejpozději po 10 letech.
- Pokud je plynová hadice poškozená, nahradte ji plynovou hadicí stejné kvality a délky, která nesmí přesáhnout 150 cm.
- V případě úniku plynu se nesmí přístroj používat. Pokud je přitom v provozu, musí se přívod plynu uzavřít. Před dalším použitím se musí přístroj zkontrolovat a vadné díly vyměnit. Případně uvolněná spojení se musí dotáhnout.
- Před přemístěním přístroje se musí uzavřít ventil láhve s tekutým plynem nebo regulátor tlaku.
- Po montáži se musí zkontrolovat těsnost všech spojení. K tomu se má použít pěnicí prostředek (např. sprej na detekci plynu).



ZAPNUTÍ TOPIDLO NA TERASU



POZOR: Při zapalování a vypínání přístroje může dojít k mírné deflagraci hořáku. Nejedná se o závadu přístroje a není důvod k obavám. Vždy dodržujte dostatečnou vzdálenost od hořáku.

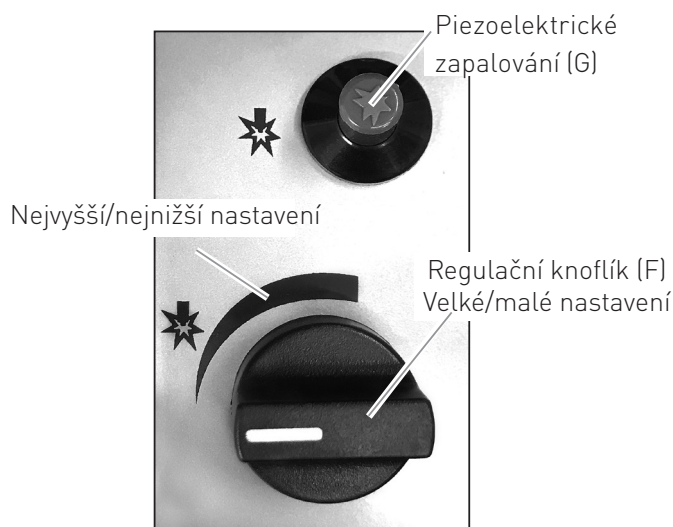
1. Otevřete lahvový ventil.
2. Regulační knoflík (F) zatlačte až na doraz do polohy malého symbolu plamene a současně několikrát za sebou stiskněte piezoelektrické zapalování (G). Po zážehu držte regulační knoflík ještě dalších cca 10 vteřin stisknutý. To je důležité, aby hořák dosáhl potřebné provozní teploty.
3. Pokud nastane výjimečný případ a k zážehu po 4 - 5 stisknutích piezoelektrického zapalovače nedojde, počkejte cca 2 minuty a postup zopakujte.



UPOZORNĚNÍ: Existuje možnost zapálení přístroje pomocí jiných zapalovacích prostředků (tyčinka, dlouhá zápalka) na straně skrz žhavicí mřížku. Noste rukavice a udržujte bezpečnou vzdálenost od hořáku! Pozor, přístupné díly mohou být velmi horké. Držte děti stranou

VYPNUTÍ TOPIDLO NA TERASU

1. Přístroj vypnete tak, že uzavřete lahvový ventil.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ
TERASOVÉM OHŘÍVAČI**CHYBA:**

- Terasové topidlo nezažihá.

- Objevuje se zápach plynu.

NÁPRAVA:

- Terasové topidlo je vybaveno pojistkou proti převrnutí, ve které je kulička, která v důsledku přepravy pravděpodobně blokuje přívod plynu. Přívod plynu odblokujete tak, že hlavou hořáku trochu zatřese, tak aby se kulička vrátila do výchozí polohy a ne bránila řádnému přívodu plynu.
- V případě úniku plynu se přístroj nesmí používat. Pokud je v provozu, musí být přívod plynu uzavřen. Před dalším použitím je nutné přístroj zkontrolovat a vyměnit vadné díly.

OPATŘENÍ K PRVNÍ POMOCI



OPATŘENÍ PRO HAŠENÍ POŽÁRU

- Odved'te přítomné osoby do bezpečí! Pokud možno, uzavřete ventil plynové láhve. Chlad'te plynovou láhev vodou. Dbejte přitom na Vaší bezpečnost! Spontánní, výbušné opětne zapálení je možné.
- V případě požáru se mají plynem naplněné tlakové nádoby odstranit z prostoru ohroženého požárem. Pokud to není možné mají se plynové tlakové nádoby chladit stříkáním vody z chráněné pozice nebo podobnými prostředky, aby nedošlo k jejich přehřátí.

OPATŘENÍ PO VDECHNUTÍ PLYNU

- Vysoké koncentrace mohou způsobit udušení. Příznaky mohou být neschopnost pohybu a ztráta vědomí. Oběť udušení nepozoruje. Při nižších koncentracích může dojít k závratím, bolestem hlavy, nevolnosti a poruchám koordinace.
- Dopravte postiženou osobu na čerstvý vzduch. Zavolejte lékaře nebo pohotovostní službu. Pokud pacient přestane dýchat, proveďte opatření první pomoci.

OPATŘENÍ PO VĚTŠÍM POPÁLENÍ NEBO OPAŘENÍ

- Existuje akutní nebezpečí podchlazení a šoku. Okamžitě zavolejte pohotovostní službu!
- Eventuálně hořící oblečení ihned uhasit vodou nebo udusit plameny tlustou dekou.
- Při opaření: Oblečení ihned sejmout.
- Při popálení: Oblečení nechat na těle.
- Nejméně 15 minut chladit studenou vodou, až se bolest zmírní.

- Postižená místa přikrýt sterilním obvazem Metalline proti popálení. Metalline přiložit povrchově upravenou stranou na zraněnou pokožku a volně zafixovat mulovým obvazem.
- Nepoužívat žádné "domácí prostředky" jako masti, pudr, oleje, dezinfekční prostředky, atd.!

OPATŘENÍ PO MENŠÍCH POPÁLENÍ NEBO OPAŘENÍ

- Po opaření: Oblečení ihned sejmout.
- Po popálení: Oblečení sejmout jen když nelepí.
- Nejméně 15 minut chladit studenou vodou, až se bolest zmírní.
- Malé popáleniny nebo opaření bez vytvořených puchýřů nechat hojit na vzduchu, nepřekrývat náplastí nebo obvazem.

ČIŠČENJE/ODRŽAVANJE

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



- I přes pečlivé zpracování mohou mít jednotlivé díly ostré hrany. Proto noste bezpečnostní rukavice, abyste se vyhnuli pořezání.
- Horký povrch: Před čištěním topidlo na terasu počekejte až dostatečně vychladne.

NEBEZPEČÍ POŽÁRU A VÝBUCHU

- Nepoužívejte žádné hořlavé čisticí prostředky.

ZACHÁZENÍ S PLYNOVÝM ZAŘÍZENÍM

- Opravy a údržbu dílů vedoucích plyn smí provádět jen k tomu autorizovaný odborný personál.

- Neprovádějte na ohništi a regulátoru tlaku žádné změny.
- Vyměňte regulátor tlaku a hadici nejpozději po 10 letech i v případě, jestliže nemají viditelná poškození. Dbejte na to, aby byly použitý plyn a regulátor tlaku připuštěné ve Vaší zemi a s nastavením na správný výstupní tlak (viz Technická data). Nová hadice nesmí být delší než 1,5 m.
- Na součástkách, zapečetěných výrobcem, nesmí být prováděny žádné manipulace ani změny.
- Plyn společně s olejem tvoří výbušnou směs. Nikdy se nepokoušejte ztuhlé ventily a regulační tlačítka ošetřovat olejem nebo penetračním olejem.

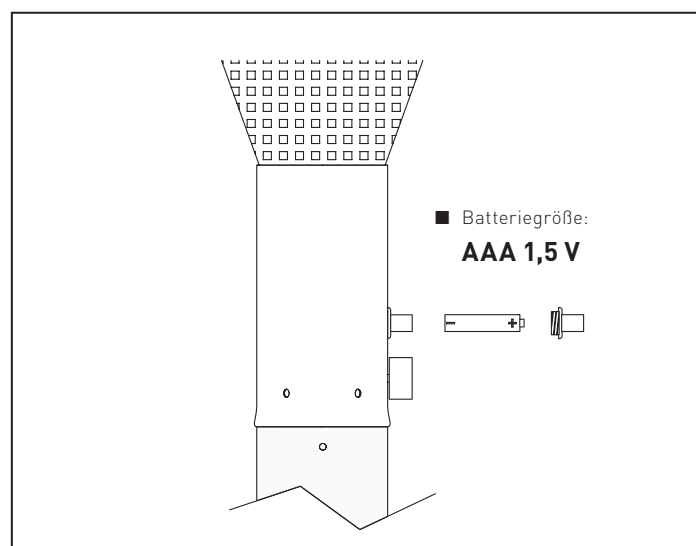


- Nepoužívejte žádné drhnoucí prostředky a prostředky obsahující chlór.
- Znečištěné plochy omyjte horkou vodou nebo otřete vlhkým hadrem. V případě potřeby použijte slabý čisticí prostředek. Opláchněte vodou a vysušte všechny plochy mikrovláknitým hadrem.
- Při použití slabého čisticího prostředku dbejte přídatně na pokyny a informace jeho výrobce, abyste předešli poškození povrchu.
- Před dalším použitím nechte přístroj úplně uschnout.
- Pokud plamen na hořáku již nelze zapálit elektrickým zapalovačem, je nutné vyměnit baterii. Otevřete kryt elektrického zapalovače zašroubováním doleva (proti směru hodinových ručiček). Vyměňte vybitou baterii za nabitou a našroubujte zpět uzávěr elektrického zapalovače otáčením ve směru hodinových ručiček.

Velikost baterie: AAA 1,5V

- Pokud plamen na hořáku již nelze zapálit elektrickým zapalovačem, je nutné vyměnit baterii. Pro otevření otočte uzávěrem elektrického zapalovače doleva (proti směru hodinových ručiček). Vyměňte

prázdnou baterii za plnou a našroubujte zpět uzávěr elektrického zapalovače otáčením ve směru hodinových ručiček. Prázdnou baterii nevyhazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte ji na sběrných místech pro baterie.



PROVOZ NA BATERII

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Nebezpečí pro děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi (například částečná invalidita, starší osoby s omezenými fyzickými a mentálními schopnostmi) nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi (například děti).

- Chraňte přístroj před dětmi mladšími 8 let.
- Děti starší 8 let smějí přístroj pouze zapínat a vypínat, pokud jsou pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání výrobku a z toho vyplývajících nebezpečí.
- **POZOR:** Nebezpečí exploze při nesprávné manipulaci s bateriemi.
- Baterie se nesmí nabíjet, reaktivovat jinými prostředky, rozebírat, vyhazovat do ohně, zahřívat nebo zkratovat. V opačném případě hrozí zvýšené nebezpečí výbuchu a vytečení, mimo jiné mohou unikat plyny!
- Zabránit kontaktu kapaliny z baterie s pokožkou, očima a sliznicemi. Při kontaktu postižená místa okamžitě vypláchnout velkým množstvím čisté vody a neprodleně vyhledat lékaře.
- Podle potřeby očistěte před vložením kontakty baterie a přístroje.
- Vyjměte baterie, jestliže jsou vybité anebo jestliže nebudete ohniště delší dobu používat. Tím zabráníte poškození, ke kterému může dojít vytečením.
- Baterie nevystavujte extrémním podmínkám, například položením na topení nebo na slunce. Zvýšené nebezpečí vytečení!

VKLÁDÁNÍ A VÝMĚNA BATERIÍ

- Ke vložení baterií není třeba žádné nářadí.
- Dbejte na výměnu všech baterií současně.
- Nestejné typy baterií anebo nové společně se starými se nesmí používat.
- Používejte pouze uvedené druhy baterií a vkládejte je správně podle označení pólů + a –.
- Připojovací svorky se nesmí zkratovat.
- **POZOR!** Nepoužívejte nabíjecí baterie. Teplota baterií může být velmi vysoká.
- **POZOR!** Baterie se smí vyměňovat jen u vychladlého přístroje.

NABÍJECÍ BATERIE

- Prosíme, nepoužívat tyto baterie společně s jinými druhy baterií. Před nabíjením se musí baterie vyjmout. Při nabíjení je nutný dohled dospělé osoby. JINÉ DRUHY BATERIÍ NENABÍJET.

PROVOZ ZAPALOVAČE NA BATERIE

- Dbát na bezpečné zacházení s bateriemi: Používat se smí jen baterie připuštěné pro prodej 1 x AAA 1,5 V a jen v bezvadném stavu.

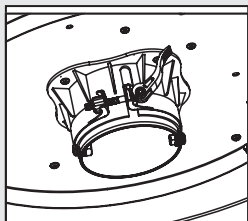
SKLADOVÁNÍ/PŘEPRAVA

SIGURNOSNE UPUTE



- Provjerite da li je ventil boce zatvoren i da li je vatra za terasu ohlađena.
- Skinite regulator pritiska s crijevom za plin od boce za plin, tako da otpustite pokrivnu maticu okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
- Skladištite uređaj u suhoj prostoriji, gdje nema smrzavanja. Prekrijte uređaj, kako biste izbjegli prljavštinu i oštećenja. Plinska grijalica za terasu mora se potpuno ohladiti.
- Pohranite plinsku bocu izvan dohvata djece.
- Držite plinsku bocu dalje od zapaljivih plinova i drugih tvari koje se mogu zapaliti.
- Izlazeći tekući plin teži je od zraka i spušta se na zemlju. Ne skladištite plinsku bocu u kući, ispod razine tla (npr. podrum, šaht, podzemno parkiralište itd.) ili na mjestima koje nemaju ventilaciju, na kojima bi se mogao skupljati izlazeći plin.
- Zaštitite plinsku bocu od izravne sunčeve svjetlosti i drugih izvora topline.
- Skladištite plinsku bocu na temperaturama nižim od 40 °C na dobro prozračenom, sjenovitom mjestu i zaštićenom od vremenskih prilika.
- Skladištite plinsku bocu uspravno i osigurano od prevrtanja.
- Ove upute za skladištenje važe i za prazne plinske boce, jer one još uvijek sadrže preostalu količinu tekućeg plina.
- Izbjegavajte prijevoz plinske boce u vozilima, gdje teretni prostor nije odvojen od vozačeve kabine. Vozač mora biti svjestan mogućih opasnosti od tereta i mora znati što treba poduzeti u slučaju nezgode ili opasnosti.
- Transportirajte plinsku bocu uspravno i osigurano od prevrtanja i klizanja.
- Provjerite da li je ventil plinske boce zatvoren i nepropustan.
- Pitajte svog prodavača plina o trenutnim nacionalnim zahtjevima i napomenama.

MOŽNOSTI ZAPUŠTĚNÍ



Hadici musíte před zapuštěním zasunout do sloupku, aby při zapouštění sloupku nedošlo k poškození. Ke zmenšení přístroje, např. z důvodu přepravy, uvolněte uzávěr na stole a sloupek opatrně zapustíte do pláště nádoby. Při zapouštění postupujte opatrně! Při uvolňování uzávěru sloupek přidržíte. Mezi sebou a přístrojem udržíte dostatečný prostor, abyste se při zapouštění reflektoru nezranili. Reflektor odmontujete povolením 4 uzavřených matic. Po zapuštění sloupek zajistíte uzávěrem.

LIKVIDACE



Obal výrobku se skládá z recyklovatelných materiálů, které lze odevzdat k opětovnému využití. Odstraňujte je do odpadu roztříděné do příslušných sběrných nádob. Pokud se chcete výrobku zbavit, nelikvidujte jej v běžném komunálním odpadu. Kontaktujte místního zpracovatele odpadu nebo správu obce a informujte se o možnostech ekologické likvidace odpadu, šetrné ke zdrojům.

Prázdné baterie musí být zlikvidovány v souladu se zákonnými ustanoveními [BattG], tj. odevzdány na sběrných místech zřízených prodejci. Prázdné baterie se nesmí vyhazovat do domovního odpadu.

TECHNICKÁ DATA

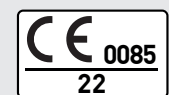
Modelo:	COMMERCIAL
Článek č.:	5500623
$\sum Q_n H_s$:	14 kW/ 1.019 g/h
Druh plynu:	Propan G31/Butan G30
Výrobní ID č.:	0085AS0452
Výrobní UKCA-ID č.:	742142
Velikost	230 cm
Verze č.:	220623

Toto zařízení bylo otestováno a schváleno podle DIN EN 14543 : 2017. Zařízení je ve stavu dodání určeno pro provoz s kapalným plynem.

Doporučená délka hadice: 1,5 m

Plynová lahev: Mohou se používat lahve na plyn s náplní max. Ø 30 x 59 cm a ty lze umístit do spodní části. Větší láhve lze postavit pouze mimo spodní část.

Dest.	Cat.	p (mbar)	Nozzle designation (mm)
CZ	I3 B/P (28-30)	28-30	Ø 1,83



ZÁRUKA



Na funkci zařízení poskytujeme **dvouletou záruku**. Předpokladem poskytnutí záruky je řádné zacházení se zařízením a oficiální doklad o koupi s datem.

Záruka zaniká po uplynutí záruční lhůty nebo v okamžiku provedení svévolných změn na zařízení. S konstrukčními částmi, které jsou výrobcem nebo jeho zástupcem opatřeny pečeti, se nesmí manipulovat!

Pokud by Vámi zakoupený výrobek navzdory kontrolám kvality, které provádíme, vykazoval nějakou závadu, pak jej nevracejte zpátky prodejci, ale obraťte se přímo na společnost Enders. Jen tak Vám můžeme zaručit rychlé vyřízení Vaší reklamace.

Servisní:

<http://www.enders-germany.com>

Vyplňte prosím a záruční list a doklad o koupi si uschovejte pro případné dotazy!

Název modelu

Č. výrobku výrobce

Sériové číslo (na zadní straně zařízení)

Datum koupě

Místo zakoupení

Kvůli vylepšování výrobků si vyhrazujeme právo na barevné a technické změny.

Pro objednávky náhradních dílů viz Návod k montáži strana 10.

Připojit doklad o koupi

SADRŽAJ

O OVOJ UREĐAJU 19

ZNAKOVI U OVIM UPUTAMA 19

RASPAKIRAN 20

SIGURNOSNE UPUTE
POTREBNI ALATI/POMOĆNA SREDSTVA
OPIS DIJELOVA
OPSEG ISPORUKE

PRUKLJUČAK PLINSKE BOCE 22

SIGURNOSNE UPUTE
POTREBNI ALATI/POMOĆNA SREDSTVA
POSTUPAK MONTAŽE

RADITE GRIJAČEM TERASE 26

SIGURNOSNE UPUTE
UPALITI
SPUNJENO
OBJAŠNJENJE SIMBOLA
BATERIJA
MJERE PRVE POMOĆI

ČIŠĆENJE/ODRŽAVANJE 29

SIGURNOSNE UPUTE

POHRANJIVANJE/TRANSPORT 31

SIGURNOSNE UPUTE

MOGUĆNOST UVLAČENJA & ZBRINJAVANJE 31

TEHNIČKI PODACI 32

JAMSTVO/DOKAZ O JAMSTVU 33

PROIZVOĐAČ 84

O OVOJ UREĐAJU

Čestitamo vam na kupnji ovog Endersovog proizvoda!

Plinska grijalica za terasu mora biti instalirana u skladu s postojećim uputama. Pročitajte upute prije instalacije i rada. Proizvod koristite samo kako je opisano u ovim uputama, da ne bi nenamjerno došlo do ozljeda ili oštećenja.

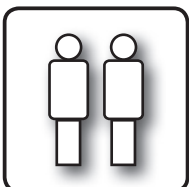
Uređaj mora biti postavljen u skladu s uputama i lokalnim propisima. Upute se moraju sačuvati za buduće slučajeve. Ako artikl dajete drugima, također im izručite i ove upute.

Želimo vam mnogo radosti kod korištenja vaše ENDERS plinska grijalica za terasu.

ZNAKOVI U OVIM UPUTAMA



Ovaj simbol označava signalnu riječ **PAŽNJA** i upozorava vas na moguće ozljede ili oštećenje stvari kao i na oštećenja na uređaju.



Dopustite da vam na ovom mjestu pomogne druga osoba.



Korisni savjeti i informacije.



Nosite sigurnosne rukavice tijekom montaže, kako biste izbjegli da se ne porežete.



Potrebni su alati.



Nemojte koristiti skalpel ili slične oštre predmete prilikom otvaranja ambalaže kako biste izbjegli ogrebotine na uređaju.



Tijekom montaže stavite meku podlogu ispod dijelova za sastavljanje, kako biste izbjegli ogrebotine i oštećenja.



Izjava o sukladnosti

Proizvodi označeni ovim simbolom zadovoljavaju sve primjenjive propise zajednice Europskog gospodarskog prostora. **EU izjava o sukladnosti** može se zatražiti na adresi navedenoj na poledini.



Uređaji označeni sa **WEEE** ne smiju se odlagati s kućnim otpadom i moraju se odvojeno sakupljati.

RASPAKIRAN

SIGURNOSNE UPUTE



- Unatoč pažljivoj obradi svih pojedinih dijelova, pojedini sastavni dijelovi mogu imati oštre rubove. Stoga nosite sigurnosne rukavice, kako biste izbjegli da se ne porežete.
- Opasnost po život zbog gušenja/gutanja. Ambalažni materijal čuvajte dalje od djece i odmah ga zbrinite. Također, male dijelove držite izvan dohvata djece.

POTREBNI ALATI/POMOĆNA SREDSTVA



OPIS DIJELOVA

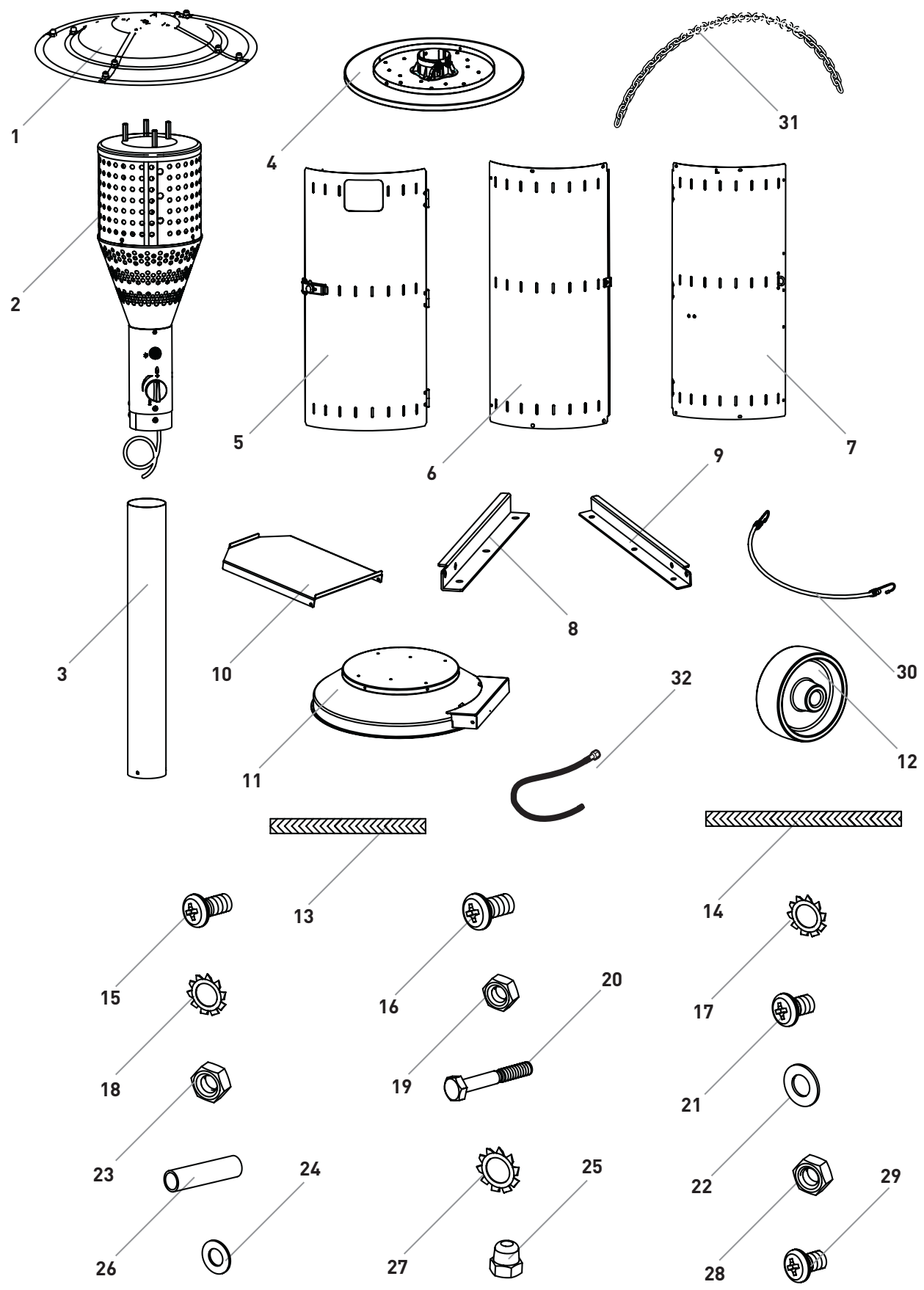
Br.	Količina
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1
6	1
7	1
8	1
9	1
10	1
11	1
12	2
13	1
14	1
15	13
16	11
17	4
18	8
19	8
20	2
21	6
22	2
23	6
24	8
25	12

Br.	Količina
26	2
27	2
28	2
29	8
30	1
31	1
32	1
inkl. AAA 1,5 V Batteri	

- Veličina baterije:
AAA 1,5 V



OPSEG ISPORUKE



PRUKLJUČAK PLINSKE BOCE

SIGURNOSNE UPUTE



OPASNOST OD POŽARA I EKSPLOZIJE

- Plinskim roštiljem smije se upravljati samo s pritiskom na regulator. Pročitajte i obratite pažnju na upute za montažu, koje su ekstra priložene zajedno s regulatorom pritiska.
- Crijevo za plin mora se eventualno zamijeniti, ako to zahtijevaju nacionalni propisi ili to zahtjeva razdoblje valjanosti tijekom trajanja crijeva.
- Crijevo za plin i regulator pritiska moraju se redovito mijenjati. (Vidi za to Čišćenje/održavanje.)
- Pri kupnji ili najamu plinske boce potražite savjet od specijaliziranog prodavača.
- Provjerite da nema u blizini izvora zapaljenja, otvorenog plamena ili slično,
- kada spajate ili zamijenite plinsku bocu.
- Pazite da crijevo za plin nije presavijeno ili se trlja i da je cijela njegova duljina dostupna.
- Nakon ugradnje plinske boce, provjerite sve spojne točke na curenje pomoću komercijalno dostupnog spreja za otkrivanje istjecanja ili sa sapunicom vode. Ako nema curenja, očistite priključke vodom nakon provjere.
- Ispitivanje curenja s otvorenim plamenom strogo je zabranjeno!

POTREBNI ALATI/POMOĆNA SREDSTVA

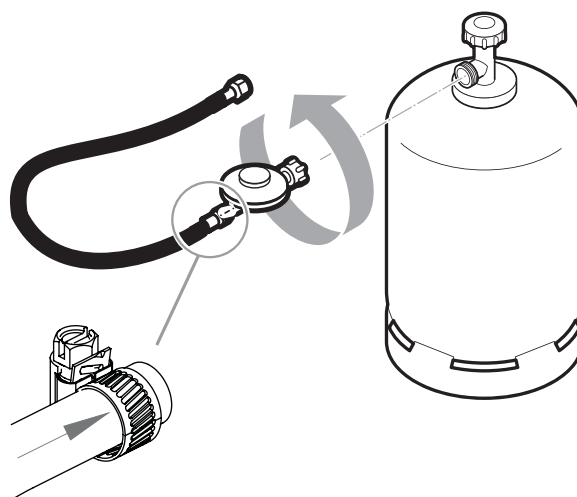


POSTUPAK MONTAŽE



Crijevo **(DIN EN 16436-2)**

Regulator tlaka **DIN EN 16129**
(nije uključeno u isporuku)

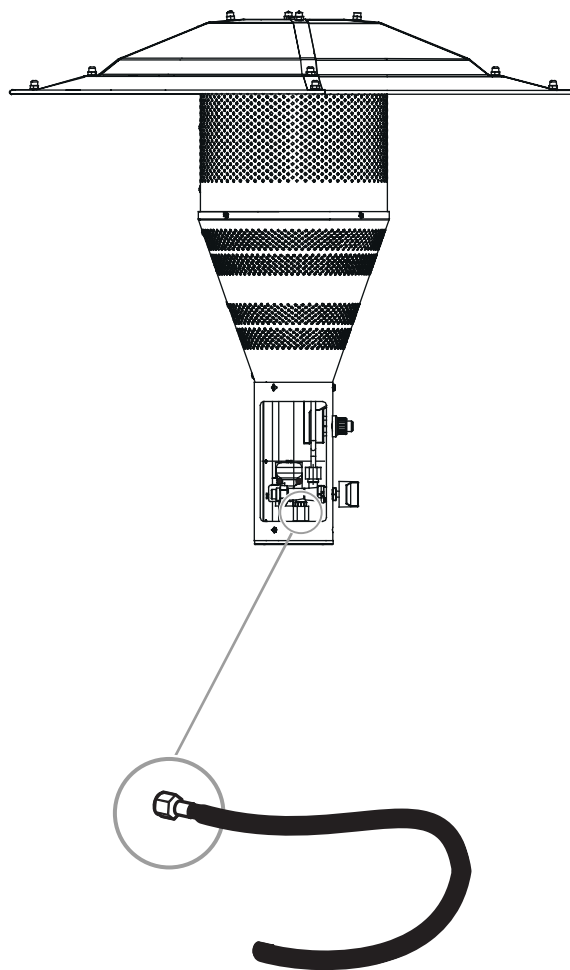


POSTUPAK MONTAŽE



Br.	Ilustracija	Količina
32		1

1. Postavite plinsku bocu pored grijača za terasu.
2. Navrnite pokrivnu maticu (lijevi navoj) regulatora tlaka na vijčani spoj plinske boce. Ručno pritegnite pokrivnu maticu. Ne koristite alat kako ne biste oštetili brtvu.
3. Spojite drugi kraj crijeva na priključak na regulatoru tlaka i također ga pričvrstite stezaljkom za crijevo.
4. Poprskajte sva zabrtvljena mjesta sa standardnim sprejom za otkrivanje curenja ili ih premažite sapunicom (omjer 1 dio sapuna/3 dijela vode). Otvorite ventil na plinskoj boci. Na propusnim mjestima pojavljuju se mjehurići. Ponovno zatvorite ventil na plinskoj boci i uklonite smetnju. Zatim ponovite korak 5 dok sva curenja nisu uklonjena.



Crijevo (unaprijed montirano)
Regulator tlaka (nije uključen)

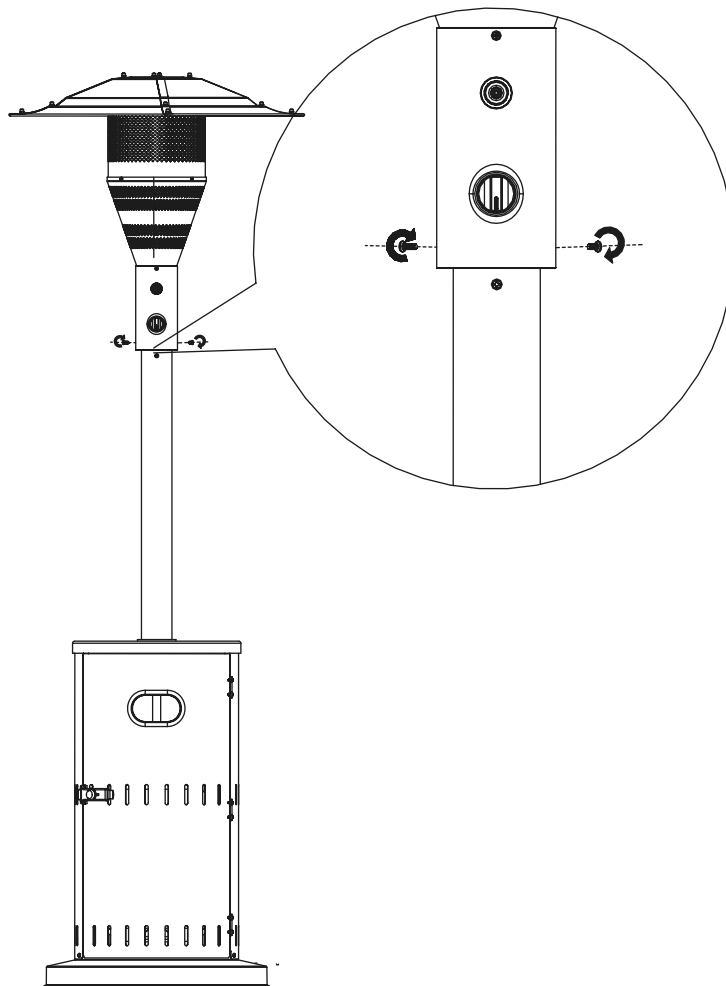
**PAŽNJA**

Plinske boce maksimalne dimenzije Ø 30 x 59 cm mogu se koristiti.

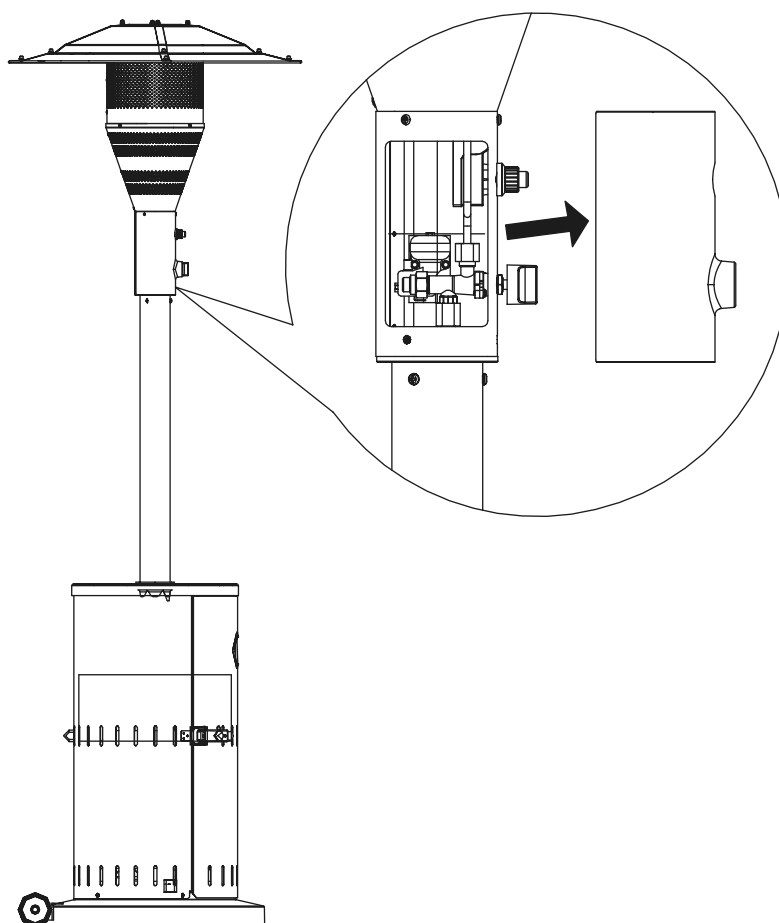
ZAMJENA PLINSKOG PRIKLJUČKA



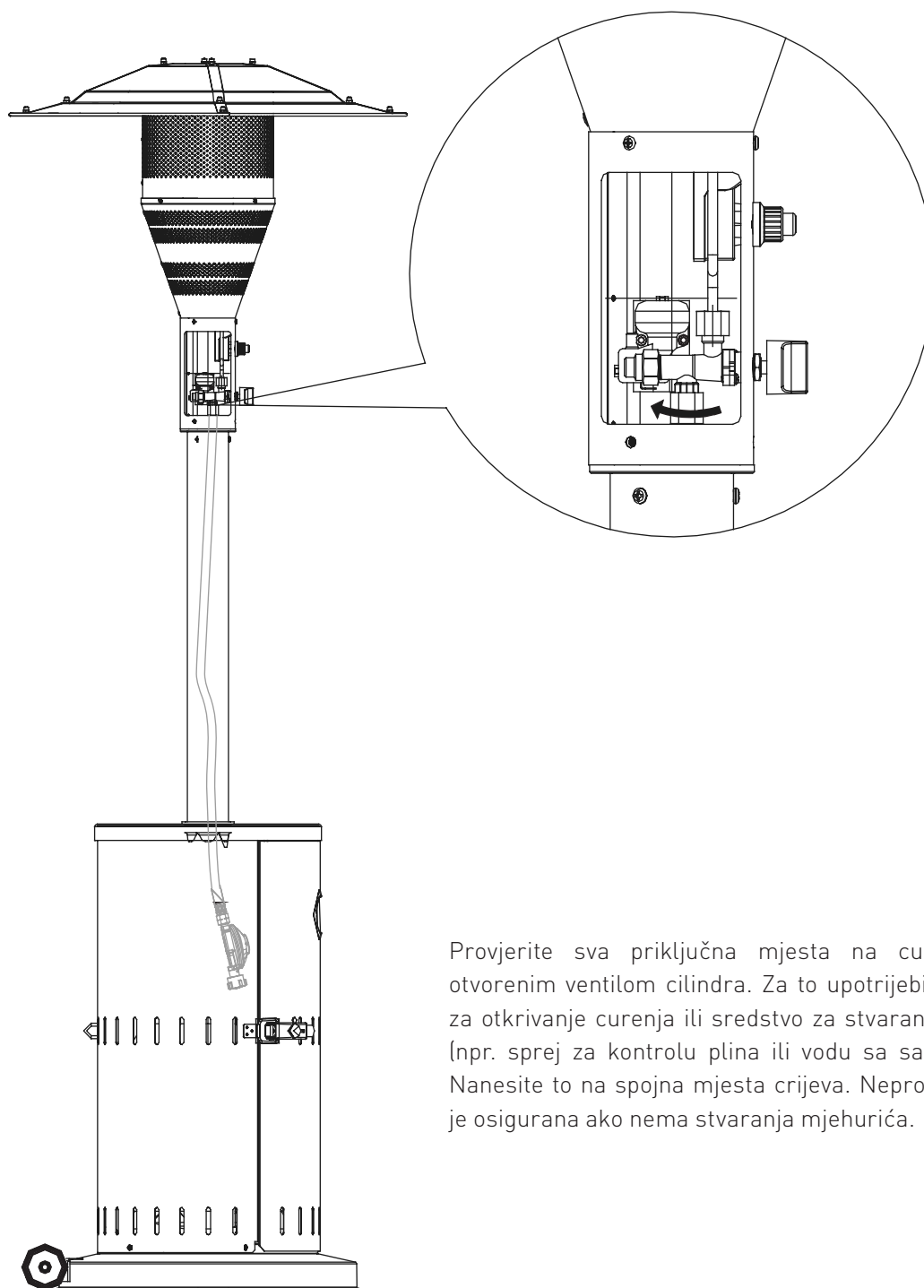
Uklonite dva vijka na vrhu
glave plamenika.



Uklonite kopču.



Otpustite pokrivnu maticu plinskog crijeva okretanjem udesno i zamijenite je novom. Spojite pokrivnu maticu na navoj plinske slavine okretanjem ulijevo i zategnite je odgovarajućim ključem. Nakon provjere nepropusnosti, ponovno pričvrstite kopču.



Provjerite sva priključna mjesta na curenje s otvorenim ventilom cilindra. Za to upotrijebite sprej za otkrivanje curenja ili sredstvo za stvaranje pjene (npr. sprej za kontrolu plina ili vodu sa sapunom). Nanesite to na spojna mjesta crijeva. Nepropusnost je osigurana ako nema stvaranja mjehurića.

RADITE GRIJAČEM TERASE

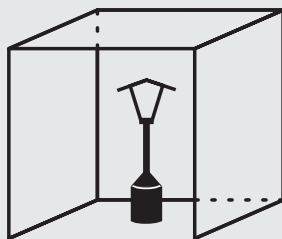
SIGURNOSNE UPUTE



NAMJENSKA UPORABA

- Upotreba ovog uređaja u zatvorenoj prostoriji je **OPASNA i ZABRANJENA**.

- **PAŽNJA:** Za uporabu na otvorenom ili u dobro prozračenim prostorijama. U dobro prozračenom prostoru mora biti najmanje 25 % okolne površine otvoreno. Okolna površina je zbroj svih zidnih površina. U skladu s važećim propisima, uređaj mora biti instaliran i upotrebljena boca sa tekućim plinom.



- Mjesto za ugradnju mora imati najmanje 20 m³ po 1 kW instaliranog nazivnog toplinskog opterećenja vatre na terasi i biti dobro prozračeno (natkrivena terasa, pivski šatori itd.).
- Ovaj uređaj mora biti instaliran u skladu s priloženim uputama.
- Plinska grijalica za terasu ne smije se postavljati u dnevnim boravcima, podrumima, uredima ili sličnim prostorijama.
- Plinska grijalica za terasu smije raditi samo preko između priključenog regulatora pritiska s dopuštenim izlaznim pritiskom (vidi tipsku pločicu i tvorničke postavke).
- Koristite samo vrste plina i plinske boce koje je odredio proizvođač!
- Plinska boca treba se, za vrijeme rada uređaja, nalaziti u omotaču spremnika, koji je za to predviđen.
- **PAŽNJA:** Staklo je tijekom upotrebe jako vruće. Ako se staklo na uređaju razbije ili pukne, nemojte ga dirati rukama. Odmah isključite dovod plina, uklonite sve krhotine stakla s alatom, kako biste izbjegli ozljede i obratite se proizvođaču radi novog stakla.

OPASNOST OD POŽARA I EKSPLOZIJE

- Uređaj mora biti postavljen na ravnu i čvrstu površinu.
- Da biste zaštitili svoje podne obloge, preporuča se koristiti prikladnu podlogu.
- Kod jakog vjetrova posebno se mora paziti na to, da se uređaj ne prevrne.
- Prije svakog rada provjerite prisutnost i ispravno stanje (da nema oštećenja) brtvi na ventilu boce. Ne koristite nikakvu dodatnu brtvu.

- Crijevo za plin ne smije se presaviti.
- Preostale udaljenosti do zapaljivih predmeta ne smiju biti manje od 1 m.
- Zaštitite boce tekućeg plina od jake sunčeve svjetlosti (< 40°C).
- Za vrijeme rada mora se držati sigurna udaljenost od zapaljivih materijala. Udaljenost u smjeru zračenja između površine zračenja i zapaljivih tvari ne smije biti manja od 2 m.
- Ne prekrivajte ventilacijske otvore u spremištu za bocu sa tekućim plinom. Eventualni izlazeći plin skupljao bi se u spremniku, što bi stvorilo opasnost od eksplozije.
- Ne mičite uređaj dok radi.
- Prije pomicanja uređaja mora se ukloniti plinska boca.
- Popravak i održavanje plinskih tehničkih dijelova uređaja smije izvoditi samo ovlašteno osoblje.
- Ventil boce plinske boce mora se u slučaju kvara uvijek odmah zatvoriti.
- Nakon rada, zatvorite ventil na boci s tekućim plinom ili blokirajte regulatora pritiska.
- Prije svakog puštanja u rad, potrebno je provjeriti pukotine i oštećenja na crijevu za plin.
- Vodovi crijeva moraju se zamijeniti unutar propisanih razdoblja.
- Crijevo za plin i regulator pritiska mora zamijeniti specijalno poduzeće najkasnije nakon 10 godina.
- Ako je oštećeno crijevo za plin, zamijenite ga crijevom za plin iste kvalitete i duljine, a ne smije prelaziti 150 cm.
- U slučaju propuštanja plina, uređaj se ne smije koristiti. Kada radi, opskrba plinom mora biti isključena. Prije ponovne uporabe uređaj treba provjeriti i zamijeniti neispravne dijelove. Ako postoje labavi spojevi moraju se zategnuti.
- Prije pomicanja uređaja, ventil boce s tekućim plinom ili regulatora pritiska moraju biti zatvoreni.
- Nakon montaže moraju se provjeriti, na svim priključnim mjestima, da li ima nepropusnosti. U tu svrhu koristite se mora koristiti sredstvo za stvaranje pjene (npr. sprej za kontrolu plina ili sapunasta voda).

UPALITI



UPOZORENJE: Pri paljenju i isključivanju uređaja može se pojaviti blago zapaljenje na plameniku. To nije greška na uređaju i nije razlog za brigu. Uvijek održavajte dovoljan razmak od plamenika.

1. Otvorite ventil na boci.
2. Utisnite gumb za regulaciju (F) - u postavkama mali simbol s plamenom - do graničnika i istodobno više puta pritisnite piezo paljenje (G). Nakon paljenja držite gumb za regulaciju pritisnut još oko 10 sekundi kako biste aktivirali osigurač paljenja. Ako se, iznimno, piezo upaljač ne upali nakon 4-5 pokušaja aktiviranja, ponovite postupak nakon otprilike 2 minute.

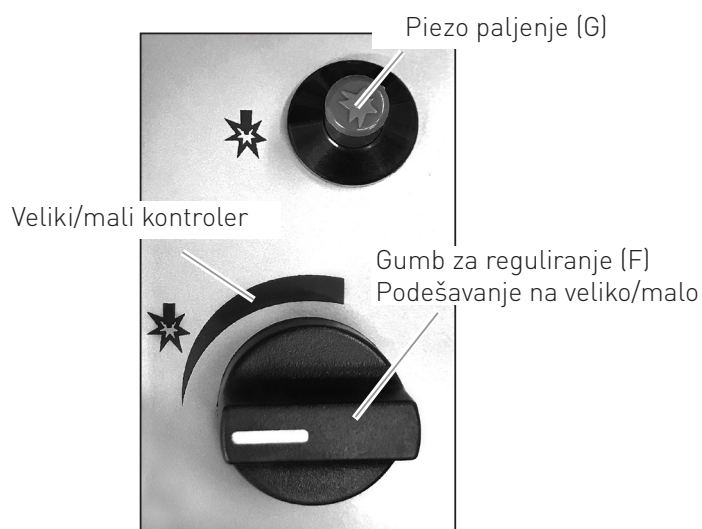


NAPOMENA: Postoji mogućnost paljenja uređaja drugim sredstvima za paljenje (štap za paljenje, dugačka šibica) bočno kroz rešetku za žar. Za to nosite rukavice i pazite na razmak od plamenika! Oprez, dostupni dijelovi mogu biti jako vrući. Držite djecu na udaljenosti.

SPUNJENO

1. Da biste isključili uređaj, zatvorite ventil na boci.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA GRIJALICI ZA TERASE

**GREŠKA:**

- Vaša se grijalica za terasu ne pali.

- Pojavio se miris plina.

POMOĆ:

- Grijalica za terasu ima pregibni osigurač u kojem kuglica tijekom transporta može zatvoriti dovod plina. Da biste otvorili dovod plina, malo protresite glavu plamenika da bi kuglica ponovno dospjela u početnu poziciju, kako biste postigli ispravan dovod plina.
- U slučaju propuštanja plina, uređaj se ne smije koristiti. Kada radi, opskrba plinom mora biti isključena. Prije ponovne uporabe uređaj treba provjeriti i zamijeniti neispravne dijelove.

MJERE PRVE POMOĆI

**MJERE GAŠENJA POŽARA**

- Dovedite osobe na sigurno, koje stoje unaokolo! Ako je moguće, zatvorite ventil plinske boce. Plinsku bocu hladite vodom. Pri tome obratite pažnju na svoju sigurnost! Moguće je spontano, eksplozivno ponovno paljenje.
- U slučaju požara, napunjene spremnike komprimiranim plinom treba ukloniti s područja na kojem postoji opasnost od požara. Ako to nije moguće, spremnike komprimiranog plina treba prskati vodom ili sličnim prikladnim sredstvima iz zaštićenog položaja da se zaštite od pregrijavanja.

MJERE NAKON UDISANJA PLINA

- Visoke koncentracije mogu prouzročiti gušenje. Simptomi mogu biti gubitak pokretljivosti i svijesti. Žrtva ne primjećuje gušenje. U niskim koncentracijama mogu se javiti vrtoglavica, glavobolja, mučnina i poremećaji koordinacije.
- Izvedite žrtvu na svježi zrak. Obavijestite liječnika ili službu hitne pomoći. Pokrenite mjere prve pomoći ako pacijent prestane disati.

MJERE NAKON VEĆIH OPEKLINA ILI OPEKLINA PAROM

- Postoji akutni rizik od hipotermije i šoka. Odmah nazovite službu hitne pomoći!
- Eventualno gorenje odjeće odmah ugasite vodom ili gasite plamen debelim pokrivačem.
- Kod opekline parom: Odmah skinuti odjeću.
- Kod opekline parom: Ostavite odjeću na tijelu.
- Hladite hladnom vodom najmanje 15 minuta, do gos se bol ne smanji.
- Pokrijte zahvaćeno područje sterilnom Metalline-krpom za opekotine. Stavite stranu obloženu Metallinom na ozlijeđenu kožu i lagano je učvrstite zavojem od gaze ili trokutastom maramom.
- Ne koristite „kućne lijekove“ poput masti, pudera, ulja, dezinfekcijskih sredstava itd.!

MJERE NAKON MANJIH OPEKLINA ILI OPEKLINA PAROM

- Kod opekline parom: Odmah skinuti odjeću.
- Kod opekline vatrom: Odstranite odjeću samo ako nije zaljepljena.
- Hladite hladnom vodom najmanje 15 minuta, do god se bol ne smanji.
- Manje opekline ili opekline parom bez mjehurića ostavite da se zacijele na zraku, ne prekrivajte ih flasterom ili zavojem.

ČIŠĆENJE/ODRŽAVANJE

SIGURNOSNE UPUTE



- Unatoč pažljivoj obradi svih pojedinih dijelova, pojedini sastavni dijelovi mogu imati oštre rubove. Stoga nosite sigurnosne rukavice, kako biste izbjegli da se ne porežete.
- **Vruće površine:** Prije čišćenja pričekajte da se plinska grijalica za terasu dovoljno ohladi.

OPASNOST OD POŽARA I EKSPLOZIJE

- Nemojte koristiti zapaljiva sredstva za čišćenje.

POSTUPANJE S PLINSKIM SUSTAVOM

- Popravak i održavanje dijelova koji provode plin smije izvoditi samo za to ovlašteno stručno osoblje.
- Ne vršite nikakve promjene na grijalici za terasu ili regulatoru pritiska

- Zamijenite regulator pritiska i crijevo najkasnije nakon 10 godina, čak i ako se ne vide nikakva vanjska oštećenja. Provjerite da li je regulator pritiska odobren za vašu zemlju i dozvoljen upotrijebljeni plin i da li je postavljen na ispravan izlazni pritisak (vidi Tehnički podaci). Novo crijevo ne smije biti dulje od 1,5 m.
- Ne smiju se provesti nikakve manipulacije ili promjene na komponentama koje je proizvođač zapečatio.
- Plin tvori sa uljem jednu eksplozivnu smjesu. Nikada ne pokušavajte, ventile i gumbе za reguliranje koji se teško okreću podmazati s uljem ili prodirajućim uljem.



- Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje koja sadrže klor.

- Zaprljane površine obrišite vlažnom krpom ili ih isperite vrućim. Ako je potrebno, koristite blago sredstvo za čišćenje. Isperite vodom i sve površine osušite krpom od mikrovlakana.

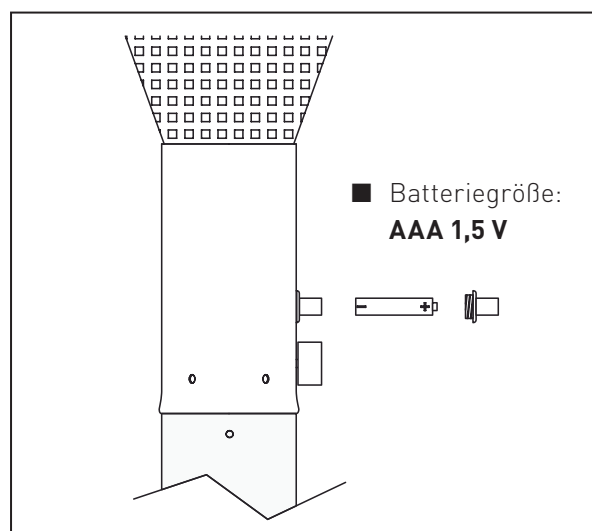
- Kada koristite blago sredstvo za čišćenje, također trebate dodatno obratiti pozornost na upute/informacije proizvođača o proizvodu, kako ne biste oštetili površinu.
- Pustite da se uređaj potpuno osuši prije ponovne upotrebe.
- Ako se plamen na plameniku više ne može zapaliti električnim upaljačem, potrebno je zamijeniti bateriju. Zavrните čep električnog upaljača ulijevo (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) kako biste ga otvorili. Zamijenite praznu bateriju napunjenom baterijom i ponovno zavijte poklopac električnog upaljača okrećući ga u smjeru kazaljke na satu.

Veličina baterije: AAA 1.5V

Kada se plamen u plameniku više ne može paliti, kod električnog upaljača potrebno je zamijeniti bateriju van. Zatim odvrnite poklopac električnog upaljača

lijevo (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) da ga otvorite. Zamijenite ga ispraznite bateriju s punom baterijom i zavijte čep ponovno na električni upaljač mimo okrenite u smjeru kazaljke na satu.

Ne ostavljajte praznu bateriju u kućnom otpadu bez ostavite na mjestu za prikupljanje baterija.



RAD NA BATERIJE

SIGURNOSNE UPUTE



Opasnost za djecu i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (npr. djelomični invaliditet, starije osobe s ograničenjima njihovih fizičkih i mentalnih sposobnosti) ili nedostatkom iskustva i znanja (npr. djeca).

- Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja.
- Djeca u dobi od 8 godina smiju uključivati i isključivati uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako su poučena o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju opasnosti koje mogu nastati.
- **PAŽNJA:** Opasnost od eksplozije uslijed nepravilnog rukovanja baterijama.
- Baterije se ne smiju puniti, ponovno aktivirati na drugi način, razdvajati, bacati u vatru, zagrijavati ili stavljati u kratki spoj. U suprotnom, postoji povećan rizik od eksplozije i istjecanja, osim toga mogu izlaziti plinovi!
- Izbjegavajte kontakt tekućine iz baterije s kožom, očima i sluznicama. U slučaju kontakta, odmah isperite pogođena područja s mnogo bistre vode i bezuvjetno potražite liječnika.
- Ako je potrebno, očistite kontakte baterije i uređaja prije umetanja.
- Izvadite baterije van kada su istrošene ili ako isijavajuću grijalicu ne upotrebljavate dulje vrijeme. Tako izbjegavate oštećenja koja mogu nastati zbog curenja.
- Ne izlažite baterije ekstremnim uvjetima tako da ih npr. stavite na radijatore ili pod direktno sunčevo svjetlo. Povećani rizik od curenja!

UMETANJE/ZAMJENA BATERIJA

- Za umetanje baterija nije potreban nikakav alat.
- Pazite na to da, obavezno zamijenite sve baterije istodobno.
- Nejednake vrste baterija kao i nove s korištenim baterijama ne smiju se miješati.
- Koristite samo određene vrste baterija i pravilno ih umetnite prema znakovima + i - polarnosti.
- Priklučne stezaljke ne smiju biti kratko spojene.
- **PAŽNJA!** Nemojte koristiti nikakve punjive baterije. Temperatura u pretincu za baterije može biti vrlo visoka.
- **PAŽNJA!** Baterije smijete zamijeniti samo kad se uređaj ohladio.

PUNJIVE BATERIJE

- Molimo nemojte koristiti ove baterije istodobno s drugim vrstama baterija. Izvadite baterije prije punjenja. Punjenje se može vršiti samo pod nadzorom odrasle osobe. **DRUGE VRSTE BATERIJA NE PUNITE.**

RAD NA BATERIJE, UPALJAČ

- Sigurno rukovanje baterijama mora se uzeti u obzir: Koristiti se smiju samo komercijalno odobrene 1 x AAA 1,5 V baterije u ispravnom stanju.

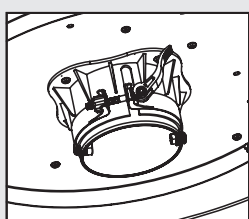
SKLADIŠTENJE/TRANSPORT

SIGURNOSNE UPUTE



- Provjerite da li je ventil boce zatvoren i da li je vatra za terasu ohlađena.
- Skinite regulator pritiska s crijevom za plin od boce za plin, tako da otpustite pokrivnu maticu okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
- Skladištite uređaj u suhoj prostoriji, gdje nema smrzavanja. Prekrijte uređaj, kako biste izbjegli prljavštinu i oštećenja. Plinska grijalica za terasu mora se potpuno ohladiti.
- Pohranite plinsku bocu izvan dohvata djece.
- Držite plinsku bocu dalje od zapaljivih plinova i drugih tvari koje se mogu zapaliti.
- Izlazeći tekući plin teži je od zraka i spušta se na zemlju. Ne skladištite plinsku bocu u kući, ispod razine tla (npr. podrum, šaht, podzemno parkiralište itd.) ili na mjestima koje nemaju ventilaciju, na kojima bi se mogao skupljati izlazeći plin.
- Zaštitite plinsku bocu od izravne sunčeve svjetlosti i drugih izvora topline.
- Skladištite plinsku bocu na temperaturama nižim od 40 °C na dobro prozračenom, sjenovitom mjestu i zaštićenom od vremenskih prilika.
- Skladištite plinsku bocu uspravno i osigurano od prevrtanja.
- Ove upute za skladištenje važe i za prazne plinske boce, jer one još uvijek sadrže preostalu količinu tekućeg plina.
- Izbjegavajte prijevoz plinske boce u vozilima, gdje teretni prostor nije odvojen od vozačeve kabine. Vozač mora biti svjestan mogućih opasnosti od tereta i mora znati što treba poduzeti u slučaju nezgode ili opasnosti.
- Transportirajte plinsku bocu uspravno i osigurano od prevrtanja i klizanja.
- Provjerite da li je ventil plinske boce zatvoren i nepropustan.
- Pitajte svog prodavača plina o trenutnim nacionalnim zahtjevima i napomenama.

MOGUĆNOST UVLAČENJA



Crijevo se prije spuštanja mora ugurati u stup kako se ne bi oštetilo pri spuštanju stupa. Za smanjivanje uređaja, primjerice radi transporta, otvorite kopču na stolu i pustite da ste stup oprezno spusti u oblogu spremnika. Opres pri spuštanju! Držite stup pri otvaranju kopče. Držite dovoljan razmak od uređaja kako pri spuštanju reflektora ne bi došlo do ozljeda. Reflektor se može demontirati otpuštanjem 4 čahurastih matica. Nakon spuštanja stupa zaključajte je kopčom.

ZBRINJAVANJE



Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati i koji se treba privesti recikliranju. Odložite ih sortirane u isporučene spremnike za prikupljanje. Ako se želite riješiti artikla, ne bacajte ga u kućno smeće. Pitajte svoje lokalno poduzeće za gospodarenje otpadom ili općinsku upravu o mogućnostima ekološkog odlaganja i štednje resursa.

Prazne baterije se moraju zbrinuti u skladu sa zakonskim odredbama (BattG), odnosno predati na sabirnim mjestima postavljenim od strane trgovaca. Prazne baterije ne smiju se odlagati u kućni otpad.

TEHNIČKI PODACI

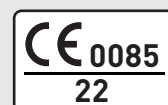
MODEL:	COMMERCIAL
Br. artikla proizvođača:	5500623
$\sum Q_n H_s$:	14 kW/ 1.019 g/h
Vrsta plina:	Propan G31/Butan G30
Proizvod ID br.:	0085AS0452
Proizvod UKCA-ID br.:	742142
Mått:	230 cm
Verzija br.:	220623

Ovaj uređaj je u skladu sa DIN EN 14543 : 2017 testiran i odobren. Uređaj je u stanju isporuke dizajniran i predviđen za rad sa tekućim plinom.

Dužina crijeva: 1,5 m

Plinska boca: Plinska boca iz Ø: 30 x 59 cm može se koristiti i smjestiti u uređaj.

Dest.	Cat.	p (mbar)	Nozzle designation (mm)
HR	I3 B/P (30)	30	Ø 1,83



JAMSTVO/DOKAZ O JAMSTVU



Preuzimamo **2 godine jamstva** na funkciju uređaja. Uvjet za jamstvo je pravilno rukovanje uređajem i službeni dokaz datuma kupnje.

Jamstvo istječe nakon isteka jamstvenog roka ili odmah ako su na uređaju učinjene vlastite preinake. Ne smiju se obavljati nikakve manipulacije na komponentama koje je proizvođač ili njegov predstavnik zapečatio!

Ako vaš proizvod pokaže neispravnost, unatoč našoj kontroli kvalitete, nemojte ga vratiti natrag u trgovinu, već izravno kontaktirajte tvrtku Enders. Tako možemo zajamčiti brzo rješavanje reklamacije.

Servisa:

www.enders-germany.com

Za sva pitanja ispunite i čuvajte garancijsku karticu i dokaz o kupnji!

Naziv modela

Broja artikla proizvođač

Broj serije (vidi stražnju stranu uređaja)

Datum kupnje

Mjesto kupnje

Za naručivanje rezervnih dijelova pogledajte upute za montažu na stranici 10.

Račun kupnje, zakačiti

CONȚINUT

ÎNCĂLZITOR DE TERASĂ	35	CURĂȚAREA/ÎNTREȚINEREA	45
SIMBOLURI ÎN ACEASTĂ INSTRUCȚIUNE	35	INDICAȚII DE SIGURANȚĂ	
DESPACHETAREA	36	DEPOZITARE/TRANSPORT	47
INDICAȚII DE SIGURANȚĂ UNEALTA/DISPOZITIVUL NECESAR DESCRIEREA COMPONENTELOR CONȚINUTUL PACHETULUI		INDICAȚII DE SIGURANȚĂ	
RACORDAREA BUTELIEI PE GAZ	38	SUBMERSIBILITATE & ELIMINARE	47
INDICAȚII DE SIGURANȚĂ UNEALTA/DISPOZITIVUL NECESAR DERULAREA MONTAJULUI ÎNCHIDEREA CARCASEI		DATE TEHNICE	48
PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	42	GARANȚIE	49
INDICAȚII DE SIGURANȚĂ COMUNICAȚI ÎNCĂLZITORUL DE TERASĂ OPRIȚI ÎNCĂLZITORUL DE TERASĂ UTILIZARE ÎN SCOPURI COMERCIALE MĂSURI DE PRIM AJUTOR		PRODUCĂTOR	84

ÎNCĂLZITOR DE TERASĂ

Vă felicităm pentru achiziționarea acestui produs al companiei Enders!

Încălzitorul pentru terasă trebuie instalat conform instrucțiunii prezente. Citiți instrucțiunile înainte de instalare și funcționare. Utilizați produsul, doar în modul descris în această instrucțiune, pentru a evita vătămările sau deteriorările produse în mod accidental.

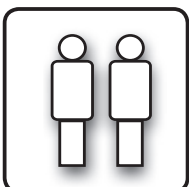
Aparatul trebuie amplasat în conformitate cu instrucțiunile și prevederile legale. Instrucțiunile trebuie păstrate pentru consultări viitoare. Atunci când dați mai departe articolul, predați și această instrucțiune împreună cu acesta.

Vă dorim să vă bucurați de încălzitorul dumneavoastră pentru terasă Enders.

SIMBOLURI ÎN ACEASTĂ INSTRUCȚIUNE



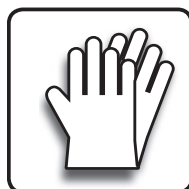
Acest simbol reprezintă cuvântul de avertizare **ATENȚIE** și vă avertizează cu privire la vătămările posibile sau pagubele materiale precum și cu privire la deteriorările asupra aparatului.



Solicitați ajutorul unei a doua persoane în această etapă.



Sugestii și informații utile.



Purtați în timpul montajului mănuși de siguranță pentru a evita tăieturile



Sunt necesare unelte.



Nu utilizați pentru desfacerea ambalajului un cutter sau obiecte ascuțite, similare pentru a evita zgârierea aparatului.



Așezați în timpul montajului un suport moale sub piesele de construcție, pentru a evita de asemenea zgârierea și deteriorarea.



Declarație de conformitate

Produsele marcate cu acest simbol îndeplinesc toate reglementările comunitare aplicabile ale Spațiului Economic European.

Declarația de **conformitate EU** poate fi solicitată la adresa indicată pe partea din spate.



Aparatele cu marcajul **WEEE** nu trebuie aruncate la gunoiul menajer și trebuie colectate separat..

DESPACHETAREA

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ



- În ciuda prelucrării atente a tuturor componentelor individuale, unele piese de construcție pot avea margini ascuțite. Din această cauză, purtați mănuși de siguranță pentru a evita tăieturile.
- Pericol de moarte prin asfixiere/ingerare. Păstrați la distanță de copii materialul ambalajului și eliminați-l imediat. Păstrați și componentele mici într-un loc inaccesibil acestora.

UNEALTA/DISPOZITIVUL NECESAR



DESCRIEREA COMPONENTELOR

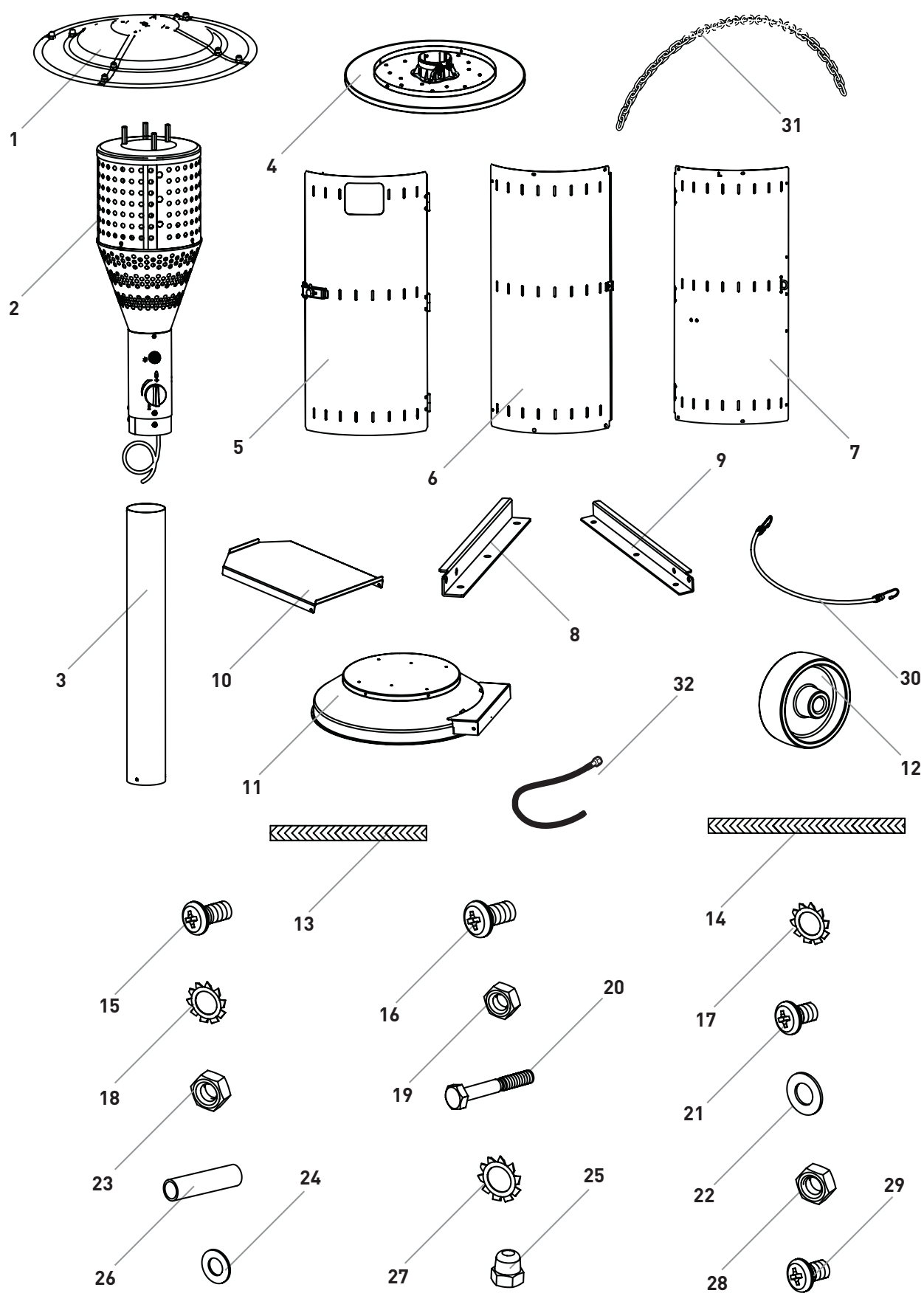
Șt.	Količina
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1
6	1
7	1
8	1
9	1
10	1
11	1
12	2
13	1
14	1
15	13
16	11
17	4
18	8
19	8
20	2
21	6
22	2
23	6
24	8
25	12

Șt.	Količina
26	2
27	2
28	2
29	8
30	1
31	1
32	1
inkl. AAA 1,5 V Baterija	

- Dimensiunea bateriei:
AAA 1,5 V



CONȚINUTUL PACHETULUI



RACORDAREA BUTELIEI DE GAZ

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ



PERICOL DE EXPLOZIE ȘI DE INCENDIU

- **ATENȚIE:** Funcționarea fără regulator de presiune a gazului nu este permisă. Date cu privire la presiunea gazului, specifică fiecărei țări, o puteți prelua de pe plăcuța cu tipul de construcție. Citiți și respectați și indicațiile de utilizare și de montaj, care sunt anexate separat la regulatorul de presiune.
- Furtunul pentru gaz și regulatorul de presiune trebuie schimbate, dacă este cazul, atunci când prevederile naționale corespunzătoare sau durata de valabilitate necesită acest lucru. (Pentru aceasta vedeți capitolul CURĂȚARE/ÎNTREȚINERE.)
- La cumpărarea sau închirierea buteliei de gaz, consultați un comerciant de specialitate.
- Asigurați-vă că în apropiere nu se află niciun fel de surse de aprindere, foc deschis sau obiecte asemănătoare, atunci când racordați sau înlocuiți butelia de gaz într-o zonă bine aerisită.
- Asigurați-vă că furtunul pentru gaz nu este îndoit sau se freacă.
- Verificați după montajul buteliei de gaz, toate locurile de racordare, cu un spray de identificare a scurgerilor, din comerț sau cu apă cu săpun, în ceea ce privește etanșeitatea. De îndată ce nu mai există locuri de scurgere, curățați cu apă, după verificare racordurile.
- **ATENȚIE:** Testarea etanșeității cu flacăra deschisă este strict interzisă, deoarece gazul care se scurge se poate aprinde!

UNEALTA/DISPOZITIVUL NECESAR

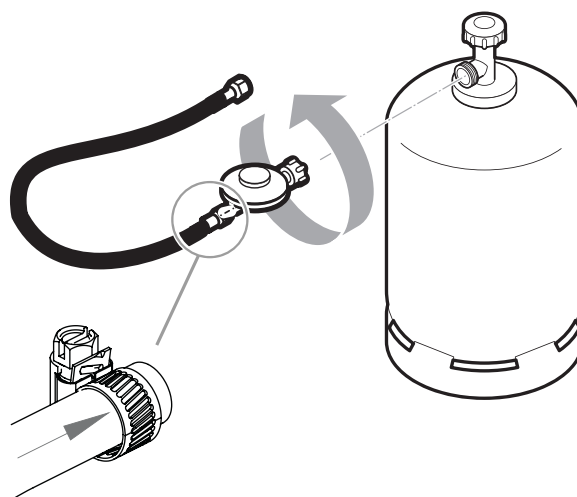


DERULAREA MONTAJULUI



Piulițe olandeze ale Tubului flexibil
(DIN EN 16436-2)

Capătul filetat (DIN EN 16129)
(nu este inclus)

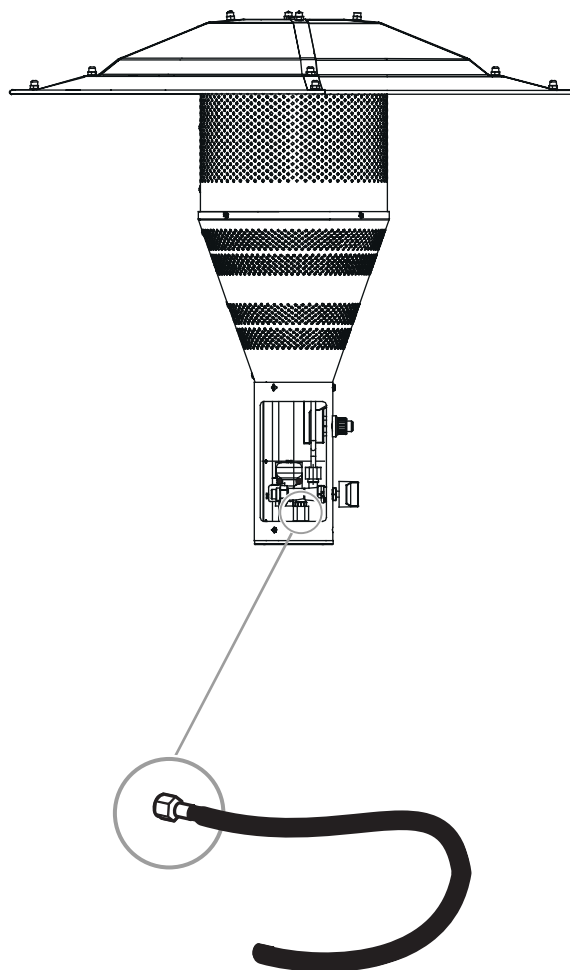


DERULAREA MONTAJULUI



Nr.	Ilustrare	Cantitate
32		1

1. Așezați butelia de gaz lângă încălzitorul de terasă.
2. Înșurubați piulița olandeză (filet pe stânga) a reglajului de presiune pe elementul de înșurubare la butelia pe gaz. Strângeți bine piulița olandeză cu mâna. Nu utilizați nicio unealtă pentru ca să nu se deterioreze garnitura.
3. Conectați celălalt capăt al furtunului la conectorul de pe regulatorul de presiune și, de asemenea, asigurați-l cu clema de furtun.
4. Pulverizați cu un spray de detectare a scurgerilor pe toate locurile de etanșare sau aplicați cu pensula, apă cu săpun (raport 1 parte săpun/3 părți apă). Deșurubați supapa buteliei cu gaz. În locurile cu scurgeri apar bășici. Strângeți din nou supapa buteliei cu gaz și remediați defecțiunea. Repetați după aceea pasul 5 până când au fost remediate toate scurgerile.



Linie de furtun (preasamblată)
Regulator de presiune (nu este inclus)

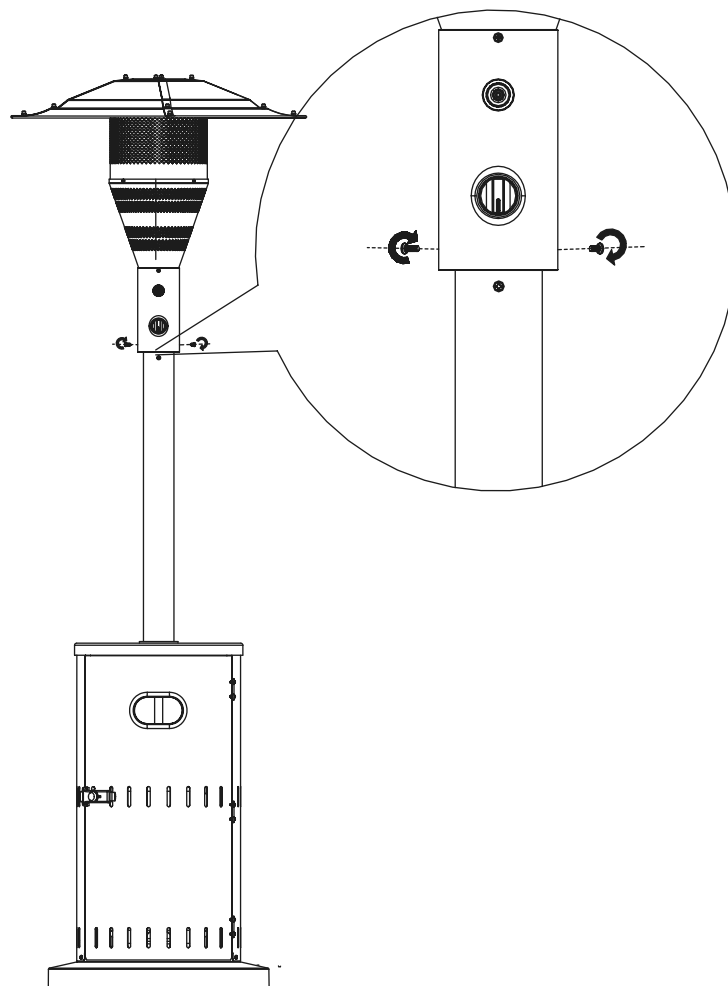
**PRUDENȚĂ**

Buteliile cu gaz cu o dimensiune maximă cu diametrul de 30 x 59 cm pot fi utilizate și depozitate în Încălzitorul pentru terasă.

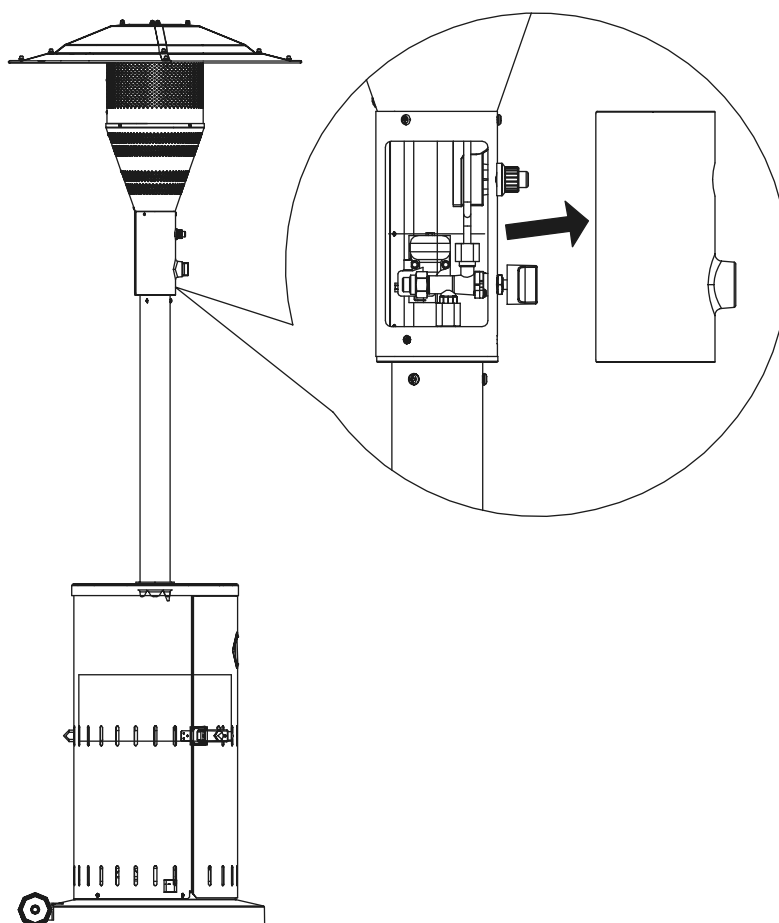
RACORD CU GAZ DE SCHIMB



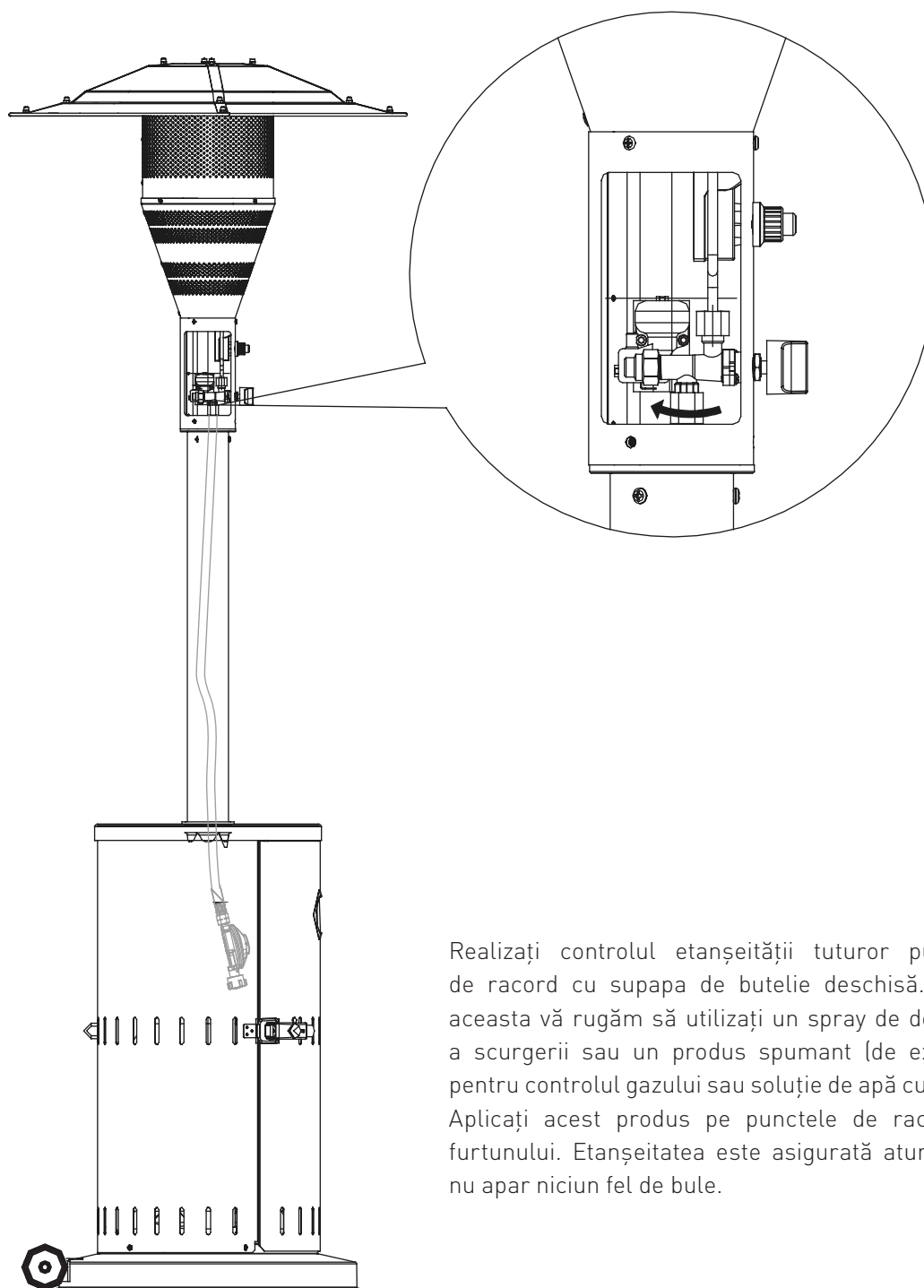
Îndepărtați cele două șuruburi
sus, la capul arzătorului.



Îndepărtați clema.



Îndepărtați piulița olandeză de la furtunul de gaz, prin rotirea la dreapta și înlocuiți-l cu unul nou. Conectați piulița olandeză prin rotirea la stânga, cu filetului robinetului de gaz și strângeți bine cu o șurubelniță adecvată. După controlul etanșeității, aplicați din nou clema.



Realizați controlul etanșeității tuturor punctelor de racord cu supapa de butelie deschisă. Pentru aceasta vă rugăm să utilizați un spray de detectare a scurgerii sau un produs spumant (de ex. spray pentru controlul gazului sau soluție de apă cu săpun). Aplicați acest produs pe punctele de racord ale furtunului. Etanșeitatea este asigurată atunci când nu apar niciun fel de bule.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

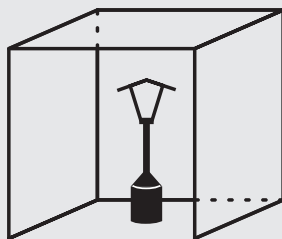
INDICAȚII DE SIGURANȚĂ



UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

- Utilizarea acestui aparat într-o încăpere închisă este **PERICULOASĂ ȘI INTERZISĂ**.

- **ATENȚIE:** Pentru funcționarea în aer liber sau în încăperi bine aerisite. Într-o încăpere bine aerisită trebuie să fie deschisă cel puțin 25 % din suprafața de împrejmuire. Suprafața de împrejmuire este suma tuturor suprafețelor de perete. În conformitate cu prevederile în vigoare, aparatul trebuie instalat și trebuie utilizată butelia cu gaz lichid.



- Locul de amplasare trebuie să aibă la 1kW sarcină de căldură nominală instalată a încălzitorului pentru terasă, un volum de cel puțin 20 m³ și trebuie să fie bine aerisit (terasă acoperită, corturi pentru festivități, printre altele).
- Acest aparat trebuie instalat conform instrucțiunii prezente.
- Încălzitorul pentru terasă nu trebuie amplasat în spații de locuit, pivniță, birouri sau spații similare.
- Încălzitorul pentru terasă poate fi pus în funcțiune numai printr-un reglaj de presiune, intermediar, cu o presiune de ieșire permisă (vedeți plăcuța cu tipul de construcție și reglarea din fabrică).
- Utilizați numai tipurile de gaz și buteliile cu gaz indicate de producător!
- Butelia cu gaz trebuie să se afle în timpul funcționării aparatului în învelișul prevăzut pentru recipient.
- **ATENȚIE:** Sticla se încinge foarte mult în timpul utilizării. Dacă sticla se sparge sau este crăpată pe aparat, vă rugăm să nu o atingeți cu mâinile. Închideți imediat alimentarea cu gaz, îndepărtați cu unelte toate cioburile, pentru a evita vătămarea și adresați-vă producătorului pentru a obține un geam nou.

PERICOL DE INCENDIU ȘI DE EXPLOZIE

- Aparatul trebuie amplasat pe un suport stabil și nivelat.
- Pentru protecția pardoselei dumneavoastră se recomandă utilizarea unui suport adecvat.
- La vânt puternic trebuie să se acorde o atenție deosebită ca aparatul să nu se răstoarne.
- Înainte de fiecare punere în funcțiune trebuie să se controleze existența și starea adecvată (fără

deteriorări) ale garniturilor la supapa buteliei. Nu utilizați o garnitură suplimentară.

- Furtunul pentru gaz nu trebuie îndoit.
- Distanțele față de obiectele inflamabile nu trebuie să fie mai mici de 1 m.
- Protejați buteliile cu gaz lichid împotriva radiației solare puternice (< 40°C).
- În timpul funcționării trebuie să se păstreze o distanță sigură față de materialele și substanțele inflamabile. Distanța în direcția radiației, între suprafața radiantă și materialele inflamabile nu trebuie să fie mai mică de 2 m.
- Nu acoperiți orificiile de aerisire ale spațiului de amplasare pentru butelia cu gaz lichid. Gazul eventual scurs se va strânge în recipient și astfel, există pericol de explozie.
- Nu mișcați aparatul atunci când acesta este în funcțiune.
- Înainte de a mișca aparatul, trebuie îndepărtată butelia cu gaz.
- Reparațiile și întreținerea la componentele tehnice care transportă gaz ale aparatului pot fi realizate numai de personalul de specialitate autorizat pentru aceasta.
- În caz de defecțiune, supapa buteliei cu gaz trebuie închisă imediat.
- După funcționare, blocați supapa buteliei cu gaz lichid sau a aparatului cu reglaj al presiunii.
- Furtunul pentru gaz trebuie verificat înainte de fiecare punere în funcțiune dacă prezintă fisuri și deteriorări.
- Tuburile de furtun trebuie schimbate în cadrul intervalelor de timp prescrise.
- Furtunul pentru gaz și reglajul de presiune trebuie schimbate de o întreprindere de specialitate, cel târziu după 10 ani.
- În caz de deteriorări ale furtunului pentru gaz, înlocuiți-l cu un furtun pentru gaz, de aceeași calitate și lungime, care nu trebuie să depășească 150 cm.
- În cazul unei scurgeri de gaze, aparatul nu mai trebuie utilizat. Dacă acesta este în funcțiune, alimentarea cu gaz trebuie blocată. Înainte ca aparatul să fie utilizat din nou, acesta trebuie controlat și schimbate piesele defecte. Racordurile posibile, slăbite trebuie strânse.
- Înainte de mișcarea aparatului, trebuie închisă supapa buteliei cu gaz lichid sau reglajul de presiune.
- După montaj trebuie controlată etanșeitatea la toate punctele de racord. Pentru aceasta utilizați un produs spumant (de ex. spray pentru controlul gazului sau soluție de apă cu săpun).

COMUNICAȚI ÎNCĂLZITORUL DE TERASĂ



ATENȚIE: La aprinderea și poziționarea aparatului poate să apară o explozie ușoară la arzător. Aceasta nu este o eroare la aparat și nu este un motiv de îngrijorare. Păstrați întotdeauna o distanță suficientă față de arzător.

1. Deschideți supapa buteliei respectiv, supapa regulatorului de presiune a gazului.
2. Apăsați capul regulatorului (F) în reglarea pentru simbolul de flacără mică până când se blochează și simultan, de mai multe ori, aprinderea piezo (G). Țineți apăsat capul regulatorului după aprinderea realizată timp de încă cca. 20 sec., pentru a activa siguranța de aprindere.

3. Dacă în caz de excepție, nu are loc aprinderea, după acționarea de 4-5 ori a aprinderii piezo, repetați procedura după cca. 2 minute.

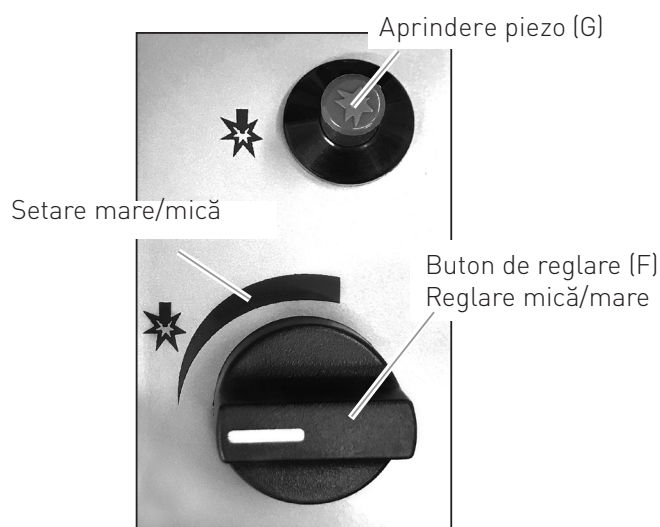


INDICAȚIE: Există posibilitatea de aprindere a aparatului cu alte dispozitive de aprindere (băț de foc, lemn de aprindere lung) pe lateral, prin grilajul pentru ardere. Pentru aceasta purtați mănuși și asigurați o distanță sigură față de arzător! Precauție, componentele accesibile pot fi foarte încinse. Păstrați la distanță de copii.

OPRIȚI ÎNCĂLZITORUL DE TERASĂ

1. Pentru a opri aparatul, închideți supapa cilindrului de gaz.

CHEIA SIMBOLURILOR

**DEFECȚIUNE:**

- Încălzitorul de terasă nu se aprinde.

- Apare miros de gaz.

REMEDIERE:

- Încălzitorul de terasă deține o siguranță împotriva răsturnării. În timpul transportului se poate întâmpla ca, în urma mișcărilor, alimentarea cu gaz să fie închisă de sfera din siguranța împotriva răsturnării. Pentru a deschide din nou alimentarea cu gaz, agitați puțin capul arzătorului, pentru că sfera să ajungă din nou în poziția inițială și se realizează o alimentare cu gaz adecvată.
- În cazul unei scurgeri de gaze, aparatul nu mai trebuie utilizat. Dacă acesta este în funcțiune, alimentarea cu gaz trebuie blocată. Înainte ca aparatul să fie utilizat din nou, acesta trebuie controlat și schimbate piesele defecte.

MĂSURI DE PRIM AJUTOR

**MĂSURI PENTRU COMBATEREA INCENDIULUI**

- Duceți într-un loc sigur persoanele din apropiere! Închideți, dacă este posibil, supapa buteliei de gaz. Răciți cu apă butelia de gaz. Acordați atenție siguranței dumneavoastră! O reaprindere spontană, de tip explozie, este posibilă.
- În caz de incendiu trebuie îndepărtate recipientele umplute cu gaz sub presiune din zona cu pericol de incendiu. Dacă acest lucru nu este posibil, atunci recipientele cu gaz sub presiune trebuie protejate prin pulverizare cu apă sau cu alte mijloace adecvate, de la o distanță sigură, împotriva unei încălziri prea puternice.

MĂSURI DUPĂ INHALAREA GAZULUI

- Concentrațiile ridicate pot cauza asfixierea. Simptomele pot fi pierderea capacității de mișcare și a cunoștinței. Victima nu observă asfixierea. În concentrații mici pot să apară senzația de amețeală, durere de cap, stare de greață și afecțiuni ale coordonării.
- Duceți victima la aer proaspăt. Informați un medic sau serviciul de salvare. În caz de insuficiență respiratorie începeți cu măsurile de prim ajutor.

MĂSURI DUPĂ ARSURI SAU OPĂRIRI MAI MARI

- Există pericol grav de hipotermie și de șoc. Sunați imediat serviciul de salvare!
- Stingeți imediat cu apă aprinderea eventuală a articolelor de îmbrăcăminte sau acoperiți flăcările cu o pătură groasă.
- În caz de opăriri: Îndepărtați imediat îmbrăcămintea.
- În caz de arsuri: Lăsați îmbrăcămintea pe corp.
- Răcoriți cu apă rece cel puțin 15 minute, până când durerea se reduce.
- Acoperiți regiunea respectivă cu o compresă sterilă pentru arsuri Metalline. Puneți partea acoperită cu Metalline pe pielea vătămată și fixați lejer cu un tampon sau cu o lavetă triunghiulară.
- Nu utilizați niciun "produs casnic" precum alifii, pudră, uleiuri, produse de dezinfectare, etc.!

MĂSURI DUPĂ ARSURI SAU OPĂRIRI MAI MICI

- În caz de opărire: Îndepărtați imediat îmbrăcămintea.
- În caz de arsuri: Îndepărtați îmbrăcămintea, doar atunci când nu este prinsă.
- Răcoriți cu apă rece timp de cel puțin 15 minute până când durerea se reduce.
- Lăsați să se vindece la aer, arsurile sau opăririle mici fără formare de bășici, nu le acoperiți cu un plasture sau pansament.

CURĂȚAREA/ÎNȚEȚINEREA

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ



- În ciuda prelucrării cu grijă a tuturor pieselor individuale, componentele individuale pot avea margini tăioase. Din această cauză purtați mănuși de siguranță pentru a evita tăieturile.
- Suprafață încinsă: Înainte de curățare, așteptați până când încălzitorul de terasă s-a răcit suficient.

PERICOL DE EXPLOZIE ȘI DE INCENDIU

- Nu utilizați niciun fel de produse de curățare inflamabile.

MANIPULAREA INSTALAȚIEI CU GAZ

- Reparațiile și întreținerea la componentele care transportă gaz, pot fi realizate numai de personalul specializat, autorizat.
- Nu realizați niciun fel de modificări la încălzitorul de terasă și la regulatorul de presiune.

- Înlocuiți regulatorul de presiune și furtunul la cel târziu 10 ani, chiar și atunci când, nu se identifică deteriorări exterioare. Asigurați-vă că regulatorul de presiune pentru țara dumneavoastră și gazul utilizat sunt permise și sunt reglate la presiunea de ieșire corectă (vedeți Date tehnice). Un furtun nou nu trebuie să fie mai lung de 1,5 m.
- La componentele care au fost sigilate de producător, nu trebuie realizate niciun fel de manipulări sau modificări.
- Gazul formează împreună cu uleiul un amestec exploziv. Nu încercați niciodată să slăbiți cu ulei sau uleiuri penetrante supapele care se deschid cu greutate și butoanele de reglare.



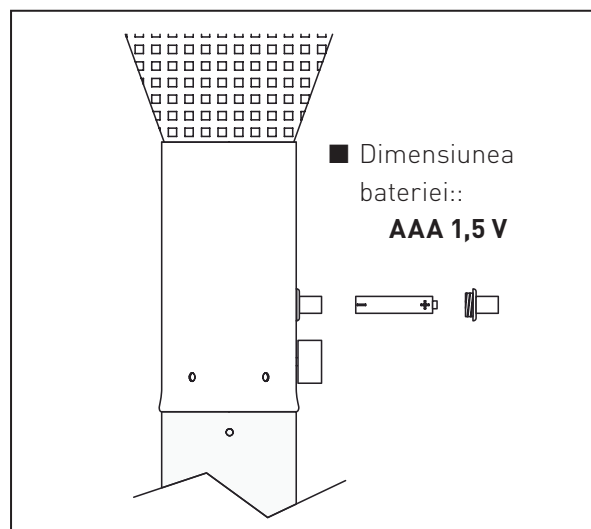
- Nu utilizați niciun fel de produs de curățare care conține clor sau abraziv.
- Ștergeți suprafețele murdare cu o lavetă umedă sau clătiți-le cu apă fierbinte. Dacă este cazul, utilizați un produs de curățare neagresiv. Clătiți cu apă și uscați toate suprafețele cu o lavetă din microfibră.
- La utilizarea unui produs de curățare neagresiv, trebuie să luați în considerare, suplimentar și informațiile referitoare la produs/indicațiile producătorului, pentru a evita deteriorările.
- Lăsați aparatul să se usuce complet înainte de următoarea funcționare.
- Dacă flacăra de pe arzător nu mai poate fi aprinsă de aprinderea electrică, bateria trebuie înlocuită. Înșurubați capacul aprinderii electrice la stânga (în sens invers acelor de ceasornic) pentru a-l deschide. Înlocuiți bateria descărcată cu o baterie încărcată și înșurubați capacul aprinderii electrice, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.

Baterie Velicina: AAA 1.5V

Kada se plamen u plameniku više ne može paliti. kod električnog upaljača potrebno je zamijeniti bateriju van. Zatim odvrnite poklopac elektročnog upaljača

lijevo (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) da ga otvorite. Zamijenite ga ispraznitate bateriju s punom baterijom i zavijte čep ponovno na električni upaljač mimo okrenite u smjeru kazaljke na satu.

Ne ostavljajte praznu bateriju u kućnom otpadu bez ostavite na mjestu za prikupljanje baterija.



FUNCȚIONARE PE BAZĂ DE BATERII

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ



Pericole pentru copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse (de exemplu, parțial persoane cu dizabilități, persoane în vârstă cu capacități limitate, mentale și fizice) sau lipsă de experiență și cunoștințe (de exemplu, copii).

- Copiii mai mici de 8 ani nu trebuie să se afle în apropierea aparatului.
- Copiii cu vârsta mai mare de 8 ani pot să pornească și să oprească aparatul, numai dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți, în ceea ce privește utilizarea sigură a aparatului și înțeleg pericolele care pot rezulta din acesta.
- **ATENȚIE:** Pericol de explozie la manipularea neadecvată a bateriilor.
- Bateriile nu trebuie încărcate, reactivate cu alte mijloace, dezasamblate, aruncate în foc, încălzite sau scurtcircuitate. În caz contrar, există pericol ridicat de explozie și de scurgere și, mai mult decât atât, pot apare scurgeri de gaze!
- Evitați contactul lichidului de baterie cu pielea, ochii și mucoasele. În caz de contact, clătiți imediat locurile respective cu apă proaspătă, suficientă și consultați imediat un medic.
- Curățați contactele de baterie și ale aparatului, dacă este cazul, înainte de introducere.
- Îndepărtați bateriile, atunci când acestea sunt consumate sau atunci când nu mai utilizați încălzitorul timp îndelungat. Astfel dumneavoastră evitați daunele, care pot apare prin scurgerea bateriilor.
- Nu expuneți bateriile la condiții extreme, depozitându-le de ex., pe calorifere sau sub radiația directă a razelor solare. Pericol ridicat de scurgere a bateriilor!

INTRODUCEREA/ÎNLOCUIREA BATERIILOR

- Pentru introducerea bateriilor, nu este necesară o unealtă.
- Asigurați-vă că ați înlocuit simultan toate bateriile.
- Tipurile diferite de baterii precum și bateriile noi cu cele folosite nu trebuie amestecate.
- Utilizați numai tipurile de baterii menționate și introduceți-le corect, conform semnelor de polaritate + și -.
- Clemele de contact nu trebuie scurtcircuitate.
- **ATENȚIE!** Nu utilizați baterii reîncărcabile. Temperatura în compartimentul pentru baterii poate fi foarte ridicată.
- **ATENȚIE!** Bateriile pot fi schimbate numai în aparatul răcit.

BATERIILE REÎNCĂRCABILE

- Vă rugăm să nu utilizați aceste baterii simultan cu alte tipuri de baterii. Înainte de încărcare, bateriile trebuie scoase. Încărcarea trebuie realizată numai sub supravegherea unui adult. **NU ÎNCARCAȚI ALTE TIPURI DE BATERII.**

FUNCȚIONAREA PE BAZĂ DE BATERII A APRINDERII

- Trebuie să se ia în considerare utilizarea sigură a bateriilor: Poate fi utilizată numai 1 x baterie AAA 1,5 V aprobată în comerț, în stare perfectă de funcționare.

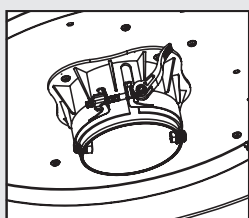
DEPOZITARE/TRANSPORT

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ



- Asigurați-vă că supapa buteliei este închisă și încălzitorul de terasă s-a răcit.
- Îndepărtați regulatorul de presiune cu furtunul de gaz, de la butelia de gaz, desfăcând piulița olandeză în sensul acelor de ceasornic.
- Păstrați aparatul într-o încăpere uscată și care nu este expusă înghețului. Acoperiți aparatul pentru a evita murdărirea și deteriorările.
- Păstrați butelia de gaz la depărtare de copii.
- Țineți butelia de gaz la depărtare de gaze inflamabile și de la materiale oxidante.
- Gazul lichid care se scurge este mai greu decât aerul și coboară la sol. Nu păstrați butelia de gaz în casă, sub pământ (de ex. pivniță, puț, garaj subteran, etc.) sau în loc neaerisite, în care se pot strânge scurgeri de gaz.
- Protejați butelia de gaz împotriva razelor directe solare și a altor surse de căldură.
- Depozitați butelia de gaz la o temperatură mai mică de 40 °C într-un loc cu umbră, aerisit, și protejat împotriva influențelor atmosferice.
- Depozitați butelia de gaz în poziție verticală și asigurată împotriva căderii.
- Aceste indicații de depozitare sunt valabile și pentru buteliile de gaz goale, deoarece acestea mai conțin o cantitate rămasă de gaz lichid.
- Nu transportați pe cât posibil, butelia de gaz, în autoturisme, în care spațiul de depozitare nu este separat de cabina șoferului. Șoferul trebuie să cunoască vpericolele posibile ale încărcăturii și trebuie să știe ce trebuie să facă în caz de accident sau în caz de urgență.
- Transportați butelia de gaz în poziție verticală și asigurată împotriva căderii și alunecării.
- Asigurați-vă că supapa buteliei cu gaz este închisă și etanșă.
- Interesați-vă la comerciantul dumneavoastră de gaz, cu privire la cerințele naționale, actuale și indicații.

SUBMERSIBILITATE



Furtunul trebuie să fie împins în coloană înainte de scufundare pentru ca acesta să nu fie deteriorat în timpul scufundării coloanei. Pentru micșorarea aparatului, de ex. pentru transport, desfaceți închiderea de pe masă și lăsați coloana să coboare încet cu grijă în husa recipientului. Atenție în timpul scufundării! Țineți bine coloana atunci când desfaceți închiderea. Păstrați o distanță suficientă față de aparat, astfel încât să nu se cauzeze nicio vătămare prin coborârea reflectorului. Reflectorul se poate demonta prin desfacerea celor 4 piulițe cu calotă. După coborâre, blocați coloana cu închiderea.

ELIMINARE



Ambalajul produsului conține materiale reciclabile, care pot fi introduse în procesul de revalorificare. Eliminați-le respectând tipul de deșeu în tomberoanele de colectare, disponibile. Dacă dumneavoastră doriți să eliminați produsul, nu îl aruncați la gunoiul menajer. Interesați-vă la compania dumneavoastră de eliminare locală sau la administrația locală cu privire la posibilitățile unei eliminări ecologice și care protejează resursele.

Bateriile goale trebuie eliminate în conformitate cu prevederile legale (BattG), adică predate la punctele de colectare amenajate de dealeri. Bateriile goale nu trebuie aruncate la gunoiul menajer.

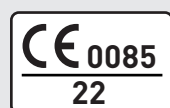
SPECIFICHE TECNICHE

MODEL:	COMMERCIAL
Numărul de articol:	5500623
$\sum Q_n H_s$:	14 kW/ 1.019 g/h
Tipe de gaz:	Propan G31/Butan G30
Product ID no.:	0085AS0452
UKCA Product no.:	742142
Dimenzije:	230 cm
Nr. versiune:	220623

Acest aparat a fost testat și autorizat conform normei DIN EN 14543: 2017. Aparatul este echipat în starea de livrare pentru funcționarea cu gaz lichid.

Lungime furtun: 1,5 m

Butelie de gaz: Buteliile cu gaz cu o dimensiune maximă cu diametrul de 30 x 59 cm pot fi utilizate și depozitate în încălzitor de tersă.



Dest.	Cat.	p (mbar)	Nozzle designation (mm)
RO	I3 B/P (30)	30	Ø 1,83

GARANȚIE/CERTIFICAT DE GARANȚIE



Noi acordăm o **garanție** de **2 ani** la funcționalitatea aparatului. Condiția pentru acordarea garanției o prezintă manipularea adecvată a aparatului și o dovadă oficială a datei de achiziție.

Garanția se stinge după derularea termenului de garanție sau imediat, atunci când au fost realizate modificări în regie proprie la aparat. La componentele care au fost sigilate de producător sau reprezentantul acestuia, nu trebuie realizate niciun fel de manipulări!

Dacă în ciuda controalelor noastre de calitate, produsul dumneavoastră prezintă un defect, atunci vă rugăm să nu îl aduceți înapoi la comerciant, și contactați direct compania Enders. Astfel noi putem să asigurăm o procesare rapidă a reclamației. Folosiți pentru aceasta formularul de asistență tehnică de pe pagina noastră de internet.

Asistență tehnică:

<http://www.enders-germany.com>

Vă rugăm să completați certificatul de garanție și să păstrați bonul de cumpărare pentru întrebări ulterioare!

Nume model

Număr articol producător

Număr serie (vedeți pe spatele aparatului)

Data de achiziție

Locul de achiziție

Pentru comenzi de piese de schimb, vedeți instrucțiunea de montaj pagina 10.

Atașați bonul de cumpărare

INNEHÅLL

OM DENNA TERRASSVÄRMARE 51

TECKEN I DEN HÄR HANDLENINGEN 51

UPPACKNING AV TERRASSVÄRMAREN 52

SÄKERHETSINFORMATION
NÖDVÄNDIGA VERKTYG/HJÄLPMEDEL
BESKRIVNING AV DELARNA
LEVERANSOMFATTNING

ANSLUTNING AV GASFLASKA 54

SÄKERHETSINFORMATION
NÖDVÄNDIGA VERKTYG/HJÄLPMEDEL
MONTERINGSPROCESS
STÄNGA KÅPAN

ANVÄNDNING AV TERRASSVÄRMAREN 58

SÄKERHETSINFORMATION
PÅSLAGNING AV TERRASSVÄRMAREN
AVSTÄNGNING AV TERRASSVÄRMAREN
SYMBOLFÖRKLARING PÅ TERRASSVÄRMAREN
KOMMERSIELL ANVÄNDNING
FÖRSTA HJÄLPEN ÅTGÄRDER

RENGÖRING/UNDERHÅLL 61

SÄKERHETSINFORMATION

FÖRVARING/TRANSPORT 62

SÄKERHETSINFORMATION

NEDSÄNKNING & AVFALLSHANTERING 62

TEKNISKA SPECIFIKATIONER 63

GARANTI/GARANTICERTIFIKAT 64

TILLVERKARE 84

OM DENNA TERRASSVÄRMARE

Grattis till köpet av den här Enders produkt!

Terrassvärmaren måste installeras i överensstämmelse med den här handledningen. Läs handledningen före installation och drift. Använd produkten endast enligt beskrivningen i den här handledningen så att inga personskador eller materiella skador uppstår på grund av misstag.

Enheten måste installeras i överensstämmelse med handledningarna och de lokala bestämmelserna. Handledningarna måste förvaras för framtida bruk. Vid överlåtelse av artikeln måste även handledningen överlämnas.

Vi önskar dig mycket glädje med Enders terrassvärmare.

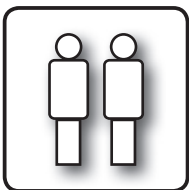
TECKEN I DENNA HANDLEDNING



Detta tecken är symbolen för signalordet **OBS** och varnar dig för möjliga personskador eller materiella skador samt skador på utrustningen.



Verktyg krävs.



Låt en andra person hjälpa dig här.



Använd ingen brytbladskniv eller liknande skarpa föremål när du öppnar förpackningen för att undvika repor på utrustningen.



Nyttiga tips och upplysningar.



Lägg ett mjukt underlägg under byggdelarna vid monteringen för att undvika repor och skador.



Använd skyddshandskar vid monteringen för att undvika skär.



Försäkran om överensstämmelse

Produkter märkta med den här symbolen uppfyller alla tillämpliga föreskrifter inom det Europeiska ekonomiska samarbetsområdet. **EU-försäkran om överensstämmelse** kan beställas via adressen som anges på baksidan.



WEEE-märkta enheter får inte kastas i hushållsavfallet och måste kasseras separat.

UPPACKNING AV TERRASSVÄRMAREN

SÄKERHETSINFORMATION



- Trots omsorgsfull bearbetning av alla enskilda komponenter kan enskilda delar ha skarpa kanter. Använd därför skyddshandskar för att undvika skärskador.
- Livsfara genom kvävning/sväljning. Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn och lämna det omedelbart till avfallshantering. Förvara även smådelar utom räckhåll för barn.

NÖDVÄNDIGA VERKTYG/HJÄLPMEDEL



BESKRIVNING AV DELARNA

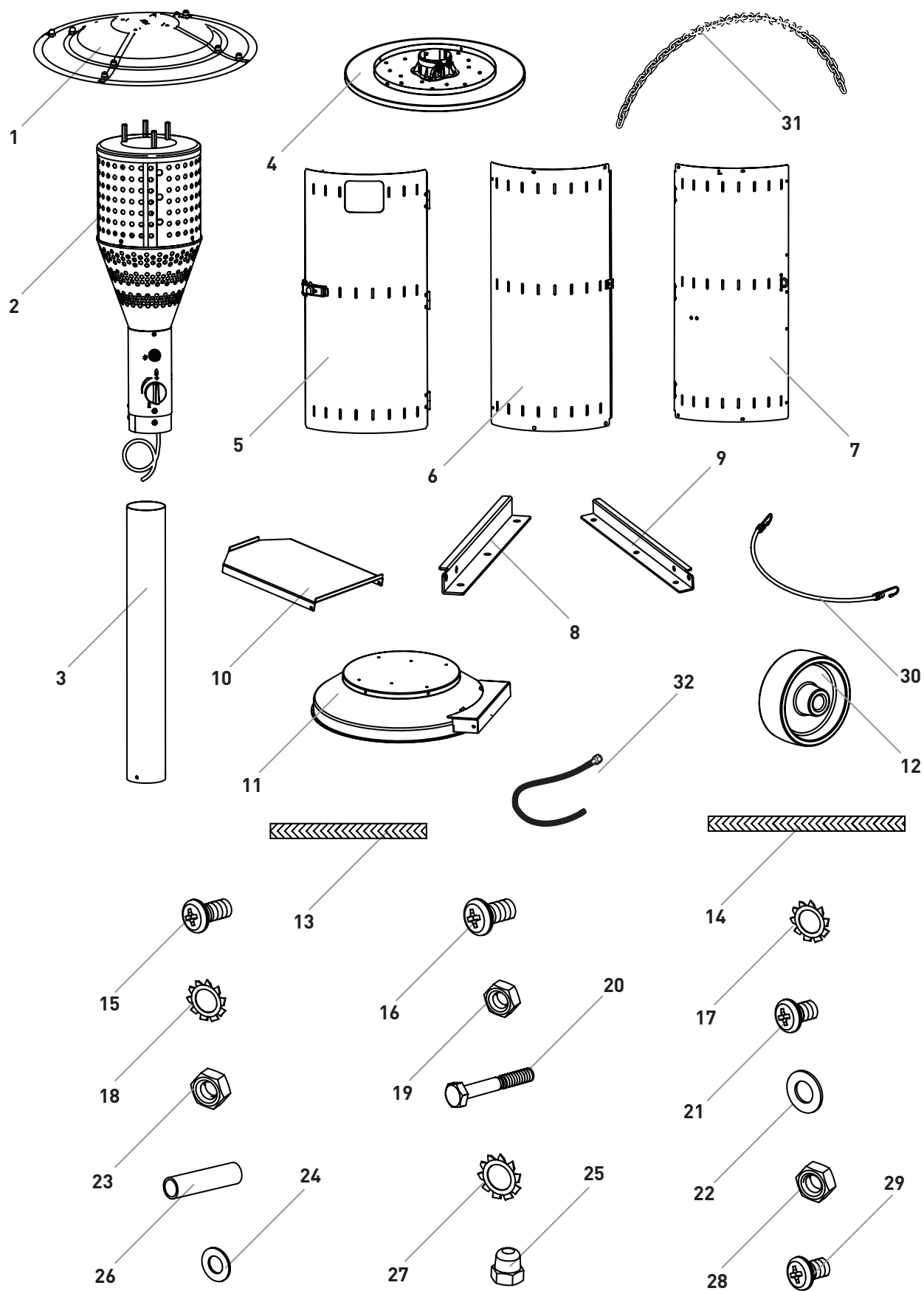
Nr.	Mängd
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1
6	1
7	1
8	1
9	1
10	1
11	1
12	2
13	1
14	1
15	13
16	11
17	4
18	8
19	8
20	2
21	6
22	2
23	6
24	8
25	12

Nr.	Mängd
26	2
27	2
28	2
29	8
30	1
31	1
32	1
inkl. AAA 1,5 V Batterie	

- Batteristorlek
AAA 1,5 V



LEVERANSOMFATTNING



ANSLUTNING AV GASFLASKA

SÄKERHETSINFORMATION



BRAND- OCH EXPLOSIONSFARA

- **OBS:** Drift utan gastrycksregulator är inte tillåten. Uppgifter om det landsspecifika gastrycket finns på typskylten. Läs och beakta även de monterings- och användningsinstruktioner som medföljer tryckregulatorn separat.
- Gasslangen och tryckregulatorn måste eventuellt bytas ut om de tillämpliga nationella bestämmelserna eller giltighetstiden kräver det. (För detta ändamål se kapitel RENGÖRING/UNDERHÅLL.)
- Fråga i fackhandeln när du köper eller hyr gasflaskan.
- Setillattdetintefinnsnågraantändningskällor, öppna lågor eller liknande i närheten när du ansluter eller byter ut gasflaskan i ett väl ventilerat område.
- Se till att gasslangen inte viks eller skavas.
- Kontrollera efter montering av gasflaskan att alla skarvställen är täta. För detta ändamål använd vanligt läcksökningsspray som finns i handeln eller tvålatten. Såvida det inte finns några läckor, rengör anslutningarna med vatten efter kontrollen.
- **OBS:** Ett täthetsprov med öppen låga är strängt förbjudet, eftersom utströmmande gas kan antändas!

NÖDVÄNDIGA VERKTYG/HJÄLPMEDEL

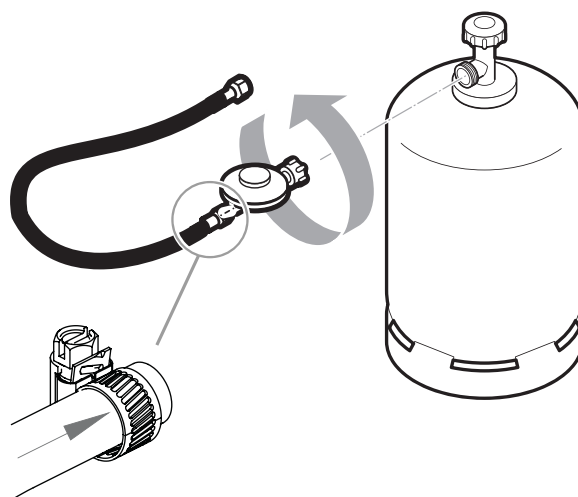


MONTERINGSPROCESS



Slangledningens
(DIN EN 16436-2)

Tryckregulator **(DIN EN 16129)** (ingår ej)

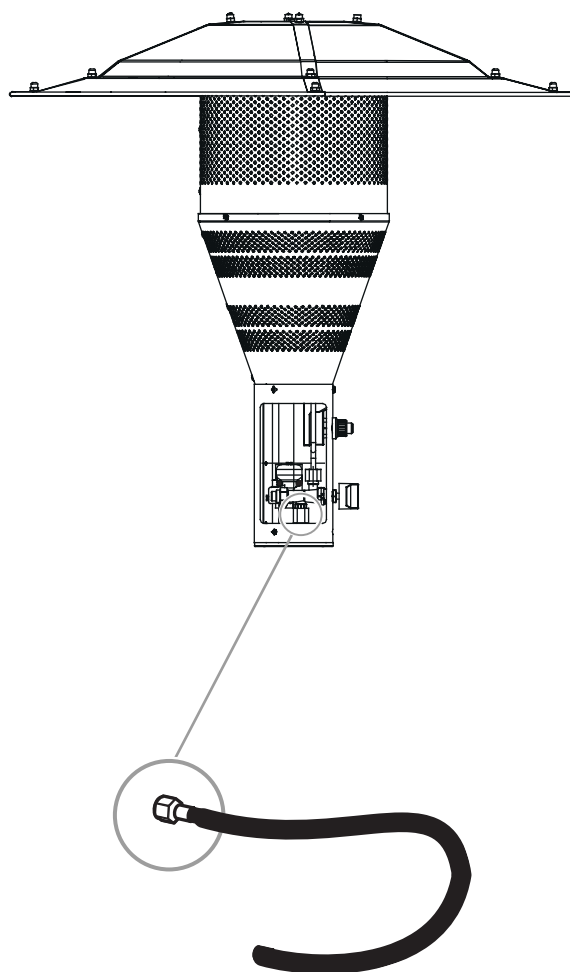


MONTERINGSPROCESS



No.	Illustration	Quantity
32		1

1. Ställ gasflaskan bredvid altanvärmaren.
2. Skruva fast tryckregulatorns huvmutter (vänstergänga) på gasflaskans skruvkoppling. Dra åt huvmuttern med handen. Använd inga verktyg för att undvika att tätningen skadas.
3. Anslut den andra änden av slangen till anslutningen på tryckregulatorn och fäst även den med slangklämman.
4. Spraya all tätningställen med vanlig läcksöknings-spray som finns i handeln eller pensla in dem med tvålatten (förhållande 1 del tvål/3 delar vatten). Skruva upp gasflaskans ventil. På otäta ställen uppstår blåsor. Stäng åter gasflaskans ventil och åtgärda felet. Upprepa därefter steg 5 tills alla otätheter har åtgärdats.



Slangledning (förmonterad)
Tryckregulator (DIN EN 16129) (ingår ej)



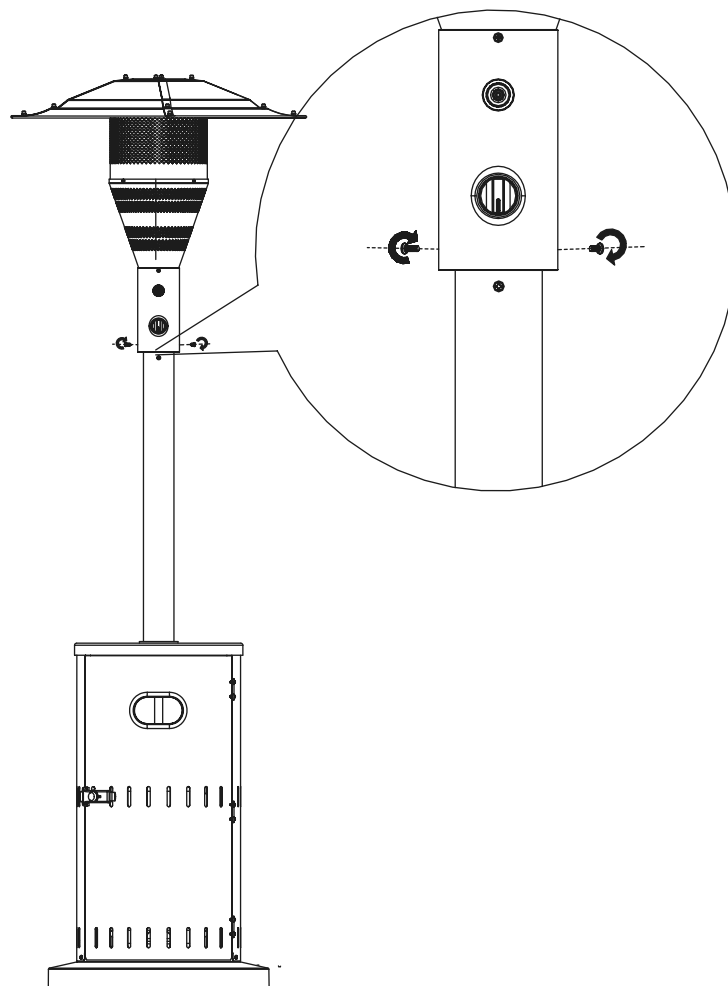
OBS!

Gasflaskor med en maximal storlek på Ø 30 x 59 cm kan användas och ställas upp i terrassvärmaren. Större flaskor kan endast placeras bredvid terrassvärmaren.

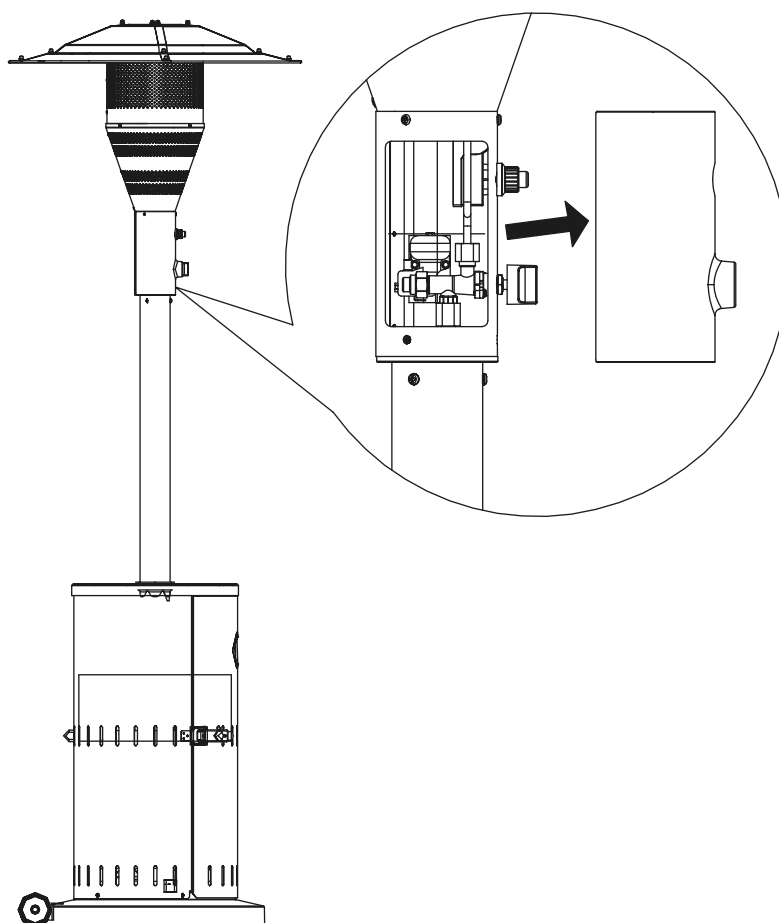
BYTA GASKOPPLING



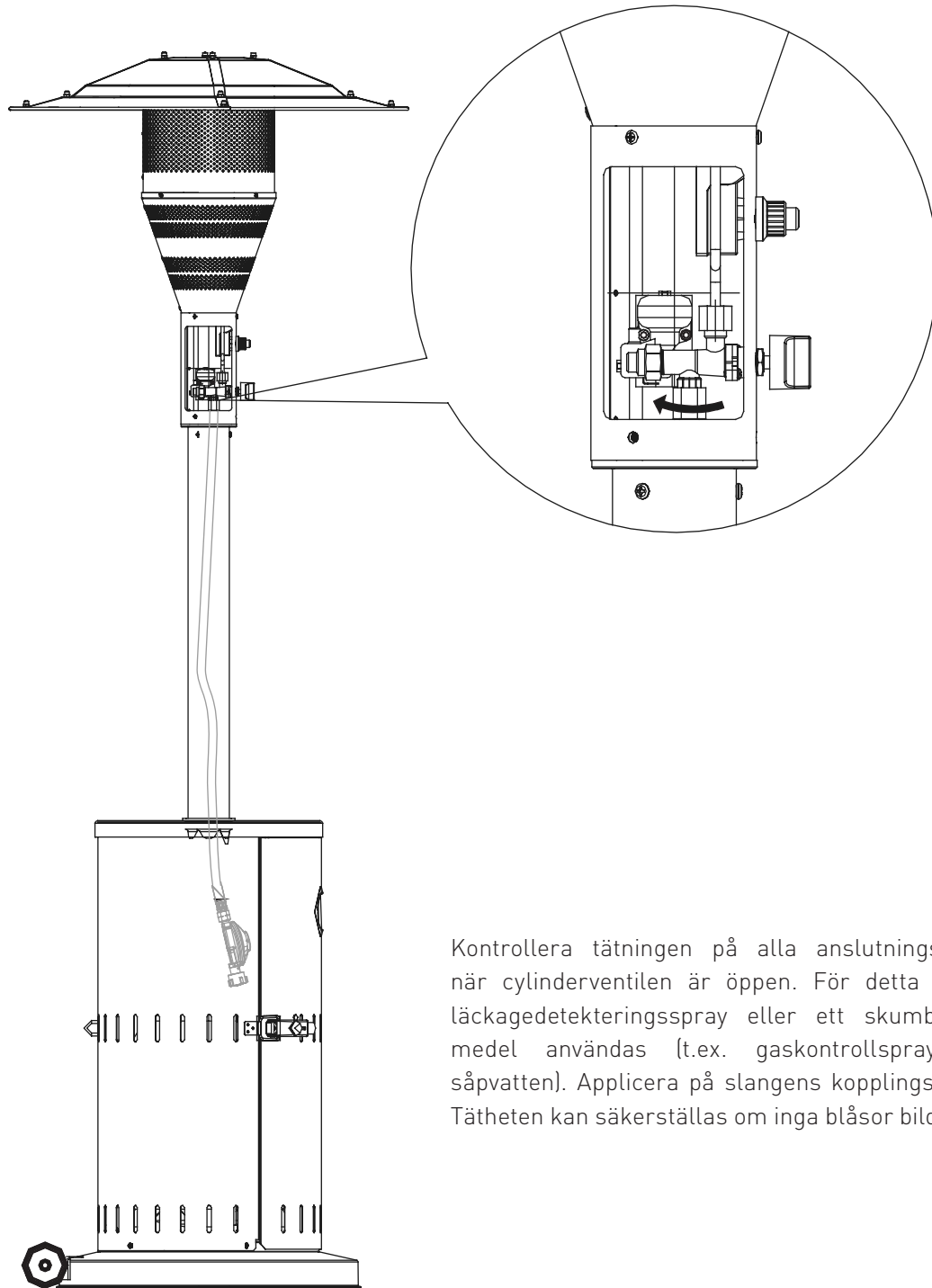
Ta bort de två skruvarna ovan-
på brännarhuvudet.



Ta bort klämman.



Lossa kopplingsmuttern för gasslangen genom att vrida åt höger och byt ut den mot en ny. Anslut kopplingsmuttern till gaskranens gängor genom att vrida åt vänster och dra åt ordentligt med en lämplig skiftnyckel. Kontrollera tätningen och sätt sedan tillbaka klämman.



Kontrollera tätningen på alla anslutningsställen när cylinderventilen är öppen. För detta ska en läckagedetekteringsspray eller ett skumbildande medel användas (t.ex. gaskontrollspray eller såpvatten). Applicera på slangens kopplingsställen. Tätheten kan säkerställas om inga blåsor bildas.

ANVÄNDNING AV TERRASSVÄRMAREN

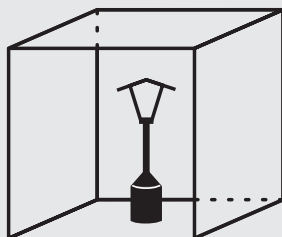
SÄKERHETSINFORMATION



ANVÄNDNINGSÄNDAMÅL

- Användning av denna enhet i ett stängt utrymme är **FARLIGT** och **FÖRBUDET**.

- **OBS:** För användning utomhus eller i rum med god ventilation. I ett väl ventilerat utrymme måste minst 25 % av den omgivande ytan vara öppen. Den omgivande ytan är summan av alla väggytor. Enhetens



- installation och gasolflaskans användning måste ske i överensstämmelse med de gällande föreskrifterna.
- Installationsplatsen måste ha en minsta volym på 20 m³ per 1 kW installerad nominell värmebelastning på terrassvärmaren och vara väl ventilerad (terrass med tak, öltält och liknande).
- Enheten måste installeras i överensstämmelse med den här handledningen.
- Terrassvärmaren får inte placeras i vardagsrum, kök, kontor eller liknande rum.
- Terrassvärmaren får endast drivas via en mellankopplad tryckregulator med ett tillåtet utgångstryck (se typskylt och fabriksinställning).
- Använd endast de gastyper och de gasflaskor som tillverkaren nämner!
- Gasflaskan bör under enhetens drift befinna sig i den för detta ändamål avsedda behållarkåpan.
- **OBS:** Glaset blir mycket varmt under drift. Om glaset på enheten splittras eller krossas får man inte röra vid det med händerna. Stäng av gastillförseln omedelbart, ta bort alla splitter med verktyg för att undvika personskador och kontakta tillverkaren för att få ett nytt glas.

BRAND- OCH EXPLOSIONSFARA

- Enheten måste placeras på ett jämnt och fast underlag.
- För att skydda din golvbeläggning rekommenderas att använda ett lämpligt underlägg.
- Vid kraftig vind måste man vara noga med att se till att enheten inte välter.
- Före varje idrifttagning måste kontrolleras att tätningarna på behållarventilen är på plats och att de befinner sig i ett korrekt skick (inga skador). Använd inga extra tätningar.

- Gasslangen får inte vikas.
- De övriga avstånden till brännbara föremål får inte underskrida 1 m.
- Skydda gasolflaskor mot starkt solljus (< 40 °C).
- Under pågående drift måste ett säkert avstånd från brännbara material och ämnen iakttas. Avståndet i strålriktning mellan den utstrålande ytan och brännbara ämnen får inte underskrida 2 m.
- Täck inte över ventilationsöppningarna i det förrådsutrymme där gasolflaskan befinner sig. Gas som eventuellt strömmar ut skulle samlas i behållaren och innebära en explosionsrisk.
- Flytta inte enheten när den är i drift.
- Innan enheten flyttas måste gasflaskan tas bort.
- Reparationer och underhåll på enhetens gastekniska komponenter får endast utföras av auktoriserad fackpersonal.
- Gasflaskans behållarventil måste vid ett eventuellt fel alltid stängas omedelbart.
- Stäng av ventilen på gasolflaskan eller tryckregulatorn efter avslutad drift.
- Gasslangen måste kontrolleras med avseende på sprickor och skador före varje idrifttagning.
- Slangledningarna måste bytas ut inom de föreskrivna intervallerna.
- Gasslangen och tryckregulatorn måste bytas ut av ett specialistföretag senast efter tio år.
- Om gasslangen är skadad, måste den bytas ut mot en gasslang av samma kvalitet och längd, som inte får överstiga 150 cm.
- Om gas läcker ut får enheten inte användas. Om den är i drift måste gastillförseln stängas av. Innan den åter kan användas måste enheten kontrolleras och defekta delar bytas ut. Eventuella lösa anslutningar måste dras åt.
- Innan du flyttar enheten måste ventilen på gasolflaskan eller tryckregulatorn stängas.
- Efter montering måste alla skarvställen kontrolleras med avseende på läckor. För detta ändamål använd ett skumbildande medel (till exempel gas-control-spray eller såplut).

PÅSLAGNING AV TERRASSVÄRMAREN



OBS: Vid tändning och avstängning av enheten kan en hastig förbränning uppstå på brännaren. Detta är inget fel på enheten och ingen anledning till oro. Håll alltid tillräckligt långt avstånd från brännaren.

1. Öppna flask entilen.
2. Tryck in regleringsknappen (F) på inställningen med symbolen liten låga helt och tryck samtidigt flera gånger på pizotändningen (G). Håll regleringsknappen intryckt ca 10 sekunder när tändning har skett. Därigenom uppnår brännaren nödvändig driftstemperatur.
3. Om i undantagsfall ingen tändning sker efter 4-5 gångers aktivering av pizotändaren, upprepa d

proceduren efter en väntetid på ca 2 minuter.

4. 3. Om i undantagsfall ingen tändning sker efter 4-5 gångers aktivering av pizotändaren, upprepa då proceduren efter en väntetid på ca 2 minuter.

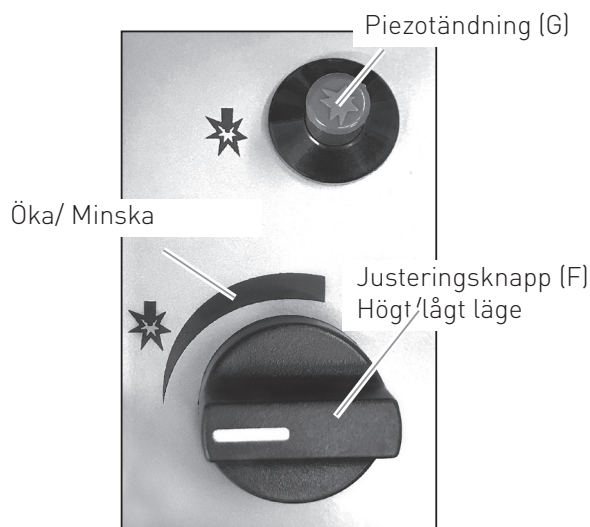


UPPLYSNING: Det är möjligt att tända enheten med andra antändningsmedel (eldstav, lång tändsticka) i sidled genom glödgallret. Använd handskar och håll dig på säkert avstånd från brännaren! Se upp, tillgängliga komponenter kan vara mycket varma. Håll barn borta

AVSTÄNGNING AV TERRASSVÄRMAREN

1. Stäng flask entilen när du vill stänga av värmaren.

SYMBOLFÖRKLARING

**FEL:**

- Din terrassvärmare tänds inte.

- Gaslukt uppstår.

ÅTGÄRD:

- Terrassvärmaren har en tipsäkring, där gasoltillförseln kan förslutas med en kula under transport. För att öppna gasoltillförseln skakar du litet grand på brännarhuvudet så att kulan kommer tillbaka i sitt utgångsläge för att sätta igång en vederbörlig gasoltillförsel.alimentazione del gas.
- Om gas läcker ut får enheten inte användas. Om den är i drift måste gastillförseln stängas av. Innan den åter kan användas måste enheten kontrolleras och defekta delar bytas ut.

FÖRSTA HJÄLPEN ÅTGÄRDER

**ÅTGÄRDER FÖR BRANDBEKÄMPNING**

- Se till att personer i närheten befinner sig i säkerhet! Om möjligt stäng gasflaskans ventil. Kyl gasflaskan med vatten. Se därvid till att du är i säkerhet! En spontan, explosionsartad återantändning är möjlig.
- Ihändelseavbrandbörfylldatryckgasbehållare avlägsnas från området med risk för brand. Om detta inte är möjligt bör tryckgasbehållarna skyddas mot för kraftig uppvärmning genom att det från ett skyddat läge sprayas med vatten eller liknande.

ÅTGÄRDER EFTER INANDNING AV GAS.

- Hög koncentration kan orsaka kvävning. Symptom kan vara förlust av rörlighet och medvetslöshet. Offret märker inte att det kvävs. Vid låga koncentrationer kan yrsel, huvudvärk, illamående och koordinationsstörningar uppstå.
- Ta ut offret i friska luften. Kalla på läkare eller ambulanssjukvård. Inleda första hjälpen-åtgärder om personen slutar andas.

ÅTGÄRDER EFTER ALLVARLIGA BRÄNNSKADOR OCH SKÅLLSKADOR

- Det finns en akut risk för hypotermi och chock. Kalla omedelbart på ambulanssjukvård!

- Släck omedelbart brinnande kläder med vatten eller kväv lågorna med en tjock filt.
- Vid skållskador: Ta omedelbart bort kläderna.
- Vid brännskador: Låt kläderna vara kvar på kroppen.
- Kyl med kallt vatten i minst 15 minuter tills smärtan avtar.
- Täck över det drabbade området med en steril metalline brandduk. Placera den sida som är belagd med metalline på den skadade huden och fixera löst med en gasbinda eller ett triangelförband.
- Använd inte „huskurer“ som salvor, pulver, oljor, desinfektionsmedel etc.

ÅTGÄRDER EFTER MINDRE BRÄNNSKADOR OCH SKÅLLSKADOR

- Vid skållskador: Ta omedelbart bort kläderna.
- Vid brännskador: Kläder får endast tas av om de inte sitter fast.
- Kyl med kallt vatten i minst 15 minuter tills smärtan avtar.
- Låt små brännskador eller skållskador utan blåsbildning läka i luften. Täck inte över dem med ett plåster eller förband.

RENGÖRING/UNDERHÅLL

SÄKERHETSINFORMATION



- Trots omsorgsfull bearbetning av alla enskilda komponenter kan enskilda delar ha skarpa kanter. Använd därför skyddshandskar för att undvika skärskador.
- Het yta: Vänta med rengöringen tills terrassvärmaren svalnat tillräckligt.

BRAND- OCH EXPLOSIONSFARA

- Använd inga brännbara rengöringsmedel.

HANTERING AV GASANLÄGGNING

- Reparationer och underhåll på gasförande komponenter får endast utföras av för detta ändamål auktoriserad fackpersonal.

- Utför inga förändringar på terrassvärmaren och tryckregulatorn.
- Byt ut tryckregulatorn och slangen senast efter tio år, även om inga yttre skador är synliga. Se till att tryckregulatorn är godkänd för ditt land och att även den använda gasen är tillåten och inställd på rätt utgångstryck (se tekniska specifikationer). En ny slang får inte vara längre än 1,5 m.
- Inga manipulationer eller ändringar får utföras på komponenter som har förseglats av tillverkaren eller dennes representant.
- Tillsammans med olja bildar gasen en explosiv blandning. Försök aldrig att göra tröga ventiler och regleringsknappar lätta med hjälp av olja eller penetrerande olja.



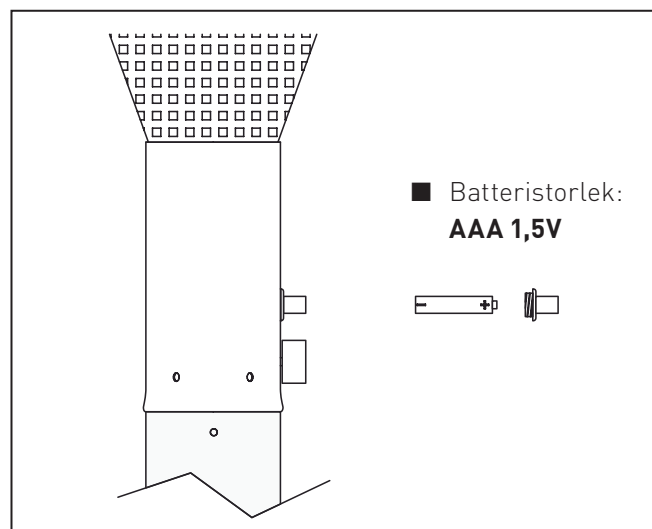
- Använd inga slipande och klorhaltiga rengöringsmedel.
- Torka av förorenade ytor med en fuktig trasa eller spola av dem med varmt vatten. Vid behov använd ett mildt rengöringsmedel. Spola därefter med vatten och torka alla ytor med en mikrofiberduk.
- När du använder ett mildt rengöringsmedel bör du dessutom beakta tillverkarens instruktioner/ produktinformation för att undvika skador på ytan.
- Låt enheten torka fullständigt innan du använder den nästa gång.
- Om lågan på brännaren inte längre kan tändas av den elektriska tändaren måste batteriet bytas. Skruva den elektriska tändningslocket åt vänster (moturs) för att öppna den. Byt ut det urladdade batteriet mot ett laddat batteri och skruva tillbaka den elektriska tändningslocket genom att vrida det medurs.

Batterikapacitet: AAA 1,5 V

Om det inte är möjligt att tända brännarens låga med en elektrisk tändare, måste batteriet bytas ut. Öppna locket till den elektriska tändaren genom att vrida det

åt vänster (moturs). Byt ut det urladdade batteriet mot ett laddat och skruva tillbaka locket till den elektriska tändaren genom att vrida det medurs.

Släng inte det urladdade batteriet i hushållsavfallet, men lämna in den på insamlingsstället för batterier.



BATTERIDRIFT

SÄKERHETSINFORMATION



Risker för barn och personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor (exempelvis delvis handikappade, äldre personer med begränsad fysisk och mental förmåga) eller brist på erfarenhet och kunskap (till exempel barn).

- Barn som är yngre än 8 år måste hållas borta från enheten.
- Barn från och med 8 år får endast slå på och stänga av enheten om de hålls under uppsikt eller instruerats i enhetens säkra användning och om de har förstått de faror som användningen kan medföra.
- **OBS:** Explosionsrisk vid icke fackmässig hantering av batterier.
- Batterier får inte laddas, återaktiveras på annat sätt, tas isär, kastas i eld, värmas upp eller kortslutas. I annat fall föreligger risk för explosion och läckage, dessutom kan gaser tränga ut!
- Undvik att batterivätskan kommer i kontakt med hud, ögon och slemhinnor. Vid kontakt, skölj omedelbart de drabbade områdena med mycket klart vatten och uppsök läkare omedelbart.
- Rengör vid behov batteriets och enhetens kontakter innan du sätter i dem.
- Ta ut batterierna när de är förbrukade eller när du inte tänker använda värmaren en längre tid. På detta sätt undviker du skador som kan orsakas av läckage.
- Utsätt inte batterier för extrema förhållanden, till exempel genom att förvara dem på värmeelement eller i direkt solljus. Ökad risk för läckage!

SÄTTA I/BYTA UT BATTERIER

- Det krävs inga verktyg för att sätta i batterierna.
- Se till att byta ut alla batterierna samtidigt.
- Olika batterityper samt nya och begagnade batterier får inte blandas.
- Använd endast de angivna batterityperna och lägg i dem korrekt enligt polernas beteckning + och –.
- Kopplingsplintarna får inte kortslutas.
- **OBS!** Använd inga uppladdningsbara batterier. Temperaturen i batterifacket kan vara mycket hög.
- **OBS!** Batterier får endast bytas i en enhet som svalnat.

UPPLADDNINGSBARA BATTERIER

- Använd inte dessa batterier tillsammans med andra batterityper. Före uppladdning måste batterierna tas bort. Uppladdning endast under uppsikt av vuxen person. ANDRA BATTERITYPER FÅR INTE LADDAS..

BATTERIDRIFT TÄNDARE

- Den säkra hanteringen av batterier måste beaktas: Endast i handeln godkända batterier 1 x AAA 1,5V6 i felfritt skick får användas.

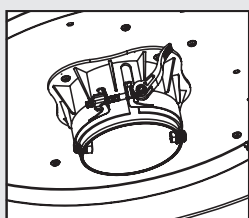
FÖRVARING/TRANSPORT

SÄKERHETSINFORMATION



- Förvissa dig om att behållarventilen är stängd och att terrassvärmaren har svalnat.
- Ta bort tryckregulatorn med gasslangen från gasflaskan genom att lossa huvmuttern medurs.
- Förvara enheten i ett frostfritt och torrt utrymme. Täck över enheten för att undvika förorening och skador. Terrassvärmaren måste ha svalnat helt.
- Förvara gasflaskan utom räckhåll för barn.
- Håll gasflaskan borta från brännbara gaser och andra brandfarliga ämnen.
- Utströmmande gasol är tyngre än luft och sjunker ned till marken. Förvara inte gasflaskan i huset, under marknivå (till exempel källare, schakt, underjordiskt garage etc.) eller på platser utan ventilation där utströmmande gas kan samlas.
- Skydda gasflaskan mot direkt solljus och andra värmekällor.
- Förvara gasflaskan i mindre än 40 °C på en väl ventilerad, skuggig plats och skyddad mot väderförhållanden.
- Förvara gasflaskan stående och säkrad mot att välta.
- Dessa förvaringsinstruktioner gäller också för tomma gasflaskor, eftersom de fortfarande innehåller en kvarvarande mängd gasol.
- Undvik att transportera gasflaskan i fordon där lastutrymmet inte är separerat från förarhytten. Föraren måste vara medveten om de eventuella farorna med lasten och vad som ska göra i händelse av en olycka eller nödsituation.
- Förvara gasflaskan stående och säkrad mot att välta och glida.
- Se till att gasflaskans ventil är stängd och tät.
- Fråga din gashandlare om gällande nationella krav och upplysningar.

NEDSÄNKNING



Slangen måste tryckas in i pelaren före nedsänkningen, så att den inte skadas när pelaren sänks ner. För att minska enhetens volym, t.ex. vid transport, kan du lossa kopplingen på bordet och försiktigt låta pelaren sänkas ner i behållarmanteln. Nedsänkningen måste göras med försiktighet! Håll ordentligt i pelaren när kopplingen lossas. Se till att du håller ett tillräckligt avstånd till enheten, för att undvika skador vid nedsänkningen av reflektorn. Reflektorn kan monteras isär genom att man lossar de 4 hattmuttrarna. Efter nedsänkningen av pelaren ska den låsas fast med hjälp av kopplingen.

AVFALLSHANTERING



Produktförpackningen består av återvinningsbara material som kan lämnas till återvinning. Kasta denna källsorteraditetillhandahållnaåtervinningsbehållarna. Om du vill göra dig av med artikeln, kasta den inte i hushållsavfallet. Fråga ditt lokala avfallshanteringsföretag eller kommunen efter möjligheter till miljövänlig och resursbesparande avfallshantering.

De tomma batterierna ska kasseras i enlighet med lagstadgade bestämmelser (BattG), d.v.s. lämnas in på återförsäljarnas insamlingsställen. De tomma batterierna får inte slängas i hushållssoporna.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

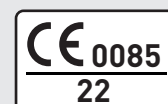
MODEL:	COMMERCIAL
Varunummer.:	5500623
$\sum Q_n H_S$:	14 kW/ 1.019 g/h
Typ av gas:	Propan G31/Butan G30
Product ID no.:	0085AS0452
UKCA Product no.:	742142
Rozmery:	230 cm
Versionsnummer:	220623

Denna enhet har testats och godkänts enligt DIN EN 14543: 2017. Enheten är konstruerad för användning med gasol.

Slanglängd: 1,5 m

Gasflaska: Gasflaskor från Ø: 30 x 59 cm kan användas och placeras i enheten.

Dest.	Category	p (mbar)	Nozzle designation (mm)
SE	I3 B/P (30)	30	Ø 1,83



GARANTI/GARANTICERTIFIKAT



Vi lämnar **2 års garanti** på enhetens funktion. Förutsättning garantin är en korrekt hantering av enheten och officiellt bevis på inköpsdatumet.

Garantin går ut efter garantiperiodens slut ut eller omedelbart om egenmäktiga ändringar har utförts på enheten. Inga manipulationer får utföras på komponenter som har förseglats av tillverkaren eller hans representant!

Omettfeluppstår på din produkt trots våra kvalitetskontroller ska du inte lämna tillbaka den till återförsäljaren, utan kontakta Enders direkt. På detta sätt kan vi garantera en snabb handläggning av din reklamation.

Service:

www.enders-germany.com

För beställning av reservdelar, se monteringsanvisningen sidan 10.

Häfta fast inköpskvittot

Fyll i garantikortet och spara det tillsammans med inköpsbeviset för framtida frågor!

Modellnamn

Artikelnummer tillverkare

Serienummer (se enhetens baksida)

Inköpsdatum

Inköpsort

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑ

67

ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

67

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ

68

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ/ΒΟΗΘΗΤΙΚΑ ΜΕΣΑ
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ

ΣΥΝΔΕΣΗ ΦΙΑΛΗΣ ΑΕΡΙΟΥ

70

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ/ΒΟΗΘΗΤΙΚΑ ΜΕΣΑ
ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΟΣ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ

74

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ
ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΧΩΡΩΝ
ΜΕΤΡΑ ΠΡΩΤΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ/ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ

77

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΦΥΛΑΞΗ/ΜΕΤΑΦΟΡΑ

79

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

79

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

80

ΕΓΓΥΗΣΗ/ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

81

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ

84

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ

**Θερμά
αγορά
!**

**συγχαρητήρια
αυτού
του**

**για
προϊόντος**

**την
Enders**

Η θερμάστρα εξωτερικών χώρων πρέπει να εγκαθίσταται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Διαβάστε τις οδηγίες πριν από την εγκατάσταση και τη λειτουργία. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες, έτσι ώστε να αποφύγετε τυχαίους τραυματισμούς ή ζημιές.

Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και τους τοπικούς κανονισμούς. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και αυτές τις οδηγίες.

Καλορίζικη η θερμάστρα σας εξωτερικών χώρων Enders.

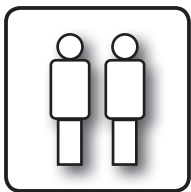
ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ



Αυτό το σύμβολο σας **προειδοποιεί** από πιθανούς τραυματισμούς ή υλικές ζημιές, καθώς και ζημιές στη συσκευή.



Απαιτούνται **εργαλεία**.
Σταυρωτό κατσαβίδι.



Ζητήστε σε αυτό το σημείο να σας βοηθήσει ένα **δεύτερο άτομο**.



Κατά το άνοιγμα της συσκευασίας **μην χρησιμοποιείτε κοπίδι** ή παρόμοια αιχμηρά αντικείμενα, για να αποφύγετε γρατζουνιές στη συσκευή.



Χρήσιμες **συμβουλές** και **πληροφορίες**.



Κατά τη συναρμολόγηση τοποθετήστε ένα **μαλακό υπόθεμα** κάτω από τα εξαρτήματα, για να αποφύγετε γρατζουνιές και ζημιές και σε αυτά.



Φοράτε κατά τη συναρμολόγηση **γάντια προστασίας**, για να αποφύγετε τραυματισμούς από κοψίματα.



Δήλωση συμμόρφωσης

Τα προϊόντα που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο συμμορφώνονται με όλες τις εφαρμοστέες κοινοτικές διατάξεις του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου.

Η **Δήλωση συμμόρφωσης EU** μπορεί να ζητηθεί στην αναφερόμενη στην πίσω πλευρά διεύθυνση.

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ

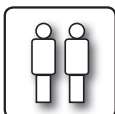
ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



■ Παρά την προσεκτική κατεργασία όλων των επιμέρους τεμαχίων, οι ακμές μεμονωμένων εξαρτημάτων ενδέχεται να είναι αιχμηρές. Γι' αυτό, φοράτε γάντια προστασίας, για να αποφύγετε τραυματισμούς από κοψίματα.

■ Κίνδυνος θάνατος από ασφυξία/κατάποση. Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα αμέσως. Κρατάτε τα μικροτεμάχια επίσης μακριά τους.

ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ/ΒΟΗΘΗΤΙΚΑ ΜΕΣΑ



ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

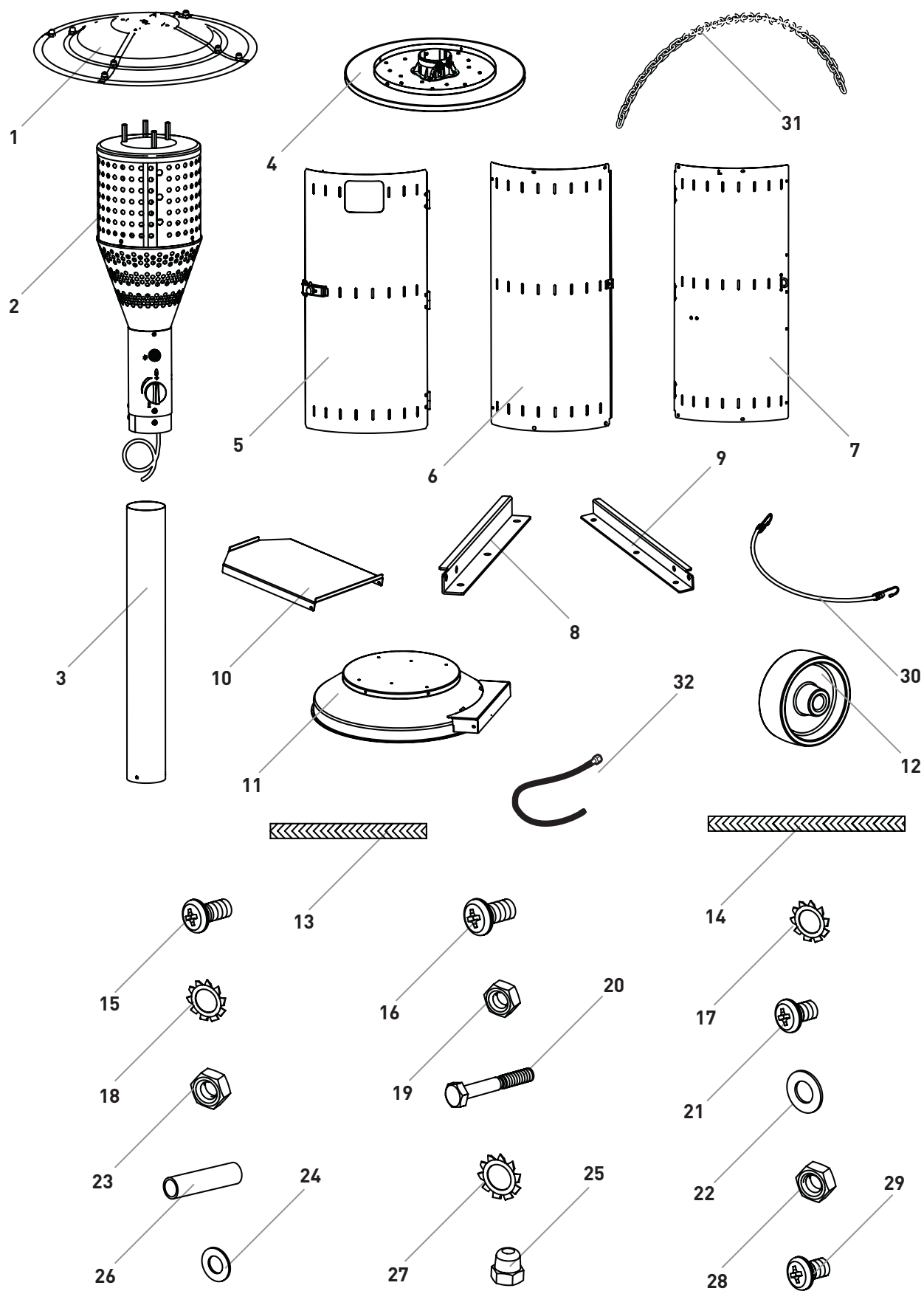
Αρ.	Πλήθος
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1
6	1
7	1
8	1
9	1
10	1
11	1
12	2
13	1
14	1
15	13
16	11
17	4
18	8
19	8
20	2
21	6
22	2
23	6
24	8
25	12

Αρ.	Πλήθος
26	2
27	2
28	2
29	8
30	1
31	1
32	1
Συμπ. AAA 1,5 V μπαταρία	

■ μπαταρία
AAA 1,5 V



ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ



ΣΥΝΔΕΣΗ ΦΙΑΛΗΣ ΑΕΡΙΟΥ

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΚΡΗΞΗΣ

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Απαγορεύεται η λειτουργία χωρίς ρυθμιστή χαμηλής πίεσης. Στην πινακίδα τύπου θα βρείτε στοιχεία σχετικά με την πίεση αερίου για την εκάστοτε χώρα. Ο ρυθμιστής χαμηλής πίεσης έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο σωστά για τη λειτουργία με υγραέριο. Διαβάστε επίσης και τηρείτε τις συνοδευτικές ειδικές οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης του ρυθμιστή χαμηλής πίεσης.
- Ο λαστιχοσωλήνας αερίου και ο ρυθμιστής χαμηλής πίεσης πρέπει ενδεχομένως να αντικατασταθούν, εάν κάτι τέτοιο απαιτείται από τις διατάξεις της εκάστοτε χώρας ή τη διάρκεια χρήσης. (Βλέπε σχετικά με αυτό στο κεφάλαιο ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ/ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.)

- Ζητήστε τη συμβουλή του εξειδικευμένου εμπόρου κατά την αγορά ή την ενοικίαση της φιάλης αερίου.
- Συνδέετε ή αντικαθιστάτε τη φιάλη αερίου σε καλά αεριζόμενο χώρο, προσέχοντας να μην υπάρχουν κοντά πηγές ανάφλεξης, ανοικτή φωτιά ή άλλα παρόμοια.
- Προσέξτε να μην τσακιστεί και να μην τρίβεται ο λαστιχοσωλήνας αερίου.
- Κατά τη συναρμολόγηση της φιάλης αερίου, ελέγξτε τη στεγανότητα όλων των σημείων σύνδεσης με σπρέι ανίχνευσης διαρροών ή με σσπουνόνερο. Εάν δεν υπάρχουν σημεία διαρροής, καθαρίστε μετά τον έλεγχο τις συνδέσεις με νερό.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Απαγορεύεται αυστηρότατα ο έλεγχος στεγανότητας με ανοικτή φλόγα, καθώς μπορεί να αναφλεγεί το εξερχόμενο αέριο.

ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ/ΒΟΗΘΗΤΙΚΑ ΜΕΣΑ

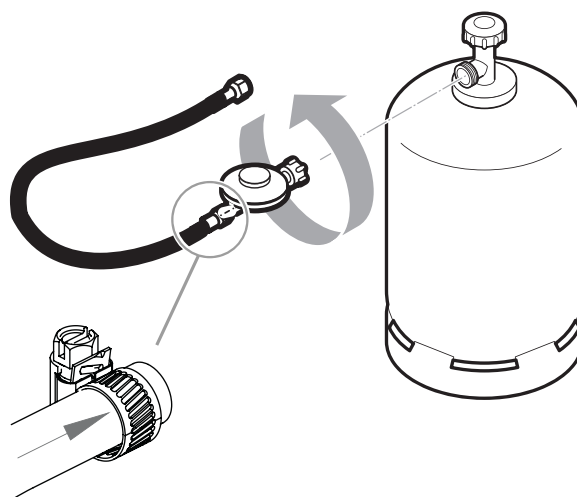


ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ



Λαστιχοσωλήνας (DIN EN 16436-2)

Ρυθμιστής χαμηλής πίεσης (DIN EN 16129)
(δεν περιλαμβάνεται στο περιεχόμενο της παράδοσης)

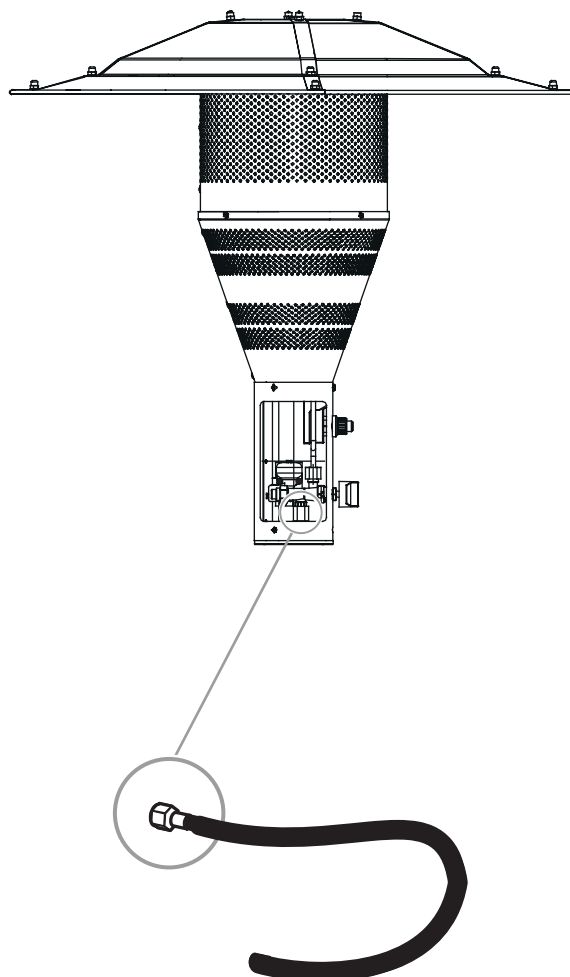




ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Αρ.	Εικόνα	Πλήθος
32		1

1. Τοποθετήστε τη φιάλη αερίου δίπλα στη θερμάστρα.
2. Βιδώστε το παξιμάδι ρακόρ (αριστερόστροφο σπείρωμα) του ρυθμιστή χαμηλής πίεσης στο ρακόρ της φιάλης αερίου. Σφίξτε το παξιμάδι ρακόρ με το χέρι. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία, για να μην πάθει ζημιά η τσιμούχα.
3. Περάστε την άλλη άκρη του λαστιχοσωλήνα στην απόληξη του ρυθμιστή χαμηλής πίεσης και στερεώστε την με τη βοήθεια του σφιγκτήρα λαστιχοσωλήνα.
4. Ψεκάστε όλα τα σημεία στεγάνωσης με σπρέι ανίχνευσης διαρροών ή περάστε τα με σαπουνόνερο (αναλογία 1 μέρος απορρυπαντικό/3 μέρη νερό) με πινέλο. Ανοίξτε τη βαλβίδα της φιάλης αερίου. Σε σημεία στα οποία υπάρχει διαρροή, εμφανίζονται φυσαλίδες. Κλείστε πάλι τη βαλβίδα της φιάλης αερίου και διορθώστε τη βλάβη. Κατόπιν επαναλαμβάνετε το βήμα 5, μέχρι να διορθωθούν όλες οι διαρροές.



Λαστιχοσωλήνας (προεγκατεστημένος)

Ρυθμιστής χαμηλής πίεσης

(δεν περιλαμβάνεται στο περιεχόμενο της παράδοσης)

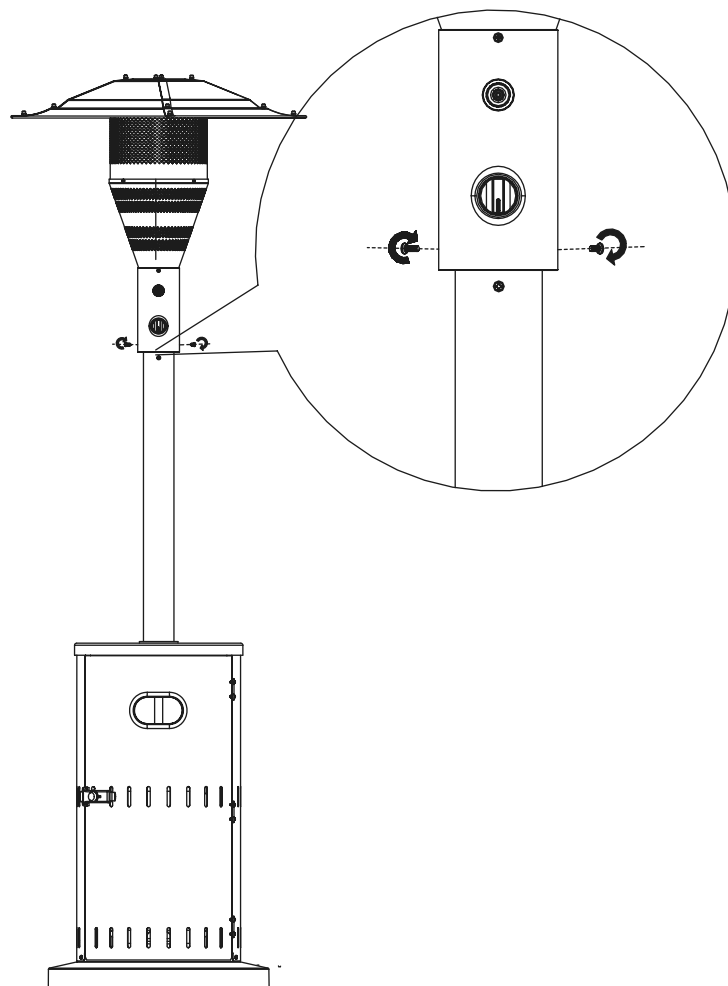
**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν φιάλες αερίου με μέγιστες διαστάσεις Ø 30 x 59 cm και να τοποθετηθούν μέσα στη θερμάστρα.

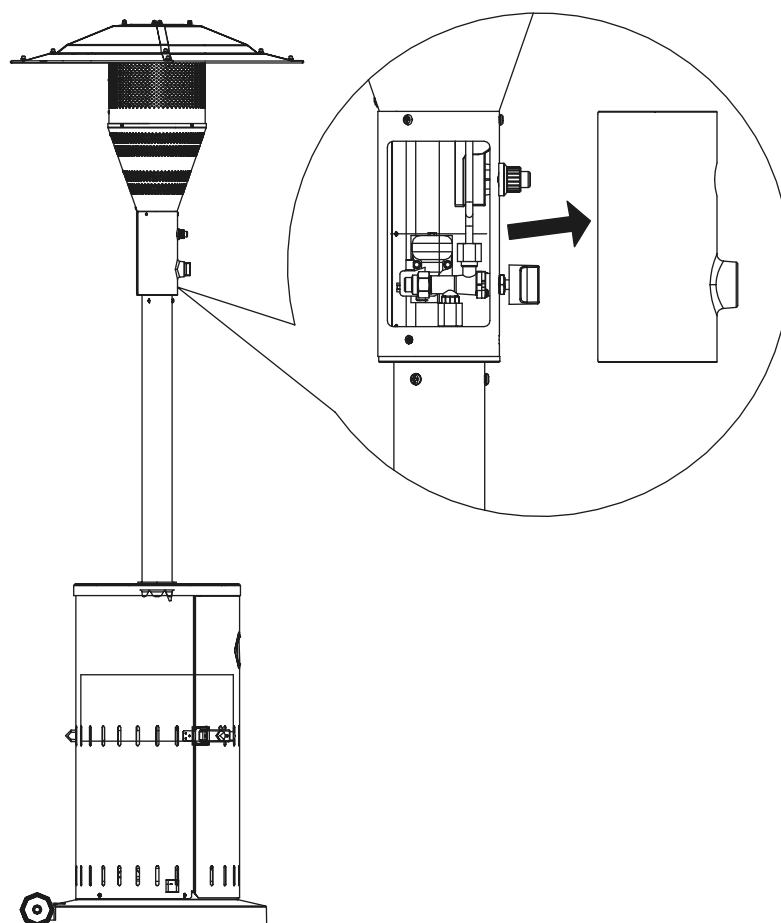
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΑΕΡΙΟΥ



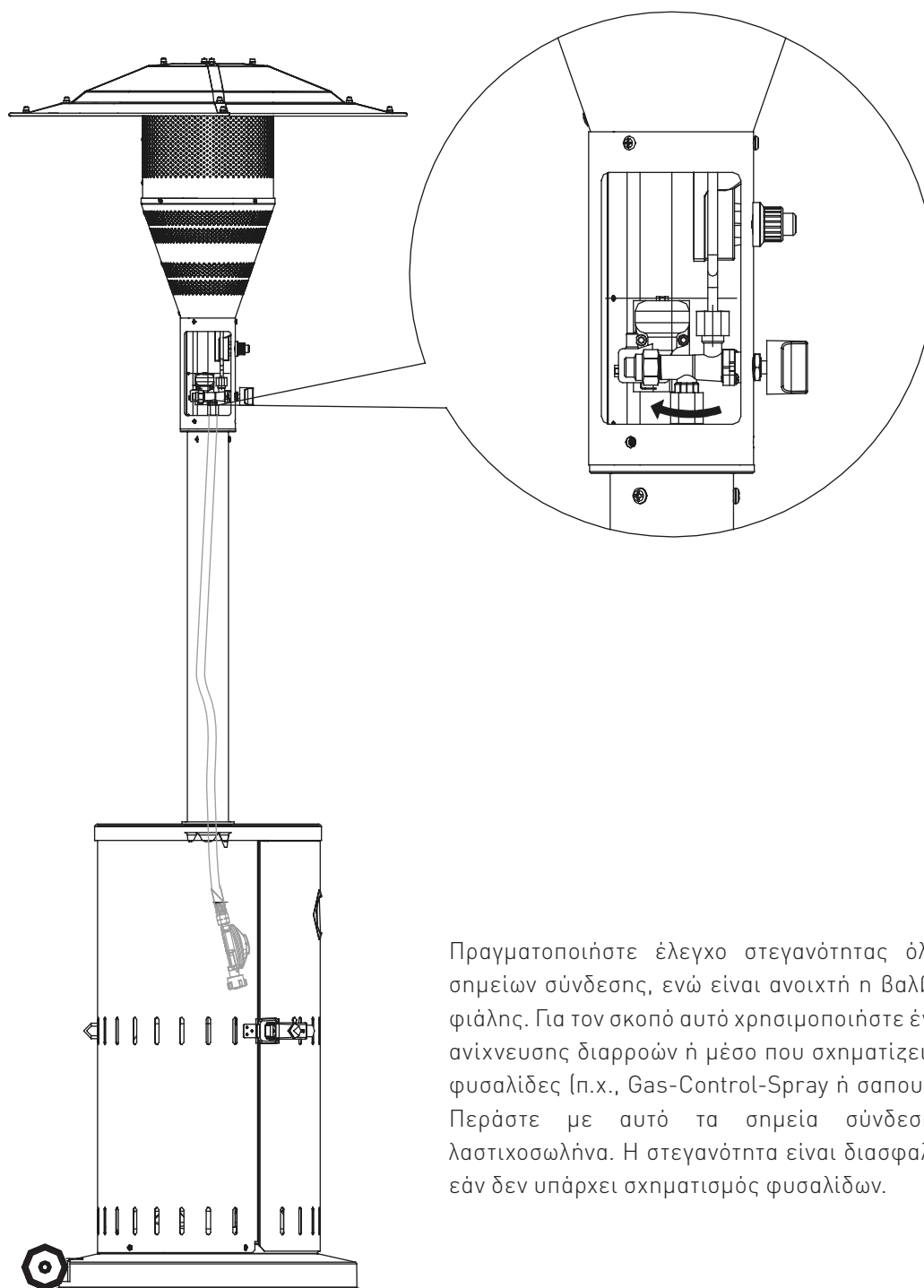
Αφαιρέστε δύο βίδες από το επάνω τμήμα της κεφαλής καυστήρα.



Αφαιρέστε τον συνδετήρα.



Χαλαρώστε το παξιμάδι ρακόρ του λαστιχοσωλήνα αερίου περιστρέφοντάς το προς τα δεξιά, και αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο. Περιστρέφοντάς το προς τα δεξιά, συνδέστε το παξιμάδι ρακόρ με το σπείρωμα της στρόφιγγας αερίου και σφίξτε το γερά με ένα γερμανικό κλειδί. Μετά τον έλεγχο στεγανότητας, τοποθετήστε πάλι τον σφικκτήρα.



Πραγματοποιήστε έλεγχο στεγανότητας όλων των σημείων σύνδεσης, ενώ είναι ανοικτή η βαλβίδα της φιάλης. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε ένα σπρέι ανίχνευσης διαρροών ή μέσο που σχηματίζει αφρό ή φυσαλίδες (π.χ., Gas-Control-Spray ή σαπουνόνερο). Περάστε με αυτό τα σημεία σύνδεσης του λαστιχοσωλήνα. Η στεγανότητα είναι διασφαλισμένη, εάν δεν υπάρχει σχηματισμός φυσαλίδων.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΣΚΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

■ Η χρήση αυτής της συσκευής μέσα σε κλειστό χώρο είναι **ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ** και **ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ**.

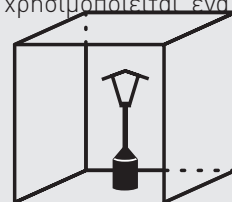
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προς χρήση σε υπαίθριους ή καλά αεριζόμενους χώρους. Σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο πρέπει τουλάχιστον το 25 % της επιφάνειας που περικλείει τον εν λόγω χώρο να είναι ανοιχτό. Η επιφάνεια που περικλείει τον χώρο είναι το άθροισμα του εμβαδού όλων των επιφανειών των τοίχων. Η εγκατάσταση της συσκευής και η χρήση της φιάλης υγραερίου πρέπει να γίνονται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.
- Ο χώρος εγκατάστασης πρέπει να διαθέτει όγκο τουλάχιστον 20 m³ ανά 1 kW εγκατεστημένου ονομαστικού θερμικού φορτίου της θερμάστρας εξωτερικών χώρων και να αερίζεται καλά (στεγασμένη βεράντα, σκηνές μπυραρίας, κ.ά.).
- Η θερμάστρα εξωτερικών χώρων επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για θέρμανση.
- Η θερμάστρα εξωτερικών χώρων πρέπει να εγκαθίσταται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.
- Η θερμάστρα εξωτερικών χώρων δεν επιτρέπεται να εγκαθίσταται σε χώρους κατοικίας, σε υπόγεια και χώρους γραφείων ή σε παρόμοιους χώρους.
- Η θερμάστρα εξωτερικών χώρων επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με συνδεδεμένο ενδιάμεσα στο κύκλωμα ρυθμιστή χαμηλής πίεσης με επιτρεπόμενη αρχική πίεση (βλέπε στην πινακίδα τύπου, καθώς και τη ρύθμιση από το εργοστάσιο).
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα αναφερόμενα από τον κατασκευαστή είδη αερίου και φιαλών αερίου!
- Η φιάλη αερίου πρέπει κατά τη λειτουργία της συσκευής να βρίσκεται πάντοτε μέσα στο προβλεπόμενο για τον σκοπό αυτό περιβλημένο δοχείου.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΚΡΗΞΗΣ

- Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται πάνω σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Για την προστασία της επίστρωσης δαπέδου σας, συνιστάται να χρησιμοποιείται κατάλληλο υπόβαθρο.
- Όταν επικρατεί δυνατός άνεμος, πρέπει να δίδεται ιδιαίτερη προσοχή, ώστε μην ανατραπεί η συσκευή.
- Πριν από κάθε θέση σε λειτουργία ελέγχετε την ύπαρξη και την προδιαγραφόμενη κατάσταση (δεν πρέπει να υπάρχουν ζημιές) των τσιμουχών της βαλβίδας της φιάλης. Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετη βαλβίδα.
- Ο λαστιχοσωλήνας αερίου δεν πρέπει να τσακίζεται.
- Οι υπόλοιπες αποστάσεις από εύφλεκτα αντικείμενα δεν πρέπει να είναι μικρότερες από 1 m.
- Κατά τη λειτουργία πρέπει να τηρείται ασφαλής απόσταση από εύφλεκτα υλικά και υφάσματα. Η απόσταση στην κατεύθυνση εκπομπής μεταξύ εκπέμπουσας επιφάνειας και εύφλεκτων υλικών

δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 2 m.

- Προστατεύετε τις φιάλες υγραερίου από έντονη προσπίπτουσα ηλιακή ακτινοβολία (< 40°C).
- Μην επικαλύπτετε τα ανοίγματα αερισμού του χώρου υποδοχής της φιάλης υγραερίου. Σε περίπτωση διαρροής αερίου, το εξερχόμενο αέριο θα συγκεντρώνονταν μέσα στο δοχείο, ενέχοντας έτσι κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ λειτουργεί.
- Οι επισκευές και συντηρήσεις εξαρτημάτων αερίου επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνον από εξουσιοδοτημένο προς τούτο εξειδικευμένο προσωπικό.
- Η βαλβίδα της φιάλης αερίου πρέπει σε περίπτωση βλάβης να κλείνει αμέσως.
- Μετά τη λειτουργία, κλείνετε τη βαλβίδα της φιάλης υγραερίου ή του ρυθμιστή χαμηλής πίεσης.
- Ο λαστιχοσωλήνας αερίου πρέπει πριν από κάθε θέση σε λειτουργία να ελέγχεται για ρωγμές και ζημιά.
- Οι λαστιχοσωλήνες πρέπει να αντικαθίστανται εντός των προδιαγραφόμενων χρονικών περιόδων.
- Ο λαστιχοσωλήνας αερίου και ο ρυθμιστής χαμηλής πίεσης πρέπει το αργότερο μετά από 10- χρόνια να αντικαθίστανται από ειδικευμένη επιχείρηση.
- Εάν ο λαστιχοσωλήνας παρουσιάζει ζημιές, αντικαταστήστε τον με έναν λαστιχοσωλήνα αερίου ίδιας ποιότητας και μήκους όχι μεγαλύτερου από 150 cm.
- Σε περίπτωση διαρροής αερίου, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται η συσκευή. Εάν είναι σε λειτουργία, πρέπει να διακοπεί η παροχή αερίου. Πριν χρησιμοποιηθεί ξανά, η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί και να αντικατασταθούν τα εξαρτήματα που παρουσιάζουν ζημιά. Πρέπει να σφικθούν ενδεχόμενες χαλαρές συνδέσεις.
- Πριν από τη μετακίνηση της συσκευής πρέπει να κλείνει η βαλβίδα της φιάλης υγραερίου ή ο ρυθμιστής χαμηλής πίεσης και να αφαιρείται η φιάλη αερίου.
- Μετά τη συναρμολόγηση πρέπει να ελέγχεται η στεγανότητα όλων των σημείων σύνδεσης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται ένα μέσο που σχηματίζει αφρό ή φυσαλίδες (π.χ., Gas-Control-Spray ή σαπουνόνερο).



ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά το άναμμα ή την απενεργοποίηση της συσκευής ενδέχεται να υπάρξει ήπια εκρηκτική ανάφλεξη στον καυστήρα. Δεν πρόκειται για ελάττωμα της συσκευής, ούτε πρέπει να αποτελεί αιτία ανησυχίας. Διατηρείτε πάντα επαρκή απόσταση από τον καυστήρα.

1. Ανοίξτε τη βαλβίδα της φιάλης ή τη βαλβίδα του ρυθμιστή χαμηλής πίεσης.
2. Πιέστε μέχρι τέρμα το κουμπί ρύθμισης (F) στη ρύθμιση μικρό σύμβολο φλόγας και ταυτόχρονα πιέζετε επανειλημμένα την πιεζοηλεκτρική ανάφλεξη (G). Μετά την ανάφλεξη, κρατήστε ακόμη πιεσμένο το κουμπί ρύθμισης για περ. 20 δευτ., για να ενεργοποιήσετε την ασφάλεια ανάφλεξης.

3. Εάν σε εξαιρετικές περιπτώσεις δεν γίνει ανάφλεξη αφού πιέσετε 4-5 φορές το κουμπί πιεζοηλεκτρικής ανάφλεξης, επαναλάβετε τη διαδικασία μετά από περ. 2 λεπτά.

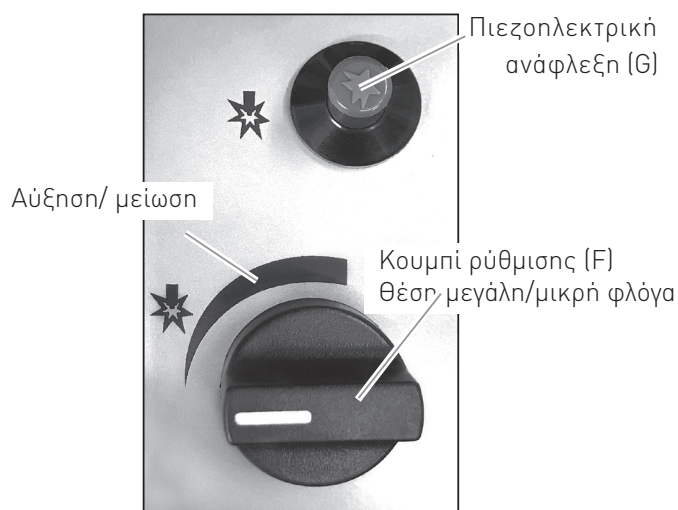


ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Υπάρχει η δυνατότητα να πραγματοποιήσετε ανάφλεξη της συσκευής με άλλα μέσα ανάφλεξης (σπινθηριστής, μακρύ ξυλαράκι προσανάμματος) πλευρικά μέσα από το πλέγμα πυράκτωσης. Κατά τη διαδικασία αυτή φοράτε γάντια και προσέχετε να διατηρείτε ασφαλή απόσταση από τον καυστήρα! Προσοχή, τα προσβάσιμα εξαρτήματα ενδέχεται να είναι πολύ θερμά. Κρατάτε μακριά τα παιδιά.

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ

1. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή κλείστε τη βαλβίδα της φιάλης.

ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΠΟΥ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΣΤΗ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ

**ΒΛΑΒΗ/ΣΦΑΛΜΑ**

- Η θερμάστρα εξωτερικών χώρων σας δεν αναφλέγεται.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ:

- Η θερμάστρα εξωτερικών χώρων διαθέτει ασφάλεια ανατροπής. Κατά τη μεταφορά ενδέχεται από τις κινήσεις, η σφαίρα που υπάρχει μέσα στην ασφάλεια ανατροπής να κλείσει την παροχή αερίου. Για να ανοίξετε πάλι την παροχή αερίου, τινάξτε ελαφρώς την κεφαλή του καυστήρα, έτσι ώστε η σφαίρα να επανέλθει στην αρχική θέση και να αποκαταστήσει την παροχή αερίου.

ΜΕΤΡΑ ΠΡΩΤΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ

**ΜΕΤΡΑ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ**

- Μετακινήστε τα παριστάμενα άτομα σε ασφαλές σημείο! Κλείστε, εάν είναι εφικτό, τη βαλβίδα της φιάλης αερίου. Ψύξτε τη φιάλη αερίου με νερό. Μεριμνάτε για τη ασφάλειά σας! Είναι πιθανή η αυτόματη, εκρηκτική εκ νέου ανάφλεξη.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, τα γεμάτα δοχεία αερίου θα πρέπει να απομακρύνονται από την περιοχή που κινδυνεύει από την πυρκαγιά. Εάν αυτό δεν είναι εφικτό, τότε θα πρέπει τα δοχεία αερίου να προφυλαχθούν από πολύ έντονη θέρμανση μέσω ψεκασμού με νερό ή άλλα κατάλληλα μέσα, από προφυλαγμένη θέση.

ΜΕΤΡΑ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΠΝΟΗ ΑΕΡΙΟΥ

- Οι συγκεντρώσεις αερίου μπορεί να προκαλέσουν ασφυξία. Τα συμπτώματα μπορεί να είναι απώλεια της δυνατότητας κίνησης και της συνείδησης. Ο πάσχων δεν αντιλαμβάνεται ότι ασφυκτιά. Σε χαμηλές συγκεντρώσεις αερίου μπορεί να εμφανιστούν ζάλη, πονοκέφαλος, ναυτία και διαταραχές του συντονισμού.
- Μεταφέρετε τον πάσχοντα στον φρέσκο αέρα. Καλέστε γιατρό ή ασθενοφόρο. Σε περίπτωση διακοπής της αναπνοής ξεκινήστε τη χορήγηση μέτρων πρώτων βοηθειών.

ΜΕΤΡΑ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΣΟΒΑΡΑ ΕΓΚΑΥΜΑΤΑ Η ΖΕΜΑΤΙΣΜΑΤΑ

- Υπάρχει άμεσος κίνδυνος υποθερμίας και καταπληξίας (σοκ). Καλέστε αμέσως ασθενοφόρο!
- Κατασβέστε μια ενδεχόμενη πυρκαγιά ρούχων αμέσως με νερό ή καταπνίξτε τις φλόγες με μια χοντρή κουβέρτα.
- Σε περίπτωση ζεματισμάτων: Αφαιρέστε αμέσως τα ρούχα.
- Σε περίπτωση εγκαυμάτων: Αφήστε τα ρούχα στη θέση τους πάνω στο σώμα.
- Ψύχετε με κρύο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά, μέχρι να σταματήσει ο πόνος.

- Επικαλύψτε την επηρεαζόμενη περιοχή με αποστειρωμένο επίδεσμο εγκαυμάτων Metalline. Τοποθετήστε την επιστρωμένη με Metalline πλευρά πάνω στο τραυματισμένο δέρμα και στερεώστε την χαλαρά με έναν επίδεσμο γάζας ή με έναν τριγωνικό επίδεσμο.
- Μην χρησιμοποιείτε “οπτικές συνταγές” όπως κρέμες, πούδρες, λάδια, αντισηπτικά, κ.λπ.!

ΜΕΤΡΑ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΜΙΚΡΗΣ ΕΚΤΑΣΗΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΑ Η ΖΕΜΑΤΙΣΜΑΤΑ

- Σε περίπτωση ζεματισμάτων: Αφαιρέστε αμέσως τα ρούχα.
- Σε περίπτωση εγκαυμάτων: Αφαιρέστε τα ρούχα μόνον εάν δεν είναι κολλημένα στο δέρμα.
- Ψύχετε με κρύο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά, μέχρι να σταματήσει ο πόνος.
- Αφήνετε τα εγκαύματα και ζεματίσματα μικρής έκτασης χωρίς δημιουργία φουσκαλών να θεραπευτούν στον αέρα, μην τα σκεπάζετε με τραυμαπλάστ ή με επίδεσμο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ/ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



- Παρά την προσεκτική κατεργασία όλων των επιμέρους τεμαχίων, οι ακμές μεμονωμένων εξαρτημάτων ενδέχεται να είναι αιχμηρές. Γι' αυτό, φοράτε γάντια προστασίας, για να αποφύγετε τραυματισμούς από κοψίματα.
- Θερμή επιφάνεια: Περιμένετε πριν από τον καθαρισμό, μέχρι να κρυώσει αρκετά η θερμάστρα εξωτερικών χώρων.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΚΡΗΞΗΣ

- Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα καθαριστικά.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΕΡΙΟΥ

- Οι επισκευές και συντηρήσεις των εξαρτημάτων του κυκλώματος αερίου επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνον από εξουσιοδοτημένο προς τούτο εξειδικευμένο προσωπικό.

- Μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στη θερμάστρα εξωτερικών χώρων και τον ρυθμιστή χαμηλής πίεσης.
- Αντικαταστήστε τον ρυθμιστή χαμηλής πίεσης και τον λαστιχοσωλήνα το αργότερο μετά από 10 χρόνια, ακόμη και εάν δεν διακρίνονται εξωτερικές ζημιές. Προσέξτε ο ρυθμιστής χαμηλής πίεσης να διαθέτει έγκριση για τη χώρα σας και για το χρησιμοποιούμενο αέριο, καθώς και να έχει ρυθμιστεί στη σωστή αρχική πίεση (βλέπε ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ). Ενδεχόμενος καινούργιος λαστιχοσωλήνας δεν πρέπει να είναι μακρύτερος από 1,5 m.
- Δεν επιτρέπεται η επέμβαση σε ή η τροποποίηση εξαρτημάτων, τα οποία έχουν σφραγιστεί από τον κατασκευαστή.
- Το αέριο μαζί με το λάδι δημιουργεί ένα εκρηκτικό μίγμα. Ποτέ μην επιχειρείτε να αποκαταστήσετε με λάδι ή διεισδυτικό λάδι την κίνηση τυχόν σφηνωμένων βαλβίδων ή κουμπιών ρύθμισης.



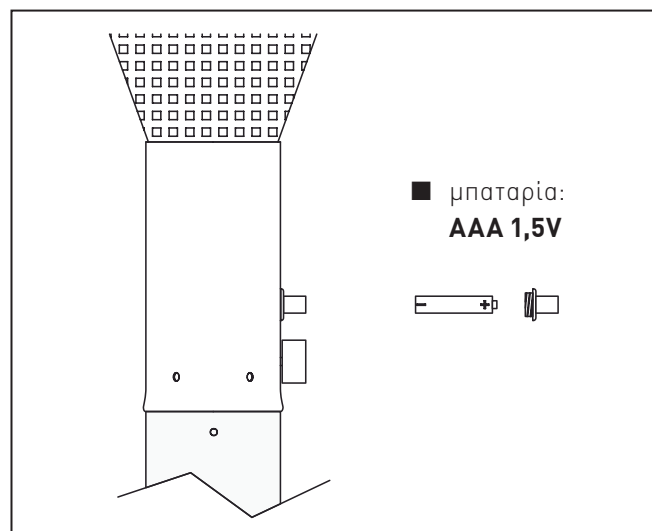
- Μην χρησιμοποιείτε αποτριπτικά και χλωριούχα καθαριστικά.
- Σκουπίστε τις ακάθαρτες επιφάνειες με ένα νωπό πανί ή ξεπλύνετε τις με ζεστό νερό. Εάν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε ένα ήπιο καθαριστικό. Ξεπλύνετε κατόπιν με νερό και στεγνώστε όλες τις επιφάνειες με ένα πανί μικροϊνών.
- Κατά τη χρήση ενός ήπιου καθαριστικού, θα πρέπει εκτός αυτού να τηρείτε και να λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις/πληροφορίες προϊόντος του κατασκευαστή, για να αποφύγετε ζημιές στην επιφάνεια.
- Πριν από την επόμενη λειτουργία, αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει εντελώς.
- Εάν η φλόγα του καυστήρα δεν μπορεί πλέον να ανάψει με τον ηλεκτρικό αναφλεκτήρα, η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί. Ξεβιδώστε το κάλυμμα της ηλεκτρικής ανάφλεξης προς τα αριστερά (αριστερόστροφα) για να το ανοίξετε. Αντικαταστήστε την αποφορτισμένη μπαταρία με μια φορτισμένη μπαταρία και ξεβιδώστε το καπάκι της ηλεκτρικής ανάφλεξης περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.

Μέγεθος μπαταρίας: AAA 1,5V

Εάν δεν είναι δυνατό να ανάψετε τη φλόγα του καυστήρα χρησιμοποιώντας έναν ηλεκτρικό αναπτήρα, τότε

η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί. Ανοίξτε το κάλυμμα του ηλεκτρικού αναπτήρα στρέφοντάς τον προς τα αριστερά (αριστερόστροφα). Αντικαταστήστε τη νεκρή μπαταρία με μια φορτισμένη και βιδώστε ξανά το κάλυμμα του ηλεκτρικού αναπτήρα γυρίζοντάς τον δεξιόστροφα.

Μην πετάτε την αποφορτισμένη μπαταρία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το σε ένα σημείο συλλογής μπαταριών.



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Κίνδυνοι για παιδιά, καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες (για παράδειγμα, άτομα με μερική αναπηρία, ηλικιωμένα άτομα με περιορισμό των σωματικών και πνευματικών ικανοτήτων) ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης (για παράδειγμα, παιδιά).

- Κρατάτε τα παιδιά που είναι νεότερα από 8 ετών μακριά από το προϊόν.
- Παιδιά ηλικίας από 8 και άνω επιτρέπεται να ενεργοποιούν και να απενεργοποιούν τη συσκευή μόνον εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτό.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση μη ενδεδειγμένου χειρισμού μπαταριών.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται, να επανενεργοποιούνται με άλλα μέσα, να αποσυναρμολογούνται, να πετάγονται στη φωτιά, να θερμαίνονται ή να βραχυκυκλώνονται. Ειδικά υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και διαρροής υγρών, ενώ, εκτός αυτού, ενδέχεται να απελευθερωθούν αέρια!
- Αποφεύγετε την επαφή των υγρών μπαταρίας με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους. Σε περίπτωση μιας τέτοιας επαφής, ξεπλύνετε αμέσως τα εν λόγω σημεία με άφθονο, καθαρό νερό και μεταβείτε αμέσως σε γιατρό.
- Εάν χρειάζεται, καθαρίζετε τις επαφές των μπαταριών και της συσκευής πριν από την τοποθέτηση των μπαταριών.
- Βγάζετε έξω τις μπαταρίες όταν αυτές εξαντλούνται ή όταν δεν χρησιμοποιείτε πλέον τη θερμάστρα. Έτσι θα αποφεύγετε ζημιές, οι οποίες ενδέχεται να προκληθούν από διαρροή υγρών.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε ακραίες συνθήκες, αποθηκεύοντάς τις, π.χ., πάνω σε θερμαντικά σώματα ή εκτεθειμένα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Αυξημένος κίνδυνος διαρροής υγρών!

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Για την τοποθέτηση των μπαταριών δεν απαιτούνται εργασίες.
- Φορτίστε να αντικαθιστάτε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα μπαταρίες ανόμοιου τύπου, καθώς και μεταχειρισμένες μπαταρίες μαζί με καινούργιες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα αναφερόμενα είδη μπαταριών και τοποθετείτε τις σωστά, σύμφωνα με τα σύμβολα πολικότητας + και -.
- Δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται οι ακροδέκτες σύνδεσης.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μέσα στη θήκη των μπαταριών ενδέχεται να επικρατεί πολύ μεγάλη θερμοκρασία.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι μπαταρίες πρέπει να αντικαθίστανται μόνον όταν έχει κρυώσει η συσκευή.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

- Μην χρησιμοποιείτε αυτές τις μπαταρίες ταυτόχρονα με άλλα είδη μπαταριών. Πριν από τη φόρτιση πρέπει οι μπαταρίες να αφαιρούνται από τη συσκευή. Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα. ΜΗΝ ΦΟΡΤΙΖΕΤΕ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΑΛΛΩΝ ΕΙΔΩΝ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΠΙΝΘΗΡΙΣΤΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

- Πρέπει να δίδεται προσοχή στον ασφαλή χειρισμό των μπαταριών: Επιτρέπεται η χρήση μόνο εγκεκριμένων για κυκλοφορία στο εμπόριο μπαταριών 1 x LR 6 1,5V AAA, οι οποίες είναι σε άψογη κατάσταση.

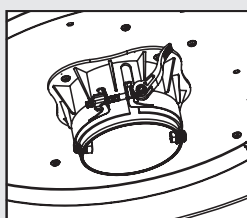
ΦΥΛΑΞΗ/ΜΕΤΑΦΟΡΑ

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



- Σιγουρευτείτε ότι η βαλβίδα της φιάλης είναι κλειστή και ότι η θερμάστρα εξωτερικών χώρων έχει κρυώσει.
- Αφαιρέστε ρυθμιστή χαμηλής πίεσης μαζί με τον λαστιχοσωλήνα αερίου από τη φιάλη αερίου, χαλαρώνοντας το παξιμάδι ρακόρ προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού (δεξιόστροφα).
- Φυλάγεται η συσκευή σε χώρο χωρίς παγετό και στεγνό. Επικαλύψτε τη συσκευή, για να αποφύγετε τη ρύπανση και ζημιές.
- Φυλάγεται η φιάλη αερίου μακριά από παιδιά.
- Διατηρείτε τη φιάλη μακριά από εύφλεκτα αέρια και άλλα εύφλεκτα υλικά.
- Το υγραέριο που εκρέει είναι βαρύτερο από τον αέρα και κατεβαίνει στο έδαφος. Μην φυλάσσετε τη φιάλη αερίου μέσα στο σπίτι, κάτω από το επίπεδο του εδάφους (π.χ., υπόγειο, φρεάτιο, υπόγειο γκαράζ, κ.λπ.) ή σε μη αεριζόμενους χώρους, στους οποίους ενδέχεται να συγκεντρωθεί αέριο που εκρέει.
- Προφυλάγεται η φιάλη αερίου από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και άλλες πηγές θερμότητας.
- Αποθηκεύετε τη φιάλη αερίου σε θερμοκρασία χαμηλότερη από 40 °C σε σημείο καλά αεριζόμενο, σκιερό και προστατευμένο από τις καιρικές συνθήκες.
- Αποθηκεύετε τη φιάλη αερίου όρθια και ασφαλισμένη έναντι ανατροπής.
- Αυτές οι υποδείξεις φύλαξης ισχύουν και για τις κενές φιάλες αερίου, καθώς αυτές περιέχουν ακόμη μια υπολειπόμενη ποσότητα υγραερίου.
- Κατά το δυνατό, μη μεταφέρετε τη φιάλη αερίου με οχήματα, ο χώρος φόρτωσης των οποίων δεν χωρίζεται από την καμπίνα του οδηγού. Ο οδηγός πρέπει να γνωρίζει τους πιθανούς κινδύνους που ενέχει το φορτίο, καθώς και να γνωρίζει τι πρέπει να κάνει σε περίπτωση ατυχήματος ή έκτακτης ανάγκης.
- Αποθηκεύετε τη φιάλη αερίου όρθια και ασφαλισμένη έναντι ανατροπής και γλιστρήματος.
- Προσέχετε, η βαλβίδα της φιάλης αερίου να είναι κλειστή και στεγανή.
- Ρωτήστε τον προμηθευτή αερίου σας για τις επίκαιρες εθνικές απαιτήσεις και υποδείξεις.

ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΚΑΘΟΔΟΥ



Ο λαστιχοσωλήνας πρέπει να εισαχθεί στη στήλη πριν από την κάθοδο, ώστε να μην καταστραφεί κατά τη κάθοδο της στήλης. Για να μειώσετε το μέγεθος της συσκευής, π.χ., για μεταφορά, ανοίξτε την ασφάλιση στο τραπέζι και χαμηλώστε προσεκτικά τη στήλη μέσα στο περίβλημα του δοχείου. Προσοχή κατά την κάθοδο! Συγκρατήστε τη στήλη κατά το άνοιγμα της ασφάλισης. Διατηρείτε επαρκή απόσταση από τη συσκευή, έτσι ώστε να μην προκληθούν τραυματισμοί από το χαμάλωμα του ανακλαστήρα. Ο ανακλαστήρας μπορεί να αποσυναρμολογηθεί χαλαρώνοντας τα 4 τυφλά παξιμάδια. Μετά την κάθοδο της στήλης, κλειδώστε την με την ασφάλιση.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά που μπορούν να προωθηθούν προς ανακύκλωση. Απορρίψτε τα χωρισμένα κατά είδος υλικού στα σχετικά δοχεία συλλογής αποβλήτων.

Εάν θέλετε να αποχωριστείτε το προϊόν, μην το πετάτε στα οικιακά απορρίμματα. Ρωτήστε την τοπική επιχείρηση αποκομιδής ή τη δημοτική διοίκηση σχετικά με τρόπους απόρριψης φιλικούς για το περιβάλλον, με τους οποίους διαφυλάσσονται οι φυσικοί πόροι.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

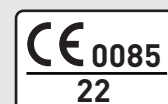
ΜΟΝΤΕΛΟ:	COMMERCIAL
Αρ. πρ.:	5500623
Qn: Hs:	περ. 14 kW/περ. 1.019 g/h
Είδος αερίου:	Προπάνιο G31/Βουτάνιο G30
Αριθμός ταυτ. προϊόντος:	0085AS0452
Αριθμός ταυτ. προϊόντος UKCA:	742142
Αρ.έκδ.:	220623
Μέγεθος:	230 cm

Αυτή η συσκευή ελέγχθηκε και εγκρίθηκε σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN 14543 : 2017. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία με υγραέριο στην κατάσταση παράδοσης.

Μήκος λαστιχοσωλήνα: 1,5 m

Φιάλη αερίου: Μπορούν να χρησιμοποιηθούν φιάλες αερίου με διαστάσεις Ø 30 x 59 cm και να τοποθετηθούν μέσα στη θερμάστρα.

Dest.	Category	p (mbar)	Nozzle designation (mm)
GR	I3+[28-30/37	28-30/37	Ø 1,83



ΕΓΓΥΗΣΗ/ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Χορηγούμε για **2 έτη εγγύηση** για τη λειτουργία της συσκευής. Προϋπόθεση για την παροχή εγγύησης είναι ο σωστός χειρισμός της συσκευής και η επίσημη απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς.

Η εγγύηση λήγει μετά την παρέλευση της περιόδου εγγύησης ή αμέσως εάν έχουν πραγματοποιηθεί αυθαίρετα τροποποιήσεις στη συσκευή.. Δεν επιτρέπεται η επέμβαση σε εξαρτήματα, τα οποία έχουν σφραγιστεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του!

Σε περίπτωση που το προϊόν σας παρουσιάσει ελάττωμα παρά τους ποιοτικούς μας ελέγχους, μην το επιστρέψετε στον έμπορο λιανικής, αλλά επικοινωνήστε απευθείας με την Enders.

Σερβίς:

www.enders-germany.com

Συμπληρώστε την και φυλάξτε την κάρτα εγγύησης, καθώς και το παραστατικό αγοράς!

Όνομα μοντέλου

Αριθμός προϊόντος κατασκευαστή

Αριθμός σειράς (βλέπε στην πίσω πλευρά της συσκευής)

Ημερομηνία αγοράς

Τόπος αγοράς

Για παραγγελίες ανταλλακτικών βλέπε στις οδηγίες συναρμολόγησης στη σελ. 10.

Επισυνάψτε το παραστατικό αγοράς

**VÝROBCE / PROIZVOĐAČ / PRODUCĂTOR / TILLVERKARE /
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ**

Enders Colsman AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl, Německo, Njemačka, Germania, Tyskland, Γερμανία

+ 49 (0) 2392-9782 30

www.enders-germany.com

220623